

ACTES INÉDITS CONCERNANT VENISE, SES POSSESSIONS ALBANAISES ET SES RELATIONS AVEC SKANDERBEG ENTRE 1464 ET 1468*

La vie et les exploits de Gjergj Kastrioti Skanderbeg fascinèrent l'Occident du Quattrocento qui résonna de l'écho de ses luttes acharnées contre les sultans ottomans Murad II et Mehmed II¹. La carrière mouve-

* Nous nous réservons de donner ultérieurement à ces documents un commentaire plus spécifique.

¹ Il n'existe pas de bibliographie moderne sur Skanderbeg. L'ouvrage de G. PÉTROVITCH, *Scanderbeg. Essai de bibliographie raisonnée*, Paris, 1881 (réédition avec une préface de F. BABINGER, Munich, 1967), donne un premier aperçu de la richesse des livres imprimés à partir du XVI^e siècle. En dépit de son ancienneté, l'article de W. STELTNER, « Zum Geschichtsbild des albanischen Nationalhelden Georg Kastrioti genannt Skanderbeg », *Zeitschrift für Geschichtswissenschaft*, 4, 1956, p. 1033-1044, offre une excellente mise au point ; cf. G. VALENTINI, « Problemi storiografici castriotani », *Shêjzat/Le Pleiadi*, 10/1-2, 1966, p. 77-82 et G. GHETTI, « Giorgio Castriota Scanderbeg nella storiografia », *Shêjzat/Le Pleiadi*, 12/1-3, 1968, p. 13-36. Les résultats les plus importants de la recherche albanaise après la Deuxième Guerre mondiale sont accessibles dans les trois volumes *Studime për epokën e Skënderbeut* (Études sur l'époque de Skanderbeg), Tirana, 1989 ; cf. aussi l'aperçu : *George Kastriot-Scanderbeg and the Albanian-Turkish War of the XVth Century*, Tirana, 1967 ; d'autre part cf. l'*Istorija Crne Gore*, vol. II/2, Titograd, 1970, et surtout l'important livre d'I. BOŽIĆ, *Nemirno pomorje XV veka*, Belgrade, 1979 ; I. BOŽIĆ, « Albania i Arbanasi u XIII, XIV i XV veku », *Glas SANU 338 Odeljenje istorijskih nauka*, 5, 1983, p. 11-116. Pour les sources grecques, cf. E. TRAPP, H.V. BEYER *et al.*, *Prosopographisches Lexikon der Palaiologenzeit*, Vienne, 1976-1996, fasc. 11, n° 26055 ; cf. aussi W. PUCHNER, « Ο Σκεντέμπεής στην ευρωπαϊκή και βαλκανική

Oliver Jens Schmitt est chercheur à l'Institut für Geschichte Ost- und Südosteuropas der Ludwig-Maximilians-Universität München, Wagnmüllerstr. 23, 8005238 München, Allemagne.

mentée de ce fils d'un seigneur de l'Albanie centrale n'inspira cependant qu'un seul biographe contemporain, Marinus Barletius de Scutari (Shkodra). Malheureusement, cette œuvre, bel exemple de l'historiographie humaniste de son temps, ne mérite pas toujours la confiance que lui ont accordée les savants du XIX^e et du début du XX^e siècle, notamment Jakob Philipp Fallmerayer, Fan Noli, Athanase Gegaj et Alessandro Cutolo³. Avant même l'étude détaillée de F. Pall⁴, on s'était rendu compte des faiblesses du livre de Barletius, qui aimait rehausser ses récits de passages entiers empruntés aux classiques latins comme Tite-Live. L'historien de la Grèce médiévale Karl Hopf rassembla le matériel pour une biographie de Skanderbeg⁵, sources qu'il utilisa dans sa *Geschichte*

δραματουργή», *Epeirotika Chronika*, 27, 1985, p. 139-215. Les articles « Arnawutluk » et « Skenderbeg » de H. İNALCIK dans l'*Encyclopédie de l'Islam* offrent le point de vue d'un orientaliste. Cf. aussi de H. İNALCIK, *Sûret-i Defter-i Sancak-i Arvanid*, Ankara 1954; M. KIEL, *Ottoman Architecture in Albania 1385-1912*, Istanbul, 1990. Il faut aussi mentionner les œuvres de F. BABINGER, *Mehmed der Eroberer. Weltenstürmer einer Zeitenwende*, Munich 1953, K.M. SETTON, *The Papacy and the Levant*, vol. 2, Philadelphie, 1979, et M. SPREMIĆ, *Despot Djuradj Branković i njegovo doba*, Belgrade, 1994.

² Sur les Kastriote et en particulier le père de Skanderbeg, Jean (albanais Gjon, dans les sources souvent Ivan) Kastriote, cf. les études de L. von THALLÓCZY et K. JIREČEK, « Zwei Urkunden aus Nordalbanien », L. von THALLÓCZY, *Illyrisch-albanische Forschungen*, 2 vol., Vienne, 1916, vol. 1, p. 125-151; D. RADĚŠI, « Principata e Kastriotëve (La principauté des Kastriote) », *Buletin i Universitetit Shtëtëror të Tiranës. Seria shkencave shoqërore*, 15/4 (1961), p. 27-41; A. DUCÉLLIER, « La façade maritime de la principauté des Kastriote de la fin du XIV^e siècle à la mort de Skanderbeg », *L'Albanie entre Byzance et Venise*, Londres, 1987, n° VII; S. PULAHA, « La paysannerie, force motrice de la lutte pour la liberté, dans les années 1420-1430 », *Deuxième conférence des études albanologiques à l'occasion du 5^e centenaire de la mort de Georges Kastriote-Skanderbeg, Tirana 12-18 janvier 1968*, vol. 1, Tirana, 1968, p. 51-59.

³ J.Ph. FALLMERAYER, « Das Albanische Element in Griechenland. III. Abteilung. Was man über die Schicksale des albanischen Volkes von seinem ersten Auftreten in der Geschichte bis zu seiner Unterjochung durch die Türken nach dem Tode Skander-Begs mit Sicherheit wissen kann », *Abhandlungen der königlich-bayerischen Akademie der Wissenschaften*, Historische Classe, vol. 9, Abteilung 1, Munich, 1860; A. GEGAJ, *L'Albanie et l'invasion turque au XV^e siècle*, Paris 1937; A. CUTOLO, *Scanderbeg*, Milan, 1940; F. NOLI, *George Castrioti Scanderbeg*, New York, 1947. L'œuvre de Gian-Battista Biemmi qui était considérée comme source principale par Noli, Gegaj et Cutolo est un faux du XVIII^e siècle qui doit être éliminé de la documentation pour une biographie de Skanderbeg, bien qu'il faille relever la maîtrise de Biemmi qui avait une connaissance extraordinaire de l'histoire albanaise du XV^e siècle. Cf. F. BABINGER dans la préface de la réédition de la bibliographie de PÉTROVITCH, p. VIII-X.

⁴ F. PALL, *Marino Barlezio, uno storico umanista*, Cluj (Klausenburg), 1938 (Mélanges d'histoire générale, 2)

⁵ J.G. von HAHN, *Reise durch die Gebiete des Drin und Wardar im Jahre 1863*, Vienne, 1867-1869 (Denkschriften der kaiserlichen Akademie. Philosophisch-historische Classe vols. 15-16); K. HOPF, « Geschichte Griechenlands vom Beginn des Mittelalters bis auf unsere Zeit » in J.S. ERSCH et J.-G. GRUBER (eds), *Allgemeine Encyclopädie der Wissen-*

Griechenlands et qu'il mit à la disposition de Johann Georg von Hahn, dont l'excellente *Reise durch die Gebiete des Drin und Wardar* fut la première étude sérieuse de l'Albanie médiévale qui mériterait aujourd'hui plus d'attention qu'on ne lui en a accordée jusqu'ici.

La renaissance des études albanaises au tournant du siècle, due certainement aux ambitions de l'Autriche-Hongrie et de l'Italie dans la « question albanaise », produisit, outre d'autres études⁶, la première grande collection de sources sur l'Albanie médiévale, publication interrompue par la Première Guerre mondiale, la mort de deux des éditeurs et l'assassinat du troisième⁷.

Un dossier d'une importance capitale et toujours très utile, est le livre de J. Radonić *Djuradj Kastriot Skenderbeg i Albanija u XV veku* qui parut à Belgrade en 1942. Cependant Radonić n'effectua pas de recherches dans les archives méditerranéennes, mais se borna à publier des sources plus ou moins connues dont une partie lui fut communiquée par M. Šufflay. Néanmoins, on disposait désormais d'un point de départ pour des recherches ultérieures qui furent entamées après la Deuxième Guerre mondiale.

C'est surtout G. Valentini qui fit connaître aux savants les richesses des archives vénitienes : ses *Acta Albaniae Veneta* avec leurs quelque 7000 numéros couvrent la période du XIV^e siècle jusqu'en 1463 et rem-

schaften und Künste, pour le XV^e siècle, cf. vol. 86, Leipzig, 1868. Dans ses *Chroniques gréco-romanes inédites ou peu connues*, Berlin, 1873, Hopf publia aussi la chronique importante de Gjon MUZAKI : *Giovanni Musachi, Despoto d'Epiro, Historia della casa Musachia*, p. 270-340.

⁶ La documentation napolitaine est rassemblée dans les travaux de F. CERONE, « La politica orientale di Alfonso d'Aragona », *Archivio storico per le provincie napoletane*, 27, 1902, p. 3-93, 380-456, 555-634 et 774-852, et C. MARINESCO, « Alphonse V, roi d'Aragon et de Naples, et l'Albanie de Skanderbeg », *Mélanges de l'École Roumaine en France*, 1, 1923, p. 1-135; cf. aussi les études de F. PALL, *infra* note 9.

⁷ C. JIREČEK, L. de THALLÓCZY, E. de ŠUFFLAY, *Acta et diplomata res Albaniae mediae aetatis illustrantia*, 2 vol., Vienne, 1911-1918. Thallóczy mourut en 1916 dans un accident de train après avoir participé aux funérailles de l'empereur François-Joseph; Jireček décéda en 1918 et Šufflay fut victime des agents du régime yougoslave en 1931. Il convient de souligner que S. LJUBIĆ incorpora beaucoup de documents concernant l'Albanie dans sa série *Listine o odnošajih između južnoga slavenstva i mletačke republike*, Zagreb, 1868-1891. On trouve aussi un bon nombre de pièces intéressantes dans la collection de J. GELCICH, L. de THALLÓCZY, *Diplomatarium relationum Reipublicae Ragusanae cum Regno Hungariae*, Budapest, 1887, et N. JORGA, *Notes et extraits pour servir à l'histoire des croisades au XV^e siècle*, 5 vol., Paris-Bucarest, 1899-1916. En Albanie on a publié entre autres l'ouvrage d'I. ZAMPUTI et L. MALLTEZI, *Dokumente për historinë e Shqipërisë të shekullit XV* (Documents pour l'histoire de l'Albanie au XV^e siècle), Tirana, 1987.

placent toutes les éditions antérieures⁸. F. Pall ajouta du matériel tiré des archives de Naples et de Milan⁹, d'autres chercheurs présentèrent la documentation des Archives du Vatican¹⁰. S. Pulaha, H. İnalçık et H. Kaleshi permirent l'accès aux sources ottomanes¹¹.

Malgré tous ces efforts, il reste des lacunes à combler. Après la mort de G. Valentini, l'impression des derniers volumes de ses *Acta* s'est interrompue et le matériel regardant la période entre 1464 et 1468 reste inédit. C'est pourquoi il ne semble pas dépourvu d'intérêt de présenter un choix d'actes qui illustrent du point de vue vénitien la conquête de l'Albanie centrale par les armées de Mehmed II (1466-1467) et les relations entre la Signoria de Venise et le seigneur albanais, relations qui ne furent jamais si amicales qu'à l'époque où la menace turque contraignit les ennemis d'autrefois à s'entendre¹².

Pendant la préparation de ces notes, nous avons dépouillé les fonds suivants de l'Archivio di Stato di Venezia :

⁸ J. VALENTINI, *Acta Albaniae Veneta Saeculorum XIV et XV*, 25 vol., Palerme-Milan-Munich, 1967-1975.

⁹ F. PALL, « I rapporti italo-albanesi alla metà del secolo XV », *Archivio storico per le provincie napoletane*, seria III, 4, 1965, p. 123-226 ; F. PALL, « Renseignements inédits sur la participation albanaise à la guerre de Naples (1459-1463) », *Actes du premier congrès international d'études balkaniques et sud-est européennes*, vol. 3 (Histoire), Bucarest, 1966, p. 469-475 ; F. PALL, « Skanderbeg et Ianco de Hunedoara », *Revue des études sud-est européennes*, 6, 1968, p. 5-21.

¹⁰ M. SCIAMBRA, G. VALENTINI, I. PARRINO, « L'Albania e Skanderbeg nel piano generale di crociata di Callisto III (1455-1458) », *Bolletino della Badia greca di Grottaferrata*, 21, 1967, p. 83-136 ; J. GILL, « Pope Callistus III and Scanderbeg the Albanian », *Orientalia Christiana Periodica*, 33, 1967, p. 534-562 ; G. CAPRA, « Skanderbeg nel quadro della politica pontificia », *Bolletino della Badia greca di Grottaferrata*, 22, 1968, p. 71-84 ; I. PARRINO, « Nuovi contributi alla conoscenza di Skanderbeg nel quadro della crociata », *Bolletino della Badia greca di Grottaferrata*, 23, 1969, p. 77-144 ; M. SCIAMBRA, G. VALENTINI, I. PARRINO, *Il « Liber brevium » di Callisto III. La crociata, l'Albania e Skanderbeg*, Palerme, 1968 ; A. SERRA, *L'Albania e la Santa Sede*, Cosenza, 1960. Cf. aussi F. KAYSER, « Papst Nicolaus V. und das Vordringen der Türken », *Historisches Jahrbuch der Görresgesellschaft*, 6, 1885, p. 208-231.

¹¹ S. PULAHA, *Lufta shqiptaro-turke në shekullin XV* (La lutte albanoturque au xv^e siècle), Tirana, 1968 ; S. PULAHA, *Le cadastre de l'an 1485 du sandjak de Shkodër*, Tirana, 1974 ; H. İNALÇIK, « Les régions de Kruje et de la Dibra autour de 1467 », *Deuxième conférence*, p. 221-237 ; H. KALESHI, « Luftat shqiptaro turke në shekullin XIV-XV simbas tre kronikave turke (Les luttes albanoturques aux xiv^e-xv^e siècles d'après trois chroniques turques) », *Përparimi numri jubilar*, 2, 1968, p. 267-303.

¹² Cf. P. BARTL, « Relazioni fra Scanderbeg e Venezia », *V convegno internazionale di studi albanesi*, IX, Palerme, 1968, p. 161-175 ; F. THIRIET, « Quelques reflexions sur la politique vénitienne à l'égard de Georges Skanderbeg », *Deuxième conférence, op. cit.*, vol. 1, p. 69-76 ; K. BIÇOKU, « Quelques aspects des rapports entre Skanderbeg et Venise », *Deuxième conférence, op. cit.*, vol. 1, p. 77-86.

- Senato Mar, registres 7-9 (= S Mar R)
- Senato Secreta, registres 22-23 (= S Secr R)
- Consiglio dei Dieci, Misti, registres 16-17 (= Cons. X. Misti)
- Ufficiali alle Rason Vecchie, Notatorio 2 (= Rason V.)
- Procuratori di San Marco de Ultra, Miscellanea pergamene, busta 30
À la bibliothèque du Museo Correr¹³ nous avons consulté les fonds :
 - P.D. 666c
 - P.D. 674c

Nous nous bornons à publier seulement le matériel nouveau, c'est-à-dire des actes qui ne sont pas contenus dans les collections citées ci-dessus. Nous concentrant sur les relations de Venise avec Skanderbeg, nous avons laissé de côté tout ce qui regarde exclusivement l'administration des possessions albanaises de Venise.

Dans une deuxième partie seront publiés quatre documents originaux de la chancellerie vénitienne de Scutari (Shkodra) qui, vu la rareté de ce type de sources, méritent une édition et un commentaire particuliers.

* *

Sans exposer en détail les événements qui se déroulèrent dans les années soixante du xv^e siècle dans l'espace albanais, il est néanmoins utile de situer très sommairement les pièces de la documentation dans leur contexte historique.

L'engagement vénitien en Albanie, d'abord purement économique, date du haut Moyen Âge. Les ports de Valona (Vlora) et Durazzo (Durrësi), plus tard, au xv^e siècle aussi celui de Dulcigno (albanais Ulqini, serbe Ulcinj)¹⁴, attiraient des commerçants vénitiens qui exportaient surtout le blé et le sel du pays¹⁵.

¹³ Cf. le catalogue *Albania. Immagini e documenti dalla Biblioteca Nazionale Marciana e dalle collezioni del Museo Correr di Venezia*, Tirana 1998 (édition de l'Istituto Italiano di Cultura). J'aimerais remercier M. le Professeur G. Bellingeri de l'université de Venise qui a attiré mon attention sur ce livre.

¹⁴ R. ČUK, *Srbija i Venecija u XIII i XIV veku*, Belgrade, 1986, p. 163 sq.

¹⁵ L'histoire économique et sociale de l'Albanie au xv^e siècle est aussi complexe que peu étudiée. Pour ne pas simplifier artificiellement le problème en quelques phrases superficielles, nous préférons renoncer à des remarques sur ce sujet et renvoyer aux travaux de K. JIREČEK et E. de ŠUFFLAY dans L. von THALLÓCZY, *Illyrisch-albanische Forschungen*, vol. 1. Les travaux de M. von Šufflay sont indispensables pour toute étude de l'Albanie médiévale : cf. M. von ŠUFFLAY, *Städte und Burgen Albaniens hauptsächlich während des Mittelalters*, Vienne-Leipzig, 1924 (Akademie der Wissenschaften in Wien. Philosophisch-historische Klasse. Denkschriften, vol 6, Abhandlung 1) ; M. von ŠUFFLAY, « Povijest sjevernjih Arbanasa. Sociološka

Désespérant face à l'avance des armées ottomanes dans les années quatre-vingt et quatre-vingt-dix du XIV^e siècle, les seigneurs albanais des villes côtières durent céder leurs possessions à la Signoria, *volentes* les Balšić, seigneurs de la Zéta et de l'Albanie septentrionale jusqu'à l'embouchure de la Bojana — en albanais Buna —, plutôt *nolentes* les Thopia de Durazzo. Ainsi, Venise devint maîtresse du port de Durazzo (1392), du marché d'Alessio (albanais Lezha, serbe Lješ) au bord du Drin (1393), de la province de Scutari (1396) qui s'étendait au long de la Bojana jusqu'aux pieds des montagnes et comprenait la ville ancienne de Drivasto (albanais Drishti, serbe Drivast). En 1405, elle conquiert la façade maritime de l'État des Balšić, Dulcigno, Antivari (serbe Bar, albanais Tivari) et Budua (serbe Budva). Cette « Albanie vénitienne » était cependant une possession assez instable, et à l'exception de Scutari et de Durazzo, il n'y eut aucune ville que Venise n'ait perdue à un moment donné¹⁶.

studija », *Arhiv za arbanasku starinu, jezik i etnologiju*, 2, 1924, p. 193-242; M. von ŠUFFLAY, *Srbi i Arbanasi*, Belgrade, 1925, réédition Zagreb, 1991; cf. aussi l'histoire des tribus albanaises par F. NOPCSA in F. BAXHAKU et K. KASER (eds), *Die Stammesgesellschaften Nordalbanien: Berichte und Forschungen österreichischer Konsuln und Gelehrter (1861-1917)*, Vienne-Cologne-Weimar, 1996; G. VALENTINI, *Lo statuto personale in Albania all'epoca di Skanderbeg*, Rome, 1967; I. MAHNKEN, « Beziehungen zwischen Ragusanern und Albanern während des Mittelalters. Randbemerkungen zur Problematik der balkanologischen Forschung », *Beiträge zur Südosteuropaforschung anlässlich des I. Internationalen Balkanologenkongresses in Sofia 26.VIII.-1.IX. 1966*, Munich, 1966, p. 339-390; P. BARTL, « « Le piccole Indie dei Veneziani ». Zur Stellung Albanien in den Handelsbeziehungen zwischen der Balkan- und der Apenninhalbinsel », *Münchener Zeitschrift für Balkankunde*, 4, 1981/1982, p. 1-10; A. DUCCELLIER, *La façade maritime de l'Albanie au Moyen Âge. Durazzo et Valona du XI^e au XV^e siècle*, Salonique 1981; A. DUCCELLIER, *L'Albanie*; A. DUCCELLIER, B. DOUMERC, B. IMHAUS, *Les chemins de l'exil. Bouleversements de l'Est européen et migrations vers l'Ouest à la fin du Moyen Âge*, Paris, 1992; parmi les nombreuses études de B. HRABAK, ne citons que B. HRABAK, « Privreda Albanije u XIV i XV veku », *Simpoziumi për Skënderbeun-Simpozijum o Skenderbegu (9-12 maj 1968)*, Prishtina, 1968, p. 67-82; B. HRABAK, « Italijanski privrednici u Albaniji », *Univerzitetska misao. Društvene nauke*, 1, 1993 (paru à Prishtina), p. 5-11; B. HRABAK, « Izvozno-uvozna i transitna trgovina Lješa sa zetskim primorjem i sa Jadranom 1280-1506 godine », *Istorijski zapisi*, 56/1-4, 1993, p. 32-64; B. HRABAK, « Žitarice sa Bojane i iz Skadarskog kraja », *Istorijski zapisi*, 57/3-4, 1994, p. 7-25; L. MALLTEZI, « La ville et la campagne dans la société albanaise des XI^e-XV^e siècles », *Studia Albanica*, 1990/2, p. 97-106. Pour l'histoire de l'agriculture cf. la synthèse de S. SHKURTI, *Der Mythos vom Wandervolk der Albaner*, Graz, 1996.

¹⁶ Bibliographie de base sur la domination vénitienne en Albanie: G. OSTROGORSKY, *Pour l'histoire de la féodalité byzantine*, Bruxelles, 1954, p. 222-257; G. VALENTINI, « Appunti sul regime degli stabilimenti veneti in Albania nel secolo XIV e XV », *Studi veneziani*, 8, 1966, p. 195-266; G. VALENTINI, « Dell'amministrazione veneta in Albania », in A. PERTUSI (ed.), *Venezia e il Levante fino al secolo XV*, vol. II/2, Florence, 1973, p. 844-910; I. BOŽIĆ, « Le système foncier en « Albanie vénitienne » au XV^e siècle », *Bolletino dell'Istituto di storia della società e dello stato veneziano*, 5-6, 1963/1964, p. 65-140; L. MALLTEZI, *Qytetet e bregdetit shqiptar gjatë sundimit venedikas* (Les villes côtières en Albanie pendant la domination vénitienne), Tirana, 1988.

La première chute du despotat serbe (1439)¹⁷ qui n'avait jamais renoncé à ses droits sur l'Albanie septentrionale permit aux Vénitiens de soumettre toute la région entre Cattaro (serbe Kotor) — qui se rendit volontairement en 1420 — et Alessio à son administration et de tenir plus au sud la forteresse de Durazzo qui souffrait de plus en plus du « mauvais air », la malaria. Ainsi, le bassin scutarin et la plaine de Durazzo, le grenier de l'Albanie septentrionale, ainsi que la plupart des salines et les forêts dans la zone côtière, les grandes routes du commerce des métaux serbes (argent et plomb) comme le début de la « Via de Zenta » (de Scutari et Antivari à Prizren) passèrent sous la domination vénitienne.

Mais au lieu de tirer profit de sa position désormais hégémonique dans la région, la Sérénissime se vit confrontée à une nouvelle formation politique, la ligue albanaise d'Alessio fondée en 1444 dans le but d'unir les forces des seigneurs de la Haute Albanie et de l'arrière-pays de Durazzo contre la menace ottomane : car à la fin des années trente, les armées turques avaient étouffé les révoltes en Albanie centro-méridionale et l'administration ottomane, avec pour corollaire l'instauration du système du *timar*, était déjà bien établie¹⁸.

Les desseins de cette confédération au caractère militaire prononcé et surtout la politique expansionniste de son chef, Gjergj Kastrioti dit Skanderbeg, entraient en contradiction avec les intérêts des Vénitiens. Tandis que Skanderbeg faisait tout pour s'assurer des ressources économiques dans la Zadrima, la plaine à l'est du Drin, la République souhaitait maintenir en paix l'espace albanais pour ne pas mettre en péril son commerce levantin qui dépendait de la bienveillance de Murad II.

Les relations de la ligue avec Venise, au début correctes, se détériorèrent rapidement. Le conflit qui éclata en 1447¹⁹ fut provisoirement suspendu par un traité en automne 1448 lorsque Skanderbeg fut forcé de s'arranger avec Venise afin de pouvoir prêter aide à Jean Hunyadi qui marchait contre les Ottomans²⁰. La défaite de l'armée hongroise sur le Kosovo polje (en albanais Fusha e Kosovës) et la victoire d'une armée ottomane qui conqui-

¹⁷ K. JIREČEK, *Geschichte der Serben*, vol. 2, Gotha, 1918, p. 174 sq.

¹⁸ S. PULAHA, « Les Kastriote devant la conquête ottomane des années 1420-1430 », *Studia Albanica*, 8/1, 1971, p. 103-127; H. İNALCIK, *Arnawutluk*, p. 675; F. THIRIET, *op. cit.*, p. 72.

¹⁹ P. BARTL, *Relazioni*, p. 165 sq.; M. SPREMIĆ, *op. cit.*, p. 324 sq.; S. ČIRKOVIĆ, B. HRABAK, N. DAMJANOVIĆ, Dj. VUKOVIĆ, Lj. ŽIVKOVIĆ, *Bar. Grad pod Rumijom*, Bar, 1984, p. 37 sq.

²⁰ F. PALL, *Skanderbeg et Ianco de Hunedoara*, p. 87-104.

Svetigrad, forteresse à la frontière orientale du territoire contrôlé par la ligue, affaiblirent considérablement la cause albanaise²¹.

Venise se montra même plus que réservée lorsque Skanderbeg offrit de lui abandonner son château de Kruja qui venait d'être assiégé pour la première fois par Murad II (1450). L'Albanais lui était suspect²², non plus en raison de sa force, mais à cause de sa faiblesse qui pouvait provoquer d'autres attaques du sultan. Les bonnes relations avec l'Empire ottoman comptaient beaucoup plus pour cet État de marchands que la guérilla albanaise souvent hostile au contrôle vénitien sur les salines et les zones agricoles autour de Scutari.

Abandonné par la République, Skanderbeg se rapprocha du roi de Naples Alphonse V qui rêvait d'un empire balkanique et se cherchait des vassaux de la Morée jusqu'à l'Herzégovine²³, stratégie qui menaçait l'hégémonie de Venise dans son « golfe », la mer Adriatique. Une garnison napolitaine à Kruja, à quelques kilomètres de Durazzo, ne contribua pas à dissiper les soupçons de la Sérénissime²⁴. Cependant, après la chute de Constantinople et la défaite catastrophique de l'armée albanonapolitaine sous les murs de la forteresse de Berat (1455), le roi de Naples renonça à ces projets²⁵. Skanderbeg, de plus en plus isolé, réussit à annihiler un corps d'expédition ottoman près d'Albulena (Uji i bardhë) en juillet 1457²⁶, mais, trahi par quelques-uns de ses parents et confédérés les plus importants, il n'avait pas hésité à accepter la collaboration que Venise ne lui refusait plus (automne 1456²⁷). Se rendant compte de son importance comme bastion avancé contre les Ottomans, l'adminis-

²¹ M. SPREMIĆ, *op. cit.*, p. 333 sq.; A. GEGAJ, p. 73 sq.; A. CUTOLO, p. 86 sq. (tous les deux sur la base du récit de Biemmi).

²² F. PALL, *Rapporti*, p. 135 sq.

²³ F. CERONE, p. 583 sq.; M. SPREMIĆ, *op. cit.*, p. 325 sq. et p. 352-361; P. BARTL, *Relazioni*, p. 167; cf. D.S. SHUTERIQI, « Les relations entre Skanderbeg et Georges Arante dans les années 1449-1450 », *Deuxième conférence, op. cit.*, vol. 1, p. 105-116.

²⁴ AAV 22 n° 6019 (août 1453). Pour le cadre de la politique italienne de l'époque, cf. M. JACOVIELLO, « Relazioni politiche tra Venezia e Napoli nella seconda metà del XV secolo », *Archivio storico per le provincie napoletane*, 95, Terza serie anno XVII, 1978, p. 67-133.

²⁵ F. PALL, *Rapporti*, p. 141-142.

²⁶ F. TUSHI, « Beteja e Skënderbeut në Uji të Bardhë (Albulenë) më 1457 (La bataille de Skanderbeg à Uji i bardhë [Albulena] en 1457) », *Studime historike* 1984/2, p. 133-151; F. THIRIET, *op. cit.*, p. 75; J. RADONIĆ, n° 140, 142, 144, 147, 151, 152, 157; AAV 23, n° 6572.

²⁷ Même avant cette date, les relations étaient assez bonnes : cf. P. BARTL, *Relazioni*, p. 167 sq. et AAV 22, n° 6064, 6067, 6123; AAV 23, n° 6473, 6540, 6541; J. RADONIĆ, n° 136; Kruja était sous contrôle des représentants napolitains, J. RADONIĆ, n° 137.

tration vénitienne de Durazzo et de Scutari soutenait dorénavant l'adversaire de jadis, tandis que celui-ci, en retour, combattait les ennemis de Venise, les Dukagjin, dynastie très puissante de la Haute-Albanie²⁸. Mais la République des lagunes n'avait aucun intérêt à tolérer un allié trop indépendant et ne cessa de se méfier d'un homme dont la loyauté et la constance, exprimées dans une lettre personnelle, peut toucher même le lecteur d'aujourd'hui²⁹.

Le prince albanais continua par ailleurs à mener sa propre politique extérieure : quand Ferrante, roi de Naples (1458-1494), fils du roi Alphonse V, fut menacé par une opposition très dangereuse dans son royaume, Skanderbeg n'hésita pas à se rendre à la tête d'un contingent en Italie du Sud pour soutenir le successeur de son ancien seigneur³⁰. Avant de partir, il conclut un armistice avec le sultan pour assurer ses arrières (printemps 1460)³¹. Mehmed II, impressionné par les victoires de son adversaire et préparant une expédition contre l'empire de Trébizonde accepta volontiers³². Après avoir contribué au succès des armées aragonaises à Naples, Skanderbeg retourna dans son pays (septembre 1460- février 1462).

Les papes l'avaient souvent déçu par des promesses de croisades qui n'eurent jamais lieu ; il se laissa pourtant entraîner à rompre un armistice qu'il venait de signer avec le sultan (avril 1463)³³ : Venise, confiante dans la réalisation de la croisade de Pie II³⁴, persuada Skanderbeg d'entrer dans une guerre qui allait détruire son pays et les bases vénitienes autour de Scutari (1463-1479)³⁵. Mais le grand humaniste assis sur le trône des papes mourut avant que les croisés aient commencé le

²⁸ AAV 23, n° 6475, 6481, 6508, 6569, 6599 ; J. RADONIĆ, n° 127, 128 ; P. BARTL, *Relazioni*, p. 169.

²⁹ J. RADONIĆ, n° 199 ; F. PALL, *Rapporti*, p. 226, n. 420.

³⁰ Cf. F. PALL, *Rapporti*, p. 148-150 ; F. PALL, *Renseignements* ; A. SERRA, p. 45 ; Alphonse mourut le 27 juin 1458.

³¹ J. RADONIĆ, n° 196 ; I. PARRINO, p. 134.

³² F. BABINGER, p. 203 sq. ; K.M. SETTON, p. 237 sq.

³³ AAV 25, n° 7329, 7449, 7469, 7475, 7488, 7540, 7543, 7633, 7634 ; J. RADONIĆ, n° 250, 253, 263 ; P. BARTL, *Relazioni*, p. 170 ; F. THIRIET, *op. cit.*, p. 75.

³⁴ H. İNALCIK, «The Ottoman Turks and the Crusades, 1451-1522», in H.W. HAZARD, N.P. ZACOUR (eds), *A History of the Crusades*, vol. 6, Madison (Wisconsin), 1989, p. 325 sq.

³⁵ R. LOPEZ, «Il principio della guerra veneto-turca nel 1463», *Archivio Veneto*, 5^e série, 15, 1934, p. 45-131 ; G. GULLINO, «Le frontiere navali», in A. TENENTI, U. TUCCI (eds), *Storia di Venezia dalle origini alla caduta della Serenissima*, vol. 4, *Il Rinascimento. Politica e cultura*, Rome, 1996, p. 62-79.

passage d'Ancône en Albanie : toute l'entreprise périclita ; Skanderbeg et Venise se retrouvèrent seuls face aux Ottomans³⁶.

* *

C'est à ce moment que débute notre série de documents. Elle illustre avant tout l'histoire événementielle des années 1464-1468. Les actes seront publiés par ordre chronologique ; on donnera seulement ici une introduction générale et quelques observations très sommaires sur les pièces les plus remarquables.

Les *commissiones* (instructions) pour les gouverneurs (le comte-capitaine de Scutari, le *bailo* et capitaine de Durazzo), les gouverneurs généraux (*provisores Albanie*) (cf. n° 10, 12, 15, 17, 19, 25, 31, 35, 46, 54, 56), les commandants d'unités navales (cf. n° 23, 27, 28, 33, 34, 44, 49, 50, 51, 52, 53, 55, 63), éclairent l'organisation du corps vénitien en Albanie, composé de mercenaires italiens, guerriers professionnels engagés pour une saison, et de garnisons italiennes dans les forteresses (cf. n° 3, 6, 7, 14, 21, 24).

La grande masse des soldats était cependant d'origine albanaise. Il s'agit des *pronjari*, tenants de « fiefs » héréditaires, soutien principal de l'administration vénitienne, et des « chevaliers » salariés. Ceux-ci étaient divisés en deux compagnies, les « albanaises » et les « italiennes », distinction purement théorique dans la deuxième moitié du xv^e siècle : les postes *ad latinam* qui furent longtemps réservés aux soldats italiens étaient mieux payés et par conséquent plus prestigieux ; mais, obligée de rémunérer les services de ses partisans issus des « dynasties » locales des Humoj, Moneta, Hungaro, Vulkata, Romestina si bien attestées dans les sources, Venise distribua ces postes à ces hommes qui jouissaient d'une réputation remarquable parmi leurs compatriotes.

La société du bassin scutarin portait toujours des traces de la domination byzantino-serbe, notamment la *pronia*³⁷. Dans les montagnes cependant, c'étaient les tribus qui dominaient. Vivant souvent de la transhumance³⁸, ils dépendaient de Venise, maîtresse du sel et du blé, qui s'en

³⁶ F. BABINGER, p. 242 *sq.* ; K.M. SETTON, cf. le chapitre « Pius II, the crusade, and the Venetian war against the Turks », p. 231 *sq.*

³⁷ I. BOŽIĆ, *Le système foncier*, *op. cit.* ; A. VESELINOVIĆ, *Država srpskih despota*, Belgrade, 1995, p. 171 *sq.*

³⁸ Sur la transhumance dans l'espace albanais, cf. K. KASER, *Hirten, Helden, Stammeskrieger*, Vienne-Cologne-Weimar, 1992 (avec bibliographie abondante) et D. ZÖLBL, *Die Transhumanz (Wanderschafhaltung) der europäischen Mittelmeerländer im Mittelalter in historischer, geographischer und volkskundlicher Sicht*, Berlin, 1982, p. 46 *sq.*

servit comme arme politique afin de contrôler les montagnards dont elle redoutait le penchant guerrier. Notons le cas des Berisha de la haute vallée du Drin qui se soumirent à Venise, offrant leur force militaire, mais se firent promettre en même temps du sel et du blé, produits si rares dans leurs montagnes dures et âpres (cf. n° 43).

Mieux documentées sont les grandes dynasties albanaises des Muzaki, Dukagjin et Balšić (cf. n° 13, 37, 38, 40, 62, 64, 63, 67- 69) : elles durent céder beaucoup de leur pouvoir et de leur territoire à Skanderbeg. Celui-ci essaya de centraliser les ressources militaires et économiques, autant qu'il était possible dans un pays où un labyrinthe de montagnes et de vallées rend toute communication si difficile ; il se gagna ainsi la haine des seigneurs dépossédés. C'est seulement après sa mort en janvier 1468 que ceux-ci relevèrent la tête et revendiquèrent leurs domaines : ils s'adressèrent à Venise, intéressée à regrouper les seigneurs albanais privés de leur grand général. Ces événements sont postérieurs à la période traitée par notre édition ; nous publions cependant certains actes les concernant, en raison de leur importance pour l'histoire politique et la géographie historique. Signalons seulement ici le document définissant les frontières du canton vénitien d'Alessio et du territoire de Skanderbeg (cf. n° 67).

L'un des fondements de la principauté de Skanderbeg et de la domination vénitienne en Albanie était l'Église catholique (cf. n° 16, 22, 35, 46, 48), représentée par les archevêques de Durazzo et Antivari, les monastères bénédictins de S. Maria di Rotezo (serbe Ratac), S. Nicolaus près de Dulcigno, S. Sergius et Bacchus au bord de la Bojana et d'autres dans les montagnes, des cathédrales et églises dans toutes les villes et dans beaucoup de villages³⁹. Plusieurs ecclésiastiques qui eurent une influence politique de premier plan apparaissent au détour de nos docu-

³⁹ Leur histoire est décrite par E. de ŠUFFLAY, « Die Kirchenzustände im vortürkischen Albanien », in L. von THALLÓCZY, *op. cit.*, vol. 1, p. 188-282 ; V. NOVAK, E. de ŠUFFLAY, *Statuta et ordinationes capituli ecclesiae cathedralis drivastensis*, Belgrade, 1927 ; T. IPPEN, « Alte Kirchen und Kirchenruinen in Albanien », *Wissenschaftliche Mitteilungen aus Bosnien und der Hercegovina*, 7 1900, p. 231-242 et 8, 1901, p. 131-144 ; T. IPPEN, « Denkmäler verschiedener Altersstufen in Albanien », *Wissenschaftliche Mitteilungen aus Bosnien und der Hercegovina* 10, 1907, p. 3-70 ; F. CORDIGNANO, *Antichi monasteri benedettini e loro benemerenze sociali in Albani*, *Civiltà cattolica*, 80, 1929, n° 2, p. 399-417 ; n° 3, p. 13-28 ; n° 4, p. 226-239, 401-412 et 504-515 ; A. MEKSI, « Kishat e Shqipërisë së mesme e të veriut (Les églises de l'Albanie centrale et méridionale) », *Monumentet*, 1983/2, p. 78-117 et 1984/1, p. 103-125 ; M. SPREMIĆ, « Sveti Srdj pod mletačkom vlašću », *Zbornik Filozofskog Fakulteta u Beogradu*, 7/1, 1963, p. 295-312 ; M. SPREMIĆ, « Ratačka opatija kod Bara », *Zbornik Filozofskog Fakulteta u Beogradu*, 10/1, 1968, p. 251-258.

ments : l'archevêque de Durazzo, Paulus Angelus, d'après Barletius *omnium laborum, periculorum atque consiliorum socius atque particeps Scanderbegi*⁴⁰, et l'abbé de Rotezo, Georgius Pellinus, tous deux diplomates de Skanderbeg qui négocièrent avec Venise et Raguse. Ils n'étaient pas seulement responsables du financement de la guerre contre les Ottomans : il n'est pas exagéré de dire qu'ils en furent l'âme (cf. en particulier le document n° 16). L'ensemble du clergé albanais, conscient de la tradition ecclésiastique de son pays⁴¹, influença le destin de l'Albanie septentrionale, comme ce sera à nouveau le cas au XIX^e et au XX^e siècles.

L'essentiel du matériel présenté ici gravite autour du principal protagoniste de la lutte anti-ottomane des années soixante, Gjergj Kastrioti. Ne pouvant presque plus rien espérer du pape et du roi de Naples, auquel il venait de prêter hommage au printemps 1464⁴², il exhorta la Sérénissime à soutenir sa lutte contre les armées ottomanes, lui demandant des troupes et surtout de l'argent, ainsi que d'approvisionner la forteresse de Kruja. Son ambassadeur en Italie, l'archevêque Paulus Angelus, fut son intercesseur inlassable auprès du Sénat de Venise. Tous les efforts combinés de la République et du héros albanais, et même les victoires de ce dernier près du lac d'Ochrid (septembre 1464)⁴³ n'empêchèrent pas le sultan de dévaster la région de Kruja lors des deux campagnes de 1466 et 1467 et de construire la forteresse d'Elbasan à la place du château de Valme⁴⁴. Skanderbeg ne réussit pas à la reconquérir. Les conséquences de cet échec furent désastreuses : le

⁴⁰ Cité dans V. NOVAK, E. de ŠUFFLAY, p. XL, où on trouve la biographie de cet homme exceptionnel (p. XL-XLIII). O.J. SCHMITT, *Paul Angelus, Erzbischof von Durazzo, und seine Bedeutung für den Türkenkampf Skanderbegs, Thesaurismata*, sous presse. Pour Pellinus, cf. *infra*, n. 121.

⁴¹ Les *Statuta et ordinationes* de l'Église de Drivasto sont un document unique et peu connu. Il s'agit d'une véritable constitution ecclésiastique dans une province fameuse pour son traditionalisme et sa forte identité culturelle. De simples moines luttèrent en 1474 sur les remparts de Scutari, cf. S Mar, R 10, f. 57r : *frater Bartholomeus de Venetijs et frater Paulus de Emathia (Mati) ordinis minorum per quos prima vexilla turchorum Capta fuerunt dum a menibus in die belli fusi fugatique fuerunt...*

⁴² F. PALL, *Rapporti*, p. 132 sq.

⁴³ F. PALL, *Rapporti*, p. 136.

⁴⁴ F. BABINGER, « Die Gründung von Elbasan », *Aufsätze und Abhandlungen zur Geschichte Südosteuropas und der Levante*, vol. 3, Munich, 1962, p. 201-210 ; J. RADONIĆ, n° 312, 313, 316, 320 (19 mai 1466 : *Perduta l'Albania...*), 321 (19 mai 1466 : *...Scandarbech... è scomparso cum sei homini in uno loco chiamato capo de Raduno [Rodoni]...*), 322-326, 328, 339 ; S. LJUBIĆ, 10, p. 381-382 ; I. PARRINO, p. 140 ; J. GELCICH, L. de THALLÓCZY, p. 774.

Kastriote perdit le contrôle sur sa région natale et les Ottomans disposaient dorénavant d'une base pour intercepter toute communication dans la plaine entre Durazzo et Kruja. Ils soumièrent le centre de la résistance albanaise et y instaurèrent de façon définitive le système du *timar*⁴⁵. Désespéré, Skanderbeg se rendit une dernière fois en Italie (automne 1466 — fin mars 1467) : à Rome, il fut humilié, c'est à peine s'il se trouva un cardinal pour lui payer le logement⁴⁶ ; il quitta la ville en maudissant le clergé : *Nuy non solo dovemo far la pace, ma dovemo dar pasagio al turco de venir ad Roma et castigare questi preti*⁴⁷ ; à Naples il ne reçut que des promesses⁴⁸. Malgré sa désillusion, malgré la perte de la plupart de ses ressources, il revint en Albanie et infligea une défaite au général ottoman Balaban qui fut tué dans la bataille sous les murs de Kruja (avril 1467)⁴⁹. La riposte du sultan fut le siège de Kruja à l'été 1467, l'attaque contre Durazzo et la conquête de l'Albanie centrale⁵⁰. Kruja cependant ne tomba pas, et Skanderbeg refusa de capituler face à la menace ottomane. En espérant pouvoir profiter de la saison hivernale afin de réorganiser ses forces, il commença à fortifier le cap Rodoni et à approvisionner Kruja. Mais il ne vit pas le printemps suivant : bien que frappé par la grippe, il voulut, à la tête de ses hommes, repousser une compagnie turque. Trois jours plus tard la maladie l'emportait (janvier 1468). L'Albanie perdit avec lui son plus grand fils, *universa illa provincia in magno tumultu et trepidatione est constituta*⁵¹.

Venise hérita de sa lutte contre le sultan. Ce fut seulement en 1479, quand Mehmed II se fit céder Scutari par la Sérénissime lasse d'une guerre de seize ans, que la résistance de l'Albanie, ce petit pays à la périphérie du monde byzantin et latin, fut finalement brisée.

* *

⁴⁵ H. ĪNALCIK, *Kruje*, p. 221-237.

⁴⁶ J. RADONIĆ, n° 340, 341, 343-350 ; J. GELCICH, L. de THALLÓCZY, p. 774 et 783 ; cf. l'étude détaillée de F. PALL, *Rapporti*, p. 142-148.

⁴⁷ F. PALL, *Rapporti*, p. 146.

⁴⁸ J. RADONIĆ, n° 353 ; F. PALL, *Rapporti*, p. 144 sq.

⁴⁹ J. RADONIĆ, n° 359 ; F. PALL, *Rapporti*, p. 224.

⁵⁰ J. RADONIĆ, n° 364, 366-379 ; F. PALL, *Rapporti*, p. 226 n. 420 ; F. BABINGER, *Mehmed*, p. 277 sq.

⁵¹ J. RADONIĆ, n° 387.

* L'édition respecte l'orthographe et l'usage des majuscules dans les documents.

Actes et documents*

1. *Le Sénat permet à Skanderbeg de transporter du blé pour Ivan Crnojević seigneur de Montenegro.*

Cons. X Misti 16, f. 147r. 4 janvier 1464.

Quod mandetur Comiti Catari qui sicut scripsit nobis vir nobilis Gabriel triuisano prouisor noster in partibus Albanie non uult permittere quod staria⁵² iiij.^C frumenti data per Scandarbegum Vayuode Stefano cernoeuich⁵³ conducantur ad eum pro usu suo permittat omnino transitum facere et libere conduci ad ipsum Vayuodam nostrum quoniam eius fides et operationes longe maiora merentur.

De parte 17 De non 0 Non sinceri 0

2. *Le Sénat décide d'envoyer le condottiere Cimarosta en Albanie pour qu'il se joigne à Skanderbeg dans la guerre contre l'Empire ottoman.*

S Mar R 7, f. 146v. 24 janvier 1464.

Quod ad partes Albanie vt turchus etiam ab illa parte cum Scandarbego et alijs dominis illius prouincie Inquietetur et offendatur mitti debeant Juxta id quod Jam deliberatum est dominus Cimarostus cum equis.v.^C Et pedites.iiij.^C sub duobus tribus aut pluribus comestabilibus qui Collegio visi fuerint. Jtem emanantur Equi.xL. capitum lancee et arma necessaria que mittantur in albaniam pro ponendo in ordine societates spectabilis melchioris de Jmola vt utiliter seruire et se exercere possit sicut Jdem melchior requirit et scribunt Rectores et prouisor illius prouincie.

Et pro executione huiusmodi deliberationum et passagijs accipi possint denarij de deposito et omni alio loco vt celerius expediantur et pro veniendo Jterum ad hoc consilium tempus non ammittatur.

De parte 112 De non 0 Non sinceri 1

3. *Le Sénat envoie 100 arbalétriers à Scutari.*

S Mar R 7, f. 163v. 5 mars 1464.

Vt omnes intelligunt Ciuitas nostra Scutari est principalis locus partium Albanie quo conseruato status noster potest reputari securus in ipsis partibus. Et sit ad ipsius bonam conseruationem prouidendum. Vadit pars Quod solidari debeant Ballistarij centum sufficientes cum eorum armis sub duobus aut tribus Comestabilibus vt Collegio videbitur qui mittantur pro custodia dicte Ciuitatis Scutarj.

De parte 136 De non 6 Non sinceri 3

⁵² 1 star = environ 65 kg. Cf. H.-J. HÜBNER, *Quia bonum sit anticipare tempus. Die kommunale Versorgung Venedigs mit Brot und Getreide im späten 12. bis ins 15. Jahrhundert*, Francfort-Berlin-Berne-New York, 1998, p. 504.

⁵³ Stefan Crnojević (mort en 1465), seigneur de la Zeta (région du Montenegro).

4. *Skanderbeg se trouve à la cour du roi de Naples. On attend sa visite à Rome.*

S Secr R 22, f. 12r-v. 5 avril 1464.

Ser Ludouico fuscareno doctori Oratori nostro ad Summum pontificem⁵⁴. Ex his que nuper accepimus litteris viri nobilis Jacobi zane viceconsulis nostri in Neapoli credimus Magnificum dominum Scanderbegum qui ad Serenissimum /12v Regem ferdinandum⁵⁵ se contulerat uenisse aut prope diem venturum esse ad conspectum Summi pontificis⁵⁶. Propterea volumus et mandamus vobis quod visitare debeatis Magnificentiam suam nomine nostro eamque associare et honorare quo magis possibile uobis fuerit. Sumus quoque contenti et volumus quod cum Jdem dominus Scanderbegus sit membrum ualde necessarium huic sancte expeditioni ex his que gerenda sunt per viam Albanie contra turcum detis omnimodam operam apud pontificem Maximum ut quanto celerius et gratius esse possit ab sua Beatitudine expediatur. Nam cum sicut accepimus etiam huc ad nos profecturus sit cupimus libenter ut quanto celerime huc se conferat ut per consequens et nos ipsum dominum citissime sic instante tempore expedire possimus ut in Albaniam se transferat pro premissis melius exequendis.

5. *Le Sénat informe l'ambassadeur vénitien auprès du pape de ses préparatifs pour la guerre en Albanie qui sera menée en alliance avec Skanderbeg et Leka Dukagjin, seigneur en Haute-Albanie.*

S Secr R 22, f. 13v. 18 avril 1464.

Oratori nostro ad Summum pontificem. (...) Et quoniam petitis informari de numero gentium quas missuri sumus in Albaniam ex his que uobis relata sunt dicimus quod ultra comitiam que fuit quondam domini Caroli de Gonzaga quam dudum in illis partibus tenuimus simul cum bono numero peditum Italicorum de nouo etiam mittimus Impresentiarum ad partes illas spectabilem Militem Antonium de Cossentia Conductorem nostrum cum v.^c equitibus et cum bono numero fantiarum vt vires iste nostre unite cum alijs viribus gentium nostrarum illarum partium ac cum domino Scanderbego lecha duchain⁵⁷ et alijs contra hostem turcum procedere possint.

6. *Le Sénat donne des instructions au condottiere Cimarosta qui servira en Albanie sous le commandement de Skanderbeg, général en chef de l'armée vénéto-albanaise.*

S Mar R 7, f. 170r. 17 mai 1464.

⁵⁴ Pie II (19 août 1458-15 août 1464).

⁵⁵ Ferrante d'Aragon, roi de Naples (1458-1494).

⁵⁶ Ce voyage n'eut très probablement pas lieu, cf. F. PALL, *Rapporti*, p. 132-133.

⁵⁷ Leka Dukagjin, seigneur dans les montagnes de l'Albanie septentrionale; rival de Skanderbeg qui fut gagné à la cause chrétienne par l'intermédiaire de l'archevêque de Durazzo en 1463 (cf. *infra* no 16); cf. aussi I. Božić, «O Dukadjinima», *Nemirno pomorje*; AAV 25, n° 7540 et 7633.

Christophorus Mauro, dei gratia dux Venetiarum etc. Commetemo a vui, spectabilis misser Antonio dilecto conductor nostro. Che cum le gente et compagnia vostra cum le presente galee deputate a questo vostro transito vui cum ogni presteza passate ale parte de albania ne lequal parte ve hauemo constituido e volemo siati capitano nostro de tute nostre gente cussi da chualo chome dapie e cussi taliane (sic) chome del paexe Rezendo egouernando quelle e exercitandole ad honor e stado nostro in quelle parte.

Ben ue ricordemo che quando vui ve ritrouereti insemi cum el signor scardabego ouer suo fiol la magnificencia soa ha ad esser Capitano zeneral, cussi de le soe chome de le nostre gente ma perche el prouededor nostro in quelle parte e Informato de la Intencion e mente nostra vui hauereti ad obedir et exquir quanto per dicto nostro prouededor ve sara Imposto per bene et commodo del stato nostro.

Seti prudentissimo et fedelissimo ala signoria nostra volemo che tute cosse pertinente albene honore et gloria del stato nostro studiose e diligente die noctuque procurando et Inuigilando chome de la fede virtu et experientia vostra amplamente confidandosse hauemo fato electione de la persona vostra a tal Impresa.

Auisandoui che nui hauemo mandato tanti danari in quelle parte che subito zonto ve sara data vna paga per el viuer vostro et de la compagnia vostra.

De parte 131 De non 2 Non sinceri 0

7. Le Sénat envoie 1 000 ducats en Albanie pour le paiement des troupes vénitiennes.

S Mar R 7, f. 170r. 17 mai 1464.

Quoniam gentes nostre que sunt in partibus Albanie penitus subuentione opus habent maxime nunc quod appropinquat tempus quo operari habent. Et etiam necesse erit ad appulsum domini Antonij de Cossentia dicti Cimarosti ad illas partes prouidere sibi de vna paga sicut sibi promissum est. Vnde expeditur de aliquibus pecunijs Jstuc mittendis de presenti prouidere.

Vadit pars Quod accipiantur ex omni loco ducati mille mittendi cum presentibus Arsilibus nostris ad manus prouisoris nostri in partibus albanie Cui scribatur et mandetur Quod tam cum pecunijs habitis seu habendis Juxta nostra mandata in partibus illis a viro nobili Catarino darmario de ratione frumentorum quam aliter et cum istis mille ducatis qui nunc ad eum mittuntur dare debeat unam pagam integram gentibus et peditibus nostris illarum partium ac domino Cimarosto Jn qua re exequenda omne eius studium adhibere debeat. Verum si forte dare non posset totam dictam pagam predictis gentibus veteribus et nouis Incipiat dare pagam ipsam domino Cimarosto et postea erga alios faciat sicut melius facere poterit. Et nos de quanto fuerit quamprimum certiores efficere.

Committatur quoque sibi Quod pagam predictam fieri faciat per Camerarium nostrum ibidem sicut in Commissione sua cauetur.

De parte 117 De non 0 Non sinceri 1

8. *Le Sénat informe le roi de Hongrie des succès militaires de Skanderbeg.*
S Secr R 22, f. 42r-v. 29 septembre 1464.

Ser Ioanni aimo Militi oratori nostro ad Serenissimum Hungarie regem⁵⁸ (...) /42v Preterea vt Maiestas regia intelligat nos ulli rei possibili que conferre habeat huic bello deesse nolle probantes id quod dicitis et memoratis de copijs nostris Albanie vt si appropinquante ad illa Loca vicina et finitima albanie exercitus Maiestatis Regie omnem requisitionem vestram vnire se debeant cum ipso exercitu quo ualidius et unitis uiribus hostes et Loca hostilia impetantur. Deliberauimus scribere de hoc prouisorio nostro et Mandare vt modo possibile sit ita faciant gentes nostre ad omnem uestram requisitionem. Et eo magis hoc facimus quo satis certo scimus hoc sitis facturus cum multa circumspectione et securitate rerum nostrarum (...). In Albania etiam sicuti superioribus his diebus accepimus Magnificus Scandarbegus et cetera copie nostre magnanime contra hostilia Loca prodierant et bellum gerabant.

9. *Le Sénat instruit les ambassadeurs auprès du pape des propositions de paix du sultan reçues et communiquées par Skanderbeg.*

S Secr R 22, f. 51v- 52r. 20 novembre 1464.

Oratoribus nostris ad summum Pontificem⁵⁹. (...) Jtem quemadmodum sanctitatem suam non latet nos pro bello turci habere esseque habituros maximas grauissimasque impensas nam agere habemus cum potentiore orbis Domino bellicosissimo ambitiosissimo atque crudelissimo qui crudelitate sua magnam habet in populis suis obedientiam. et cum usque ad presens nullum aliud a christianis principibus subsidium habuerimus nisi tale quale sanctitati sue patet: Clarissime uideamus nisi ualidiores prouisiones fiant nos sicuti hactenus paruim aut nihil esse facturos. Ei declarantes sicut promisimus cor nostrum aperire turcum ipsum qui optime intelligat nos multa designia effrenate ambitionis sue impedire pluribus uis de pace tentare fecisse. Et demum medio Magnifici domini scanderbegi uti prouisor noster Albanie nobis significauit: illam nobis honorificam daturum offerentem (...).

10. *Bien qu'il craigne la mer, Skanderbeg se déclare prêt à entreprendre un voyage à Venise pour la même affaire.*

S Secr R 22, f. 55r-v. 18 décembre 1464.

Ser Gabrieli Triuisano prouisorio nostro in partibus Albanie.

Habuimus heri litteras uestras datas xiiij. Nouembris decursi et ex eis Intelleximus quantum per reditum /55v Cancellarij uestri a Magnifico domino Scanderbego habuistis a Magnificencia sua de dispositione quam turcus habere uideatur deueniendi ad pacem quod que idem dominus scanderbegus cum eo quod tandem haberet de intentione eiusdem turci instituerat ad nos presentiat se transferre. Circa quam materiam respondentem cum nostro consilio rogatorum. Dicimus quod si dominus scanderbegus ad nos se conferet cum simus Magnifi-

⁵⁸ Matthias Corvinus (1458-1490).

⁵⁹ Paul II (30 août 1464-26 juillet 1471).

cencie sue multum affecti diuturnam benevolentiam nostram in eum videbimus semper et libenter suscipiemus Magnificenciam suam.

Verum quia scribitis ipsum dominum timere multum mare contenti sumus quod si forte nundum recessisset ad omnem voluntatem suam armari quamprimum faciatis galeam siue fustam nostram de cataro vt cum altera earum melius et comodius hic se conferre possit. Et ita per alligatas eidem comiti catari scribimus. Et si forte deliberabitur armari galea volumus quod armetur ad duos pro bancho cum paga unius mensis sicut etiam scribimus eidem comiti catari.

Circa vero aduentum vestrum cum prefato domino Scanderbego sicut requisitum a nobis dicimus quod attento quod persona vestra in illis partibus necessaria est et propter gentes armigeras que istic habemus et propter multas et varias causas que contingere possunt videretur nobis et necessarium iudicamus quod remanere habeatis et ita volumus quod apud Magnificenciam suam omnem honestam instanciam faciatis verum si persisteret in opinione quod uenire deberetis eo casu contenti sumus quod una cum sua Magnificencia ad nos conferre uos debeatis. Relinquendo istic illos ordines quos noueritis expedire.

Si forte deficerent pecunie pro armamento dicte galee uel fuste scribimus ad Rectores nostros catari et scutari quod de pecunijs xxx. et xl. ta pro. C. spectantibus ad Gubernatores Introituum accipere debeant tantum quantum fuerit necessarium

De parte 154 De non 4 Non sinceri 4

11. *Le Sénat instruit l'ambassadeur vénitien en Hongrie des développements diplomatiques entre la République et le sultan.*

S Secr. R 22, f. 60v-61r. 13 janvier 1465.

Oratori nostro apud Serenissimum Regem Hungarie. (...) Per easdem litteras vestras⁶⁰ intelleximus requisitionem quam dicitis factam fuisse nomine turci Illi Serenissimo domino Regi de saluconductu concedendo duobus eius oratoribus pro tractatu pacis et denegationem prefati regis etc. Et commendata solertia uestra pro huiusmodi aduisione Dicimus videri nobis Maiestatem suam prudenter deliberasse et merito inducasse idem quod nos continue iudicauimus qui per diuersas uias tentati et requisiti de pace ab eodem turco et per uiam cancellarij Baiuli nostri constantinopolis anno superiore postea per uiam grecie et inpresentiarum per uiam Albanie et per medium scanderbegi semper iudicauimus et iudicamus has esse artes et cautos modos turci non ad finem pacis sed pro melius satisfaciendo libidini sue (...)⁶¹.

12. *Après la défection de beaucoup de mercenaires italiens, des Albans ont occupé leur place dans l'armée, ce qui est contraire à la*

⁶⁰ Lettre du 17 novembre 1464.

⁶¹ Cf. S Secr R 22, f. 64v-65r, 29 janvier 1465. Le Sénat informe l'ambassadeur vénitien en Hongrie des pourparlers *nomine magni Bassa* avec Skanderbeg et Leonardo III Tocco de Hagia Mavra.

volonté du Sénat. Celui-ci décide la réorganisation des troupes vénitiennes en Albanie.

S Mar R 8, f. 15r. 18 mars 1465.

Ser Gabrieli Triuisano prouisor in Albania

Intelleximus in societatibus Comestabilium nostrorum qui sunt in illa prouintia scriptos esse multos Albanenses loco peditum bonorum et sufficientium qui aut morte aut fuga de tempore in tempus defecerunt quod est omnino preter Intentionem nostram et de directo contra ordines et mandata nostra que vobis et vnique notissima esse debeant propterea Volumus et vobis mandamus cum nostro consilio rogatorum quod nos particulariter et distincte aduisare debeatis de numero nominibus et condicionibus Albanensium predictorum et vnus cuiusque eorum et de tempore quo scripti fuerunt et quis eos scribi fecit vt facta nostra Intelligere possimus Et nilminus omnes quamprimum has receperitis casari illos faciatis.

Deliberauimus preterea cum suprascripto nostro consilio vt societas quondam scaramutie de Ioria penitus cassetur et pedites illius aptentur et scribantur in supplementum reliquarum societatum loco predictorum Albanensium quos cassabit et aliorum in societatibus ipsis deficientium⁶².(...).

De parte 125 De non 2 Non sinceri 3

13. Le seigneur Comino et les parents de Muzaki Thopia, nobles albanais, prient le Sénat de payer leur « provisio ».

S Mar R 8, f. 27v. 31 mai 1465.

Venerunt ad dominium nostrum duo oratores magnifici domini Comini⁶³ et fratrum filiorum et heredum quondam magnifici domini Musachi Thopia⁶⁴ et post multa exposita questi sunt quod cum per hoc consilium data fuisset ipsis dominis provisio ducatorum iij^c auri quod annis soluendorum per cameram dyrachij Jam annos quatuor nisi ducatorum cL.^{ia} habere potuerunt neque in presentiarum exigere quicquid possunt et non nichil querantur de Rectore illo nostro petierunt subueniri Quibus cum e dignitate dominij nostri sit attentis operibus patris in aliqua parte satisfacere et ita Rectori nostro scribere quod solutiones suas debitis temporibus illis prebeat,

⁶² S Secr R 22, f. 82v-83r, 26 avril 1465 : malgré les ordres de mars, les troupes se trouvent alors en piteux état. Le *condottiere* Cimarosta ne dispose que de 150 chevaux, ses collègues Santo Nero de Castello de 284 hommes à pied ; à Thomasius de Imola, jadis chef de 160 hommes, restent seulement 33 soldats ; Alvise Spagnolo n'a que 38 hommes sous les armes.

⁶³ Un fils de Muzaki Thopia visita Venise en juin 1461, cf. AAV 24, n° 7040.

⁶⁴ Muzaki (ou Carlo) Thopia, seigneur de Tirana minor et de la région de Skurja à l'est de Durazzo, tomba à la bataille de Berat en été 1455 ; à la fin de cette année, les Ottomans s'étaient déjà emparés de ses possessions devant les portes de Durazzo ; F. PALL, *Rapporti*, p. 157 n. 147. Il fut l'époux de Mamica Kastriota, sœur de Skanderbeg. Cf. AAV 22, n° 6182 ; 23, n° 6293 et 6295 (pour sa *provisio* payée par Venise) ; 24, n° 7040 ; J. RADONIC, n° 79, 91 et 103 (Muzaki Thopia en conflit avec Skanderbeg, mars 1455) ; et la *Historia de la casa Musachia*, p. 296-298. Selon cette chronique, Muzaki Thopia eut quatre fils et deux filles de ce mariage.

Vadit pars Quod de denarijs nuper missis per Rectores nostros Brixie⁶⁵ prouisoribus Camerarum et de quibuscumque alijs denarijs dominij nostri dari debeat oratoribus ipsis pro parte crediti dominorum suorum quod capit summam ducatorum mille quinquaginta ducati ducenti ponendi ad computum sue prouisionis.

Et scribatur auctoritate huius consilij Baiulo et Capitaneo dyrachij circa hoc in illa conuenienti forma que collegio videbitur.

De parte 119 De non 7 Non sinceri 3.

14. *Le Sénat ordonne la réorganisation des troupes vénitiennes en Albanie en pleine débandade après la mort du condottiere Cimarosta. S Mar R 8, f. 30r. 17 juin 1465.*

Post obitum spectabilis militis domini Antonij de Cosentia conductoris nostri in partibus Albanie societas illa nostra que sine ductore remansit et multa sinistra tollerauit adeo condicionata et iminuta est vt de multis armigeris ad satis paruam numerum est reducta E quibus cum quatuor squadrerij venerint ad nostrum dominium licentiam postulantes Instantissime Et de alijs quoque venturi sint ut accipimus hoc iddem (sic) requirentes necesse est prouidere per modum quod armigeri restantes inter quos multos esse constat strenuos et in militia expertos non disperdantur sed tempore quo in castris stari potest in illis partibus retineantur ob res que in eis sunt et alia que emergere possent. Propterea Vadit pars Quod sicut declaratum fuit armigeris antedictis qui huc venerunt Ita mandetur et scribatur prouisorio nostro in Albania quod omnibus illis squadrerij et armigeris suprascripti societatis Jubeat quod ex illis partibus non discedant sed usque per totum mensem Septembrij militare perseuerent et in seruicijs et exigentijs nostris strenue se exercere Declarando quod nostra dominatio sicut cum predictis squadrerij praticatum fuit omnes qui per illud tempus remanserint in lanceas spezatas reducere contentatur. Elapso vero ipso mense Septembris auctoritate huius consilij captum sit quod prouisor noster prefatus aliqua necessitate aut exigentia non existente illis qui redire voluerint licentiam gratam debeat Impartirij Qui reuersi in lanceas spezatas reduci debeant per illos modos qui collegio videbuntur.

De parte 118 De non 5 Non sinceri 2

15. *Josafat Barbaro est élu gouverneur-général en Albanie. S Mar R 8, f. 32v. 4 juillet 1465.*

Conueniens est prouidere de successore nobili viro Gabrieli Triuisano qui vltra menses.xx.^{ti} stetit prouisor noster in partibus Albanie. Quamobrem Vadit pars quod de presenti eligi debeat in hoc consilio vnus prouisor noster illis in partibus cum salario modis et condicionibus omnibus quibus electus fuit Jdem ser Gabriel triuisanus. Pro expeditione cuius accipiantur de ratione depositi et qualibet alia ratione pecunie necessarie solutis prius obligationibus factis. Et teneatur respondere infra tercium diem.

De parte 134 De non 3 Non sinceri 0

Electus ser Bertucius Contareno. Refutauit.

Ser Josaphat Barbaro. Acceptauit

⁶⁵ Brescia.

16. *Le gouverneur-général vénitien en Albanie, Gabriel Trevisan, fait l'éloge de l'archevêque de Durazzo Paulus Angelus et énumère les services qu'il a rendus à la République de Saint Marc.*

Museo Correr, Biblioteca, Mss. P.D. 666 c., n° 43. 25 juillet 1465⁶⁶.

Nos Gabriel Triuisano pro Jllustrissimo et Excellentissimo ducali dominio venetiarum in partibus Albanie Prouisor. Uniuersis et singulis ad quos presentes aduenerint notum facimus et manifestum Quod postquam de mandato prelibati Jllustrissimi dominij nostri Albaniam petiuimus expeditioni contra turchos hac via prouisuri Reverendum in christo patrem et dominum dominum Paulum Angelum Archiepiscopum dyrrhachiensem illius deuotionis et animi cognouimus in rem publicam nostri dominij vt si venetus patricius esset aut de statu proprio ageretur non secus curare. Nam is consilio et opera sua effecit vt Jllustris dominus Scandarbey turchis bellum intullerit cum quibus iam pacem inierat ac nostro dominio amore federeque se strinxerit, is nostro rogatu bis Italiam proprijs sumptibus petijt Orator domini Scandarbey memorati ad Serenissimum Regem Ferdinandum et semel ad Jllustrem dominum ducem mediolanj⁶⁷ vt huic expeditioni aduersus Jmpios turchos sua legatione proficeret huic in castris locisque alijs vbi opus fuit persone eius neque labores neque expense defuerunt is Magnificum dominum Lecham duchainum ab obedientia et federe turchi sua prudentia laboreque amouit et dominio nostro ipsique domino Scandarbey federe colligauit Js rectores nostri dominij in dyrrhachio et Alexio cum eodem domino Scandarbey seperrimo reconciliauit dum insolentias contra ipsum dominum facerent Js neque sanus neque infirmus equitare pro premissis ad honorem commodumque dominij nostri et ad omnem requisitionem nostram neque estatis neque iemis tempestate recusauit Js denique cum diebus proximis prefatus dominus Scandarbey querimoniam nobis aduersus dominium nostrum propter multa sibi promissa in hac expeditione et non seruata haberet persuasione nostra proficiscitur impresentiarum orator predicti domini ad Jllustrissimum dominium ne si quippiam alius propter accederet infecta magis Inficeret que scandalo essent nec periculum vite propter pestilentiam que per totam dalmatiam et venetias hac tempestate viget nec expensas labores vitat Omnibus his itineribus proprijs expensis militando que non dubitamus ascendere ad decemmillia ducatos. Que res vt successoribus nostris ac rectoribus dominij nostri note fiant dominumque Archiepiscopum memoratum pro meritis suis et deuotione in rem publicam ipsius dominij nostri magnifaciant et merito venerentur ac ei in his que poterunt morem gerant pro officio suo has litteras duximus conficiendas. Jn quorum omnium fidem presentes fieri Jussimus et bulla nostra Sancti Marci Impressione muniij.

Data in portu Antibarj die xxv mensis Julij MCCCCLXquinto.

landj cancel. mandato subscripsi

⁶⁶ Description de ce document dans *Albania* 99 (cf. planche p. 107).

⁶⁷ Francesco Sforza (1450-1466). La visite eut lieu en juin 1464, cf. F. PALL, *Rapporti*, p. 133-134; V. NOVAK, E. de ŠUFFLAY, p. XLI.

17. *Le nouveau gouverneur-général en Albanie Josafat Barbaro doit rencontrer Skanderbeg immédiatement après son arrivée pour discuter de la stratégie contre les troupes ottomanes. En outre, il doit convaincre Leka Dukagjin de rejoindre l'alliance vénéto-albanaise et essayer de faire éliminer Ivan Crnojević qui vient d'attaquer les possessions véniennes près de Cattaro.*

S Secr R 22, f. 113r-114r. 17 août 1465.

Commissio ser Josafat Barbaro prouisoris in Albaniam proficiscentis.

Committimus tibi Josafat Barbaro nobili ac dilecto ciui nostro honorabili prouisorio nostro ad partes Albanie profecturo cum nostro consilio rogatorum quod cum eo applicueris esse debeas cum omnibus Rectoribus terrarum et Locorum partium ipsarum a quibus sumpta omni accurata informatione de conditione et statu rerum et camerarum cum illis studiose prouidebis circa ea omnia que nobis utilia uidebuntur. Et si in faciendis prouisionibus super ministracione (*sic*) salis et reparacione et fortificacione eiusmodi ciuitatum et Locorum ab eis dissentires aliamque haberes opinionem volumus quod nostrum dominium particulariter aduisare debeas vt informati tibi respondere possimus ac nostram declarare opinionem.

Gentes armigeras italicas que ad presens ibi sunt et quas mittemus uolumus ad tuam esse obedientiam et donec illis in partibus eris nullus rectorum de illis se impedire habeat. solutiones uero earum per Camerarium nostrum Scutari fiant cum licentia tamen et bulletis tuis de quibus computum teneri facies illiusque copiam de tempore in tempus nostro dominio mittere. Gentes uero que ad custodiam istarum ciuitatum et locorum constitute sunt quando in illis erunt volumus ad obedientiam rectorum esse. quando in exercitu ad tuam. Et hoc idem dicimus de omnibus gentibus et subditis partium ipsarum quando eas in exercitum uenire facies.

Inter cetera que illis in partibus potissimum agere habes est quod quanto citius poteris esse debeas cum Magnifico Scanderbego sueque Magnificencie exponere. Nos ad illas partes te nostrum misisse prouisorem vt sua cum Magnificencia sis, fiantur ille prouisiones que vtrique statui uobis utiles uidebuntur cum non minus suum charum quam proprium habeamus. Et his et alijs uerbis que prudentie tue uidebuntur curabis illum inducere ad facienda omnia que conducere statui nostro potissimum uidebis significando de tempore in tempus omnia per te acta et si in sermonibus quos sua cum Magnificencia habebis de quondam domino cimarosto gentibus nostris aut aliqua alia graueretur si quemadmodum tuus nobis precessor scripsit iam ad nostrum dominium Reverendum dominum Archiepiscopum Dyrachij misisset responsioni nostre illi domino archiepiscopo faciunde te remittes.

/ 113v Ad partem uero galee et nauis dices. Nos audita fama maxime clas-
sis que a turco parari undique ferebatur statuisse classem nostram magno trimium numero fortificare ac periculum quod statui suo nostro totiusque christianitatis imminebat propulsare. Et his et alijs uerbis Magnificencie sue ostendes pro communi utilitate aliter fieri non potuisse nec posse nosque particulariter aduisabis.

Et ut Magnificenciam suam bene contentam tenere possis volumus quod cum pecunijs quas de sale per tuas prouisiones plus solito exigi speramus illi

de sua prouisione satisfacias vt ad faciundas necessarias prouisiones promptior uideatur.

Item quia illis in partibus sunt nonnulli dominij partim nostro dominio commendati partim qui erga statum nostrum bonam uoluntatem habere uidentur. Te commonefacimus vt commendatos omnes omnibus modis quibus poteris in nostri dominij deuotione tenere debeas reliquos uero inducere allicereque ut in nostram ueniant commendationem.

Et quoniam intellegimus Magnificum Lecham duchainum christiane expeditioni non parum conferre posse si in amicitia et pace cum Magnifico scanderbego uixerit omni instantia prudentiaque curabis eos unitos et concordés tenere pro utilitate rerum christianarum.

Copiam capitulorum que cum suprascripto Magnifico Scanderbego habemus pro tua informatione tibi dari fecimus vt omnibus plene informatus possis si accideret prouidere sicuti melius uidebitur.

Dari tibi faciemus seu mitemus pannos et fustaneos ut cum comite nostro catari illos distribuere possis inter illos qui a nostro dominio defecerunt de Xenta superiore⁶⁸ qui uobis uidebuntur pro aliciendis eorum uoluntatibus ad dominij nostri obedientiam quemadmodum melius et utilius pro statu nostro uobis uidebitur. Verumquia uehementer cupimus Juanum Cernoeuich horum motuum et nouitatum auctorem e medio tolli uolumus⁶⁹ ut illis modis quibus poteris promittere possis illis qui ipsum interficerent illam pecuniarum summam que tibi conueniens uidebitur aut prouisionem in uita a nostro dominio expendendo quanto minus poteris et quia fidelissima comunitas nostra catari cupere uidetur suprascripto Juano cernoeuich nocere tibi Mandamus ut quicquid mali ei inferri facere poteris id diligenter et prompte facias pro uoluntatis eiusdem comunitatis nostre satisfactione Diligenter semper aduertendo ad salutem et conseruationem gentium et subditorum nostrorum adeo ut per passus nullum incomodum suscipiant.

Item quia intelleximus bona et res quondam domini Cimarosti Ductoris nostri male ministratas fuisse cum grauissima iactura filiorum et heredum suorum tibi Mandamus ut super huiusmodi re informare te diligentissime debeas et a Cancellario suo et ab alijs qui tibi uidebuntur prouidere efficereque quod res omnes que tibi male uendite uiderentur retractentur penitus et restituantur deque administratione rerum omnium ipsarum nostro dominio particularem minutamque informationem tuis litteris dare. At quoniam intelligimus comitem et capitaneum ac camerarium scutari necnon prouisorem et cancellarium suum certam utilitatem ex rerum huiusmodi uenditione inhonestam nimium et excessiuam accepisse tibi expresse Mandamus/114r Ut quicquid per eos acceptum

⁶⁸ La Haute Zeta correspond de façon approximative à la région montagneuse du Montenegro d'aujourd'hui.

⁶⁹ Ivan Crnojević (1465-1490) avait attaqué les possessions vénitienes près de Cattaro et Budua au printemps 1465 (S. LJUBIĆ, 10, p. 331-332, 336, 339). Cf. Cons. X, Misti 16, f. 225r, 15 janvier 1466. Alegretus de Sistanis (albanais Shestani) d'Antivari, qui fut banni par le gouverneur vénitien de cette ville *ob certum assassinamentum quem asserit habuisse cum Juano cernoeuich rebellis (sic) nostri dominij*, propose au conseil des dix d'assassiner Ivan Crnojević.

fuisse inuenies id totum restitui facias cum nostri dominij intentio sit quod omnibus computatis inter eos omnes non habeant nisi duo pro Cento per ratam diuidendarum rerum quas uendidissent.

Significamus quoque tibi comiti nostro Sibirici⁷⁰ vt nostri Dominij nomine committere debeat Michaeli Joannis scribe ad illam cameram nostram vt de pecunijs quas per cameras nostras dalmatie Albanieque exiget tibi ducatos.ij.^M deferat cum quibus volumus ut illis gentibus nostris equestribus et pedestribus subuenias. Diligentissime aduertendo quod illas distribuas desque pro armigeris peditibusque uisis et ueris non autem scriptis sicuti de tua diligentia confidimus. Super qua re litteras nostras apertas ad omnes Rectores nostros partium ipsarum tibi dari fecimus vbi ipsum Michaellem reperies quod ipsos ducatos.ij.^M tibi dare debeat.

Mandamus quoque tibi ut diligentissime uideri facias rationes omnes omnium gentium nostrarum partium ipsarum et quantum quisque de pecunijs et rebus quondam domini cimarosti usque illius mortem habuit illasque nobis distinctas mittere vt illas hic aut alibi ubi opus fuerit aptari facere possimus pro utilitate filiorum et heredum ipsius quondam domini cimarosti.

Quia accepta est et sublata uenditio salis potestati Budue ex quo de suo salario sibi satisfaciebat volumus quod ex camera Catari illud salarium decetero habeat et percipiat. Tibi declarantes nos etiam uelle quod quando fiet aliqua solutio seu subuentio stipendiarijs castri catari stipendiarij Budue cum illis equaliter tractentur et per ratam ut debitum suum facere queant.

Habere debes de salario in mense et ratione mensis florenos.C. ab omni angario liberos et siquid soluere cogereris dominatio nostra pro te soluere teneatur. Ducere tecum debes famulos octo in quorum numero sit vnus noster notarius cum uno famulo quibus omnibus impensas facere tenearis et salaria soluere preterquam notario et dominium nostrum de passagio tibi prouidere debet vt celeriter exequi possis mandata nostra.

Soluere tibi poteris et salarium tuum a cameris suprascriptarum terrarum et locorum accipere de sex in sex mensibus.

De parte 127 De non 0 Non sinceri 1

18. *Ordre aux fonctionnaires des Rason vechie de donner 300 ducats à l'ambassadeur du « Signor Scandarbegi » à Venise.*

Rason V., f. 207r. 16 janvier 1466.

19. *Le Sénat ordonne la fortification de Scutari afin de protéger la ville contre l'expédition du Sultan en Albanie, qu'on attend pour l'été.*

S Secr R 22, f. 136r. 7 février 1466.

Ser Josaphat Barbaro Prouisori nostro Albanie.

Per ea que diuersimode ad nos delata sunt esse posset quod turhus estate proxima aut ueniret aut mitteret ad illas partes exercitum suum. Jccirco mittimus uobis per presentem barcham ducatos sexcentos auri in uno groppo quos cum

⁷⁰ Croatie Šibenik, italien Sebenico, en Dalmatie.

nostro consilio rogatorum deliberauimus per nos expendi debere in fabricamentum et fortificationem ciuitatis illius. Circa quam uobis intercetera memoramus de turri illa que ruinam minatur ut audiuius et esset ruina illius scala commodissima ad transeundum in ciuitatem. Et de strata illa quam pro suasu et consilio illorum comestabilium nostrorum eleuari et fortificari est necessarium ad excludendum per illam uiam ingressum et omnem impetum hostium. Multa preterea particularius dici possent sed quoniam estis in facto et illic habetis comestabiles illos et armigeros satis expertos et breuissimis uerbis omnia comprehendamus. Volumus et cum suprascripto nostro consilio rogatorum uobis Mandamus quod omnes spiritus cogitatus curas et diligentiam apponatis simul cum comite et capitaneo nostro scutari ad omnes illas res que tutelam et conseruationem ciuitatis nostre scutari concernant reparando et fortificando omnia necessaria et opportuna necnon lignaminibus fassinis et alijs ad repara expedientibus purgari faciendo et aquis replendo cisternas. Jtem auferri faciendo letamen siue terrenum illud proiectum extra muros quod additum ad muros habilem et idoneum hostibus reddit et siquid extra muros est siue ecclesia siue domus que ciuitati possit obesse in libertate et dispositione uestra et comitis ac capitanei nostri scutari esse volumus occurrente casu demoliendi soloque equandi id omne et per omnem uiam et modum securitati conseruationique ciuitatis illius prospiciendi. Et quoniam ad tot res faciendas incredibilis pecuniarum quantitas esset necessaria si omnia cum denarijs fieri necesse esset Nostre est intentionis et volumus ut ultra denarios ad uos missos quos moderate expenditis fieri faciatis quecunque necessaria fuerint per publicum tam ciuium quam etiam districtualium quos per ordines ipsorum principalissimum non solum commodum sed etiam tutamen et conseruationem quarumcumque fortunarum suarum Jdeo ultra obligationem predictam omnes ad eas promptissimi et dispositissimi esse debent sine ulla omnino reseruatione.

Predicto uero ducatus vi.^c in nulla alia re expendatis nisi in predicta fortificatione sub pena ducatorum v.^c in uestris proprijs bonis deque illis teneri facite diligens et particulare computum quem ad nos mittite. Similis Comiti et Capiteaneo Scutari.

De parte 143 De non 2 Non sinceri 3.

20. *Le Sénat annonce à l'ambassadeur de Skanderbeg à Venise qu'on lui fournira les moyens pour organiser des troupes indigènes en Albanie, les unités italiennes étant souvent désobéissantes.*

S Secr R 22, f. 138v. 21 février 1466.

Respondendum est Oratori domini Scandarbey et quoad fieri potest prouidentum rebus illis. propterea vadit pars quod eidem Oratori cum quo satis est iustificatum et declarata optima intentio et dispositio nostra dici et responderi debeat quod cum omni possibili celeritate poni in ordine faciemus et instaurari supplemente conductas Commestabilium nostrorum qui sunt in illa prouintia ut in fauorem prefati domini semper et vtiliter esse seruireque possint.

Mitemus propterea ad manus prouisoris nostri illius prouintie a duobus in tres mille ducatos cum quibus conducere possit de gentibus illius prouintie que

vltra alios stipendiarios et subditos nostros communibus rebus tam prefati domini quam nostris in omnem euentum fauere et succurrere possint Et Insuper bonis largis et idoneis verbis eidem Oratori declaretur optima mens et dispositio nostra erga personam statum et res prefati domini non secus ac erga proprias res nostras.

Et de hac deliberatione detur etiam noticia prouisori nostro Albanie et ordo circa predicta que videbitur.

De facto prouisionis sue uideri faciemus rationes et de residuo libenter illi solui faciemus.

De parte 90 De non 2 Non sinceri 2

Vult partem sapientium Consilij et terre firme in totum cum hac aditione Quod Oratori Magnifici Scandarbey dari debeat de hac nostra deliberatione. Et quod scribatur et mandetur prouisori nostro Albanie ut immediate esse debeat cum ipso domino et de negotio quingentorum equorum Italicorum quod attento gentes armigeras Italias non bene conuenire secum et esse inobedientes sibi quemadmodum alias ex litteris suis meminimus intellexisse decreuimus mittere ducatos v.^M. quibus conducere possint de gentibus illarum partium in illo maiori numero quo fieri poterit quibuscum status suus et noster tueri et conseruari possit Qui prouisor omnem operam dare debeat quod dictus Magnus Scandarbegus contentus maneat ipsas gentes esse et sufficere per totum vnum annum. De parte 25

21. Le Sénat décide l'envoi de 100 soldats d'infanterie et de 3000 ducats en Albanie.

S Mar R 8, f. 61v. 21 février 1466.

Quod in executione deliberationis pridie facte in hoc consilio circa res domini Scandarbegi et partium Albanie Captum sit quod Conduci de nouo et expediri debeant duo probi et experti Comestabiles cum peditibus Centum pro quolibet accessuri ad illas partes pro supplemento numeri peditum quingentorum promissorum domino Scandarbegi. Et accipiantur denarij ex officio nostro gubernatorum uel vnde citius haberi poterunt pro dando huic deliberationi executionem.

Item pro mittendo ad manus illius prouisoris nostri pro conducendo ex gentibus illius prouintie ad fauores illius domini et etiam nostros Juxta pridianam deliberationem accipiantur ex predicto officio gubernatorum ducati tresmille.

Item pro subueniendo illis Armigeris et Comestabilibus qui sunt in illis partibus Et multi sunt elapsi menses quo denarios non habuerunt Accipiantur ab eodem officio tot denarij quot sint pro duabus pagis Juxta listam que nuperrima habita est de numero conductorum vnius cuiusque. Et de numero ipso detur noticia prouisori nostro Committaturque ei vt monstras faciat Et pro numero viuarum pagarum distribuat denarios predictos. Et siquid superfuerit seruet ad alias necessitates occurrentes.

De tempore autem in tempore subueniat Idem prouisor stipendiarijs antedictis tam equestribus quam pedestribus de pecunijs pischeriarum extractis ex illa Camera et ad eius administrationem deputatis Ita ut pro pagis stipendiariorum predictorum tanto minus nos de hinc grauemur. Et replicentur littere deliberatio-

nis huius consilij circa denarios predictos tam Comiti et Camerario Scutari quam etiam prouisorii vt deliberatio ipsa saluberrima penitus locum habeat.

De parte 114 De non 1 Non sinceri 1

22. Le Sénat approuve la proposition de l'archevêque de Durazzo qui vise à la constitution d'un conseil de citoyens chargé d'organiser la fortification de la ville.

S Mar R 8, f. 68v. 18 avril 1466.

Quod Infrascripte prouisiones commemorate nostro dominio per Reverendum dominum Archiepiscopum dyrachij auctoritate huius consilij tanquam viles et necessarie ciuitati nostre dyrachij fieri debeant. Et primo eligantur tres ciues dyrachienses per Baiulum nostrum dyrachij cum consilio et parere Archiepiscopi illius nostre ciuitatis. Quibus dari debeant per predictum Baiulum et Camerarium nostrum ducati ducenti de primis denarijs qui exigantur de doana vinorum ponendi in vna capsula que habeat duas clauas alteram quarum teneat baiulus alteram prefati ciues. Qui ciues expendere debeant dictas pecunias in reficiendis et reparandis menibus et conficiendis coratorijs ipsorum et omnibus alijs rebus necessarijs predictis muris pro instanti necessitate. Non expendendo dictos denarios in alio quam in maistrantia non salariata calci et ferramenti. Reliquum vero videlicet Incidere lignamina facere crates carizare harenam et alia huiusmodi necessaria fieri debeant per illos ciues et subditos nostros dyrachij. Teneantur autem suprascripti ciues electi tenere particulare et distinctum computum omnium pecuniarum quas expendent suprascripta de causa. Jd singulo quoque mense prefato Baiulo nostro ostendentes qui diligentissime animaduertere teneantur quod dicti denarij non expendantur in alio quam in predictis menibus.

Item auctoritate huius consilij Scribatur Comiti nostro Catari quod mittere debeat dyrachium quatuor aut quinque nauigia calcis soluenda de predictis ducatis ducentibus quo minori pretio possibile fuerit.

Preterea captum sit quod per Baiulum nostrum suprascriptum videri et examinari debeant omnes munitiones nostre dyrachij mittendo venetias illas que inutiles essent et que operari non possent. Et ex nunc captum sit quod per nostrum dominium de presenti mittantur ad predictam nostram ciuitatem omnes ille munitiones que collegio videbuntur.

Et quoniam suprascriptus dominus Archiepiscopus maximam habet praticam et intelligentiam rerum illius prouintie et deuotissimus est statui nostro statuatur quod Baiulus noster dyrachij in rebus occurrentibus audire debeat opinionem et parere suum.

De parte 136 De non 24 Non sinceri 6

23. L'amiral en chef de Venise informera Skanderbeg des préparatifs de la Sérénissime pour la défense de l'Albanie.

S Secr R 22, f. 154v-155v. 25 avril 1466.

Quod fiat commissio Nobili viro Victori capello Capiteo nostro generali maris in hac forma.

154v (...) In hoc accessu tuo quam eris in aquis Dyrrachij contenti sumus et volumus quod des operam alloquendi baiulum nostrum ac prouisorem nostrum in partibus illis si illic erit ac etiam Magnificum Scandarbegum si similiter ibi erit Declarando eis optimam mentem nostram circa prouisiones factas et faciendas pro securitate illarum partium presertim ciuitatis nostre scutari in omnem casum qui contingere posset hortaberisque nomine nostro ipsos ad faciendum omnes illas alias prouisiones que utiles et necessarie videbuntur (...).

24. *Le Sénat instruit le capitaine Benedetto Soranzo qui ira en Albanie afin de protéger Scutari.*

S Secr R 22, f. 159v. 12 mai 1466.

Christophorus Mauro Dei Gratia Dux Venetiarum etc.

Benedeto nui te commettemo che cum el presente passaço cum ogni possibel celerita tu te conferissi in albania ala cita nostra de scutari doue uolemo che atuo gouerno et obedientia sia tuti Jsoldadi nostri che nu j hauemo et haueremo. Tu ueramente si ad obedientia Del prouedor nostro et anche Del conte nostro quando el ne sera.

Per le uoce Deli apparati Del turco poria esser che lui uenia in quella prouincia. Et perche sopra tute le altre citade nui existememo la predita cita Descutari come laprincipal et laqual salua tuto loresto si puo semper saluar Considerandos nui De la tuo uirtu galiardicia efede sopra tuti altri te hauemo eleto aquesta tanto honoreuole e Degna impreza et ati Commettemo la Diffeza et fortification De quella cita. Esi non te Diremo piu vna cossa che vnaltra perche tu intendi quello se rechiede per la salute et conseruation De una cita insimel cazi ben te Dicemo questa sola cossa non te essere mai occorsa ne posserti occorer impreza alchuna tanto Degna egloriosa Quanto el conseruar quella cita ne per laqual potessi render la Signoria nostra piu studiosa Deli tuo honori et commodita Et perli effetti sel piacera adio el cognosserti.

De parte 122 De non 2 Non sinceri 0⁷¹

25. *Giovanni Matteo Contarini est élu gouverneur de Scutari.*

S Mar R 8, f. 81r. 2 juin 1466.

Cum nobilis vir Franciscus dandulo qui electus fuit per nostrum maius consilium comes et capitaneus scutari loco quondam viri nobilis Marci de priolis qui in dicto regimine diem obiit renuntiauerit et presentis temporis condiciones maxime requirant vt ad regimen dicte ciuitatis sit vnus noster nobilis bone existimationis.

⁷¹ Cf. S Secr R 22, f. 160v. 23 mai 1466. Le Sénat n'ayant pas d'informations précises sur les desseins de sultan craint des attaques contre Belgrade ou contre l'Albanie. En cas de danger pour l'« Albania veneta », les galères Priola et Maripetra seront envoyées dans les eaux à l'embouchure de la Bojana (...*aduertendo non ingredi boianam nisi postulante magna necessitate vt seruetis çurmas et homines galearum nostrarum...*). Le 28 mai 1466, le Sénat informe l'ambassadeur vénitien auprès du pape du danger qui menace l'Albanie (S Secr R 22, f. 161r). A la fin de mai, la direction de l'expédition ottomane est certaine (f. 162r et f. 163v: *...ex rumore aduentantis tyranni turcorum in albaniam...*).

Vadit pars Quod de presenti in hoc consilio per scrutinium Eligatur vnus prouisor qui manere debeat in vrbe nostra scutari et sit per semestre et habeat pro toto dicto termino ducatos quingenta auri liberos ab omni angaria Et si cogeretur soluere quidcumque dominium pro eo soluat. Ducat secum famulos quinque et habeat pro expensis florenum vnum singulo quoque die. Teneatur respondere de presenti aut cras ad tercias et discedere debeat vsque decem dies sub pena ducatorum.v.^c exigenda per Aduocatores. Et non possit prorogari dictus terminus sub dicta pena.

De parte 132 De non 14 Non sinceri 4
Electus
Ser Laurentius Lauredano. Refutauit
Ser Johannes matheus Contareno. Acceptauit.

26. *Le Sénat décide des mesures pour la défense de Dulcigno menacée par l'armée du sultan.*

S Secr R 22, f. 167v. 4 juin 1466.

Quod oratoribus communitatis nostre Dulcinij qui profecti ad presentiam nostri Dominij commemorato ingenti periculo cui subiacet locus ille noster propter aduentum turci in illam prouinciam Supplicarunt de munitionibus et pecunijs subueniri pro fortificando dicto loco dari subito debeant omnes munitiones necessarie et Ducatos.iiij.^c auri et expediantur subito cum uno nauigio et scribatur et Mandetur ser Josafat barbaro prouisorio albanie Quod si necesse erit subuenire debeat predicto loco de ducatis ducentis auri.

De parte 155 De non 2 Non sinceri 3

27. *Le sultan étant arrivé en Albanie, le Sénat concentre la plupart des forces navales de la République dans les eaux albanaises.*

S Secr R 22, f. 167v. 4 juin 1466.

Die suprascripto

Quoniam propter noua que habentur tam a baiulo nostro Dyrrachij quam a nuncijs communitatis Dulcinij turcus cum ingenti exercitu in albaniam venit ideo faciende sunt omnes prouisiones quantum in nobis est ad custodiam et defensionem locorum nostrorum dicte prouincie.

Propterea vadit pars quod scribatur et mandetur nobili viro Jacobo Lauredano Capitaneo nostro generali maris qui venetias venturus est Quod cum omnibus galeis que rediture sunt ad exarandum conferat se in albaniam. Morando in illis partibus ac faciendo omnes possibles prouisiones ad defensionem et conseruationem ipsorum locorum nostrorum donec aliud ei scripserimus. Et hoc idem scribi et Mandari debeat nobili viro Antonio Lauredano Capitaneo nostro culfi uenturo quoque ad exarmandi. Qui si forte in albaniam applicaret ante aduentum eo predicti capitanei generalis facere debeat cum nobile viro Jacobo venerio Capitaneo nostro culfi qui in illis partibus erit capitanariam ad septimanam donec illuc peruenerit predictus capitaneus generalis. Qui postea exercere debeat officium suum.

De parte 159 De non 2 Non sinceri 0

28. *Le Sénat rejette l'envoi de dix galères supplémentaires.*

S Mar R 8, f. 81r. 4 juin 1466.

In quanto periculo versetur status noster consideratis nouis que habentur de aduentu turci cum exercitu in Albaniam notissimum cuique est. propterea omni studio vigilandum est ad faciendas omnes prouisiones tam pro defensione status nostri quam pro tuenda et conseruanda estimatione nostra. propterea Vadit pars Quod die veneris in hoc consilio per scrutinium domini ducis et consiliariorum et quatuor manus electionum Eligantur decem Supracomiti qui armari et expediendi debeant cum omni possibili celeritate et non possint refutare sub pena duccatorum. L.^{ta} auri in suis proprijs qui sint nostri Arsenatus. Et quoniam huic negotio peragendo necesse est habere pecunias Captum sit quod omnes de collegio venire debeant die veneris proxime ad hoc consilium cum opinionibus suis circa Inueniendis pecunijs.

De parte 55 De non 81 Non sinceri 11

29. *Venise exhorte le roi de Naples à prêter secours à Skanderbeg et à aider les réfugiés albanais arrivés récemment dans son royaume.*

S Secr R 22 168r-v. 7 juin 1466.

Quod Reverendo patri domino Episcopo esculano oratori Serenissimi Regis Ferdinandi qui et sepe per elapsum et nouissime ad presentiam nostram se contulit ostenditque nobis litteras Regis eiusdem quibus grauissime et molestissime fert progressus turci cum tanto periculo et iactura sancte fidei quanta uideri potest offerens sese omni ardenti studio ex parte sua prompto animo agere et operari quicquid per eum fieri potest etc. Respondeatur.

Quod libenter tum litteris Serenissimi Regis ad ipsum oratorem scriptis tum uerbis sue Reverende paternitatis intelleximus optimam dispositionem et animum feruentissimum sue Serenitatis contra hunc perfidum crucis hostem rabi dumque persecutorem nominis christiani proque hoc laudabili proposito Quod nobis nouum non fuit neque est proque oblationibus suis nobis factis Maiestati sue magnas gratias habemus. Tenentes Regiam Serenitatem suam quemadmodum unumquenque catholicum principem decet contra hunc hostem semper omnia libenter esse facturam. Et quamquam intelligamus Maiestatem suam pro sapientia sua optime scire quid fieri sit opus in re ista tamen dicimus quod cum Magnificus Scandarbegus et res albanie et per consequens christianitatis in maximo periculo constitute sint hortamur Serenitatem suam quod si ita sibi uidebitur quanto celerius esse potest mittat de peditibus et ballistarijs in auxilium et succursum prefati domini Scandarbegi et aliorum locorum albanie que tenentur vt si possibile sit conseruari possint.

Preterea quia ex partibus illis superioribus albanie sicuti aduisati sumus maximus numerus animarum christianarum quotidie ad marinas illas fugiunt ut si conseruare possint commemoramus et Laudamus plurimum vt eius serenitas cum omni celeritate prouideat quod cum nauigijs Subditorum suorum ad illas marinas albanie conducantur De bladis pane et alijs victualibus ad uictum animarum prefatarum pro suis pecunijs exhibendarum Nam prouisio ista ualde pia et necessaria est.(...).

30. *Le Sénat informe l'ambassadeur vénitien auprès du pape des dangers menaçant l'Albanie.*

S Secr r 22, f. 168v- 169r. 7 juin 1466.

Oratori nostro ad Summum pontificem.

Habuimus litteras vestras datas xxviiij. et xxx. Maij nuper decursi ex quibus et ex copijs litterarum insertis in eis intelleximus quantum Serenissimus Rex Ferdinandus pontifici maximo significauit de aduersis et infelicibus nouis occurrentibus in partibus albanie per aduentum turci cum potentissimo exercitu in prouintiam istam. Quid autem Dixerit pontifex Maximus et quid uelle facere videatur etiam intelleximus. Et respondentes uobis cum nostro consilio rogatorum dicimus Quod litteris nostris diei.xxviiij. Maij proxime lapsi quas uos iam ante accepisse non dubitamus nos quoque nunciamus uobis Manifesta et horrenda pericula /169r occurrentia in dictis partibus albanie que cum quotidie magis excreuerint et excrescant sicuti prefata regia maiestas eidem summo pontifici nunciauit certissimum teneri debet quod non solum concernunt ruinam et escidium albanie verum etiam italie et christianitatis nisi tanto furori validis et celerrimis prouisionibus occurratur (...) ⁷².

31. *Le Sénat instruit le gouverneur de Scutari Giovanni Matteo Contarini qui doit encourager Skanderbeg, affaibli par l'invasion ottomane, et organiser des troupes indigènes.*

S Secr R 22, f. 171r. 18 juin 1466.

Fiat commissio Nobili viro Joanni Mattheo Contareno proficiscenti prouisori nostro in scutaro in hac forma

Comandemo ati nobel citadin nostro çuhan Matthio Contareno che nel nome de dio debi montar su la presente galia oria laqual de nostro comandamento se ne ua a le parte de albania conferendote ala cita nostra de scutari ne laqual uolemo che tu si prouededor nostro per spacio de mesi sie e tanto piu quanto tardasse auignir el successor tuo menando cum ti famegi.5. hauendo per diti mesi sie ducati.V.^c Doro et fiorin uno al çorno per le spese neti e liberi da ogni engaria. Et se tu fossi constrecto pagar alchuna cossa la nostra signoria pagi per ti. Nelaqual cita uolemo che tu administrei rason et Justitia si inciuil come in criminal a quelli subditi et fidel nostri et tute altre cosse faci et exeguissi che faceuano et exeguiuano J conti et capitaniij nostri de la dita cita per la forma de la commission sua Laqual uolemo per ti esser obseruada.

Zonto deli hauuto colloquio cum el prouededor nostro de albania cum ogni tuo studio et inzegno te fforzararai de far ogni prouisione possibile pertinente ala fortificatione et conseruatione de quella cita nostra per modo che in ogni caso non habiamo a dubitare etemer di quella si come per la diligentia sollicitudine et pericia tua se confidemo che farai. Confortando tuti quelli citadini subditi et fideli nostri astar debon animo perche nui siamo perfar in ogni tempo tute cosse et prouision possibile per la salute sua.

⁷² Cf. S Secr R 22, f. 169r-170v. 15 juin 1466. Lettre de contenu similaire à l'ambassadeur vénitien en Hongrie.

Se intereundum hauerau modo et commodita De parlare cum el Magnifico Scandarbego o che trouasti sua Magnificencia in scutari volemo che tu saludi et conforti assai quella per nome nostro significandoli el singulare Despiacere che habiamo preso Dela calamite che ha hauuto J subditi e luogi suo et nostri per lauegnuda Del turco in quella prouincia. Ma che dapoy che per gratia De idio et per uertu et prudentia soa soa Magnificencia se ha saputo preualer et saluar lapersona soa Dalimpeto et furia De tanto inimico siamo Dibona uolia ne Dubitamo ponto Del stado suo e nostro. Siche conforterai quella cum quelle piu humane et accomodate parole che saperai ad far Dal canto suo tute quelle prouisione che siano possibile per conseruatione De quella prouincia perche nuj ala zornada non cessaremo De proueder et mandarli tute cosse necessarie ala salute diquella.

Come existimemo non esserti ignoto nui mandassemo pocho tempo fa a ser Josaphat barbaro prouededor nostro in quelle parte ducati iij.^M per far Zente paesane Da esser Dade al Magnifico Scandarbego lequal Zente non sono sta fate. pero serai con el prefato prouededor et De Diti Denari chi serano restati souenirete ala soa Magnificencia De tempo in tempo et ale altre cosse nostre come vi parera necessario.

Insuper de tempo in tempo per sequente littere tue ne darai auiso De tute noue et cosse occorrente in quelle parte et Dele prouisione che te paresse necessarie Da faresi ala custodia e salute De Dita nostra cita.

De parte 127 De non 2 Non sinceri 0

33. *Venise annonce au roi de Naples la retraite du sultan. Les deux États italiens garantissent la sécurité de Kruja, forteresse principale de Skanderbeg.*

S Secr R 22, f. 172r. 23 juin 1466.

Quod Oratori Serenissimi Regis ferdinandi ad ea que proposuit de optima mente et desyderio regis predicti faciendi contra turcum et mittendi gentes in albaniam etc.

Post laudatam regiam maiestatem de hoc suo religioso proposito et optimo honestissimoque desyderio cum uerbis que pertinentia visa collegio fuerint et gratias actas de regijs suis oblationibus. Respondeatur.

Quod per ea que per plures vias nuperime habuimus exprouincia albanie turcus cum eius copijs non succedentibus ei rebus ex visu et uoto discessit. Verum uerisimiliter credendum est anno presenti prouinciam illam sine alio tumultu futuram. Et propterea nouam expensam per illa tutenda non esse necessariam iudicamus. Oppida enim sufficienter muniuimus et Magnifico Scandarbego Maiestas regia et nos pro custodia et tutela croye de peditibus prouidimus Sed ad generalem expeditionem pro anno futuro attendendum iudicamus (...).

33. *Le Sénat donne ses instructions au capitaine Benedetto Soranzo qui ira en Albanie.*

S Mar R 8, f. 85v. 28 juin 1466.

Quod viro Benedicto Superantio Supracomito detur commissio in hac forma.

Christophorus Mauro dei gratia dux Venetiarum etc. Commettemo ati nobel homo Benedeto Soranzo Soracomito nostro che nel nome de dio debi leuarti chon lagalia ati commessa accelerando el nauegar tuo cum ogni studio et diligentia ale parte de albania doue zonto serai chon el nobel homo Jacomo Venier Capetanio nostro al colfo stando a la obedientia soa. Se veramente trouasti esso capetanio esser partito et andado atrouar el capetanio nostro general de mar Volemo et cum el nostro conseio de pregadj te comandemo che debbi intenderte chon el nobel homo Josafat barbaro prouededor nostro in Albania. Et se sentirete certo el turco esser leuado chon el suo exercito siche al prefato prouededor non parera bisogno et necessario per custodia et defensione de quelle terre et luogi nostri la stantia tua deli semo contenti et comandemote auctoritate predicta che de dicte parte debi leuarte Andando chon ogni celerita a trouar el capetanio nostro general damar.

De parte 147 De non 1 Non sinceri 1

34. *Le Sénat informe l'amiral du golfe (i.e. de la mer Adriatique) de la mission de Benedetto Soranzo.*

S Mar R 8, f. 85v. 28 juin 1466.

Die dicto.

Ser Jacobo Venerio Capitaneo Culfi.

Nui mandemo ala obedientia nostra la presente galia armada soracomito ser Benedetto Soranzo Comandandoui cum el nostro conseio de pregadi che ue debiate intender chon el nobel homo ser Josafat barbaro prouededor nostro in albania et se Insieme hauerete certa intelligentia et sapudo el turcho esse leuado chon lexercito suo de lalbania siche al prefato prouededor et a vuj para Lastantia vostra et de le altre galie nostre che sono deli o parte desse chomo al prefato prouededor et a vuj parera debiate leuarue et andar chon ogni celerita a trouar el capetanio nostro general damar.

De parte 153 De non 0 Non sinceri 2

35. *Le Sénat demande des informations précises sur la forteresse d'Elbasan que les Ottomans viennent de construire. En outre, il envoie 3000 ducats pour le paiement des troupes.*

S Secr R 22, f. 181v–182r. 16 août 1466.

Prouisoribus Albanie.

Per litteras Reverendi Domini Archiepiscopi Dyrrachiensis his diebus certiores facti fuimus Dehis que acciderunt et inter cetera De extractione vrbis cuiusdam ueteris quam De ualmis⁷³ uocant per turcum extracte Qua de re a uobis etiam aliquid intelligere libenter voluissimus illius situm particulariter Declarantes necnon opportunitatem quam idem turcus est inde habiturus inuadendarum offendendarumque ciuitatum et locorum nostrorum cui eidem peri-

⁷³ Valme = Elbasan (serbe Konjuh), cf. F. BABINGER, *Elbasan*.

culo etsi libenter occurrere uolebamus tamen ea in re nullam aliam informationem habemus. Visum est nobis has uobis prius esse scribendas volentes uobisque cum nostro rogatorum consilio mandantes vt omni accurato studio et diligentia uestra illa via et modo qui uobis aptior conuenientiorque uidebitur omnem necessariam informationem sumere debeatis de extruptione urbis ipsius de situ et quantum a mari distat si fluuia nemoraque vicina aliasque comoditates ad struenda /182r nauigia habet si habitari cepta est et quis in ea numerus esse potest deque omni alia conditione sua et si antequam aliter aturco muniatur expugnari possit. Ad cuius expugnationem quo copiarum numero tam alienigenarum quam indigenarum quibusue apparatus opus esset. In qua re quanto particulariorem quanto minutiorem nobis informationem et cito dabitur tanto magis nobis placebit. Quam informationem per proprios nuntios et duplicatas litteras curabis ad nos quam celeriter perferri cum res pro pondere suo non intermissione temporis sed summam celeritatem exposcit vt securitati status nostri prospicere possimus. Et quoniam vti plene intelligere debetis status nostri salus in conseruatione potissimum istius ciuitatis scutari consistit uobis efficacissime mandamus vt in fortificanda illa omne studium curam et diligentiam sine ulla intermissione adhibere debeatis adeo ut dicere possimus ciuitatem ipsam uestra opera adeo fortificatam esse vt de ea nequeat dubitari Nos uestris litteris certiores reddentes quod pro huiusmodi mandati nostri executione egeritis. Eritis preterea studiosi in dies nos de omnibus que accident certiores tenere et quanto crebriores ad nos dabitur litteras tanto magis nostro dominio placebit Quoniam res partium istarum intelligere percipidi sumus.

Mitemus uobis ducatos.iiij.^M auri in groppis tribus sambacho bullatis per (*Lacuna*) volentes uobisque mandantes vt cum illis de tempore in tempus per bulletam istis gentibus nostris et peditibus subuenire debeatis tam in ciuitate ista nostra quam alijs locis nostris necnon croya existentibus sicuti uobis expedire uidebitur De qua summa volumus vt fidelissimo nostro nicolao monete ducatos centum dare debeatis.

De parte 46

36. Le Sénat ordonne la restitution des biens séquestrés de l'archevêque de Durazzo qui a perdu la plus grande part de sa fortune pendant l'invasion du sultan.

S Mar R 8, f. 91v. 25 août 1466.

Quantam deuotionem et fidem ad nostrum dominium iam diu ostendit Reuerendus dominus Archiepiscopus dyrachij et superiore tempore et in hoc maxime aduentu turchi in Albaniam declarauit qui omni uirtute periculo posthabito non dubitauit per illam prouinciam proprijs Impensis equitare esse que cum Rectoribus nostris ad faciendas omnes illas prouisiones que conseruationem status et honorem nostri dominij concernerent adeo quod de nostro domino optime meritus sit. Et quia per aduentum eiusdem turchi omnes ferme Introitus suos amisit et id parum quod superest nostri dominij Imperato sequestratum est Ex quo per litteras suas humiliter supplicat vt illos pro sustentatione sua et familie sue permittere dignemur. Et quia nostri dominij gratia dignus est proque tot laboribus et

periculis aliquam mercedem seu prouisionem a nostro dominio meretur. Vadit pars Quod eiusmodi Introitus sequestrati loco prouisionis libere sibi remittantur sicuti dignitati nostri dominij conueniens est Et mandetur Rectoribus locorum nostrorum suprascriptarum partium Vbi eiusmodi Introitus suos percipit quod ipsis libere ei permittere debeant pro hac vice tamen.

De parte 104 De non 8 Non sinceri 3

37. *L'État vénitien paie le logement de la veuve du seigneur Gjergj Araniti dans le sestier de Castello et lui offre des présents.*

Rason V. 22, f. 1r. 26 août 1466.

La Serenissima Signoria Comanda aquesti Magnifici Signori che fazi aparechiar la chaxa de miser zuan tiepolo a Castello per la dona⁷⁴ fo del quondam Signor hermiti⁷⁵ per lapiazer de star in quella contrada et altro dice non uoler andar ela caxon tolta per lej licencie et fare in questo caxo chome la nol perche desideremo che la sta satisfata.

Referj mi Jeronimo de baldissero de comandamento de la Jllustrissima ducali signoria che questj Magnifici Signorj debano far vno presente al adona et fioj del quondam magnifico Signor Arianitj zoe

maluasias dolze auantazado	quarte	.4.
Farana bona de grano menudo	stera	.4.
Polastri	para	.20.
Castronj vinj		.2.

Anere et oche che in tuto questa suma non passa ducati.15.

38. *Les fils du feu seigneur albanais Gjergj Araniti prient le Sénat de les soutenir.*

S Secr R 22, f. 185r. 28 août 1466.

Venerunt ad nostri dominij presentiam tres filij quondam Magnifici Domini Areniti nobiles nostri exponentes De prouisione ipsius quondam Magnifici patris sui sibi post illius obitum concessa Deque sua que est Ducatorum.iiij.^c sin-

⁷⁴ Despina, veuve de Gjergj Araniti Komnino, fut très probablement la fille du *condottiere* Oliverio Francone de Lecce, jadis seigneur de Clarentza en Morée.

⁷⁵ Gjergj Araniti Komnino (mort en 1461), chef de la rébellion des années 30 contre la domination ottomane en Albanie centrale et méridionale (J. GELCICH, L. de THALLÓCZY, n° 236, 237, 238, 240, 242 ; S. PULAHA, *Force*, p. 57 ; A. GEGAJ, p. 49 sq. ; C. JIREČEK, p. 171 sq. ; M. SPREMIĆ, *op. cit.*, p. 168), beau-père de Skanderbeg qui épousa sa fille Andronika. Le Seigneur de Çermenika (en Albanie centrale au sud-est de Tirana, cf. *Historia della casa Musachia*, p. 283 : « Signor de Cermenica e de Mochino e de Spatennia per insino al fiume de Devoli »), vassal d'Alphonse de Naples (juin 1451, cf. J. RADONIĆ, n° 48), perdit beaucoup de son influence sur son beau-fils. Après la bataille de Berat, en été 1455, il devint *Capitaneus per dominium in partibus Albanie* des Vénitiens (mai 1456, cf. AAV 23, no 6432). Cf. F. BABINGER, *Mehmed*, p. 56 ; F. BABINGER, « Arianiti Comneno, Schwiegervater Skanderbegs », *Studia Albanica* 1964/1, p. 138-147 ; F. BABINGER, « Das Ende der Arianiten », *Bayerische Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse. Sitzungsberichte* 4, 1960, Munich, 1960.

gulis annis habere restare Ducatos circiter. Mviiij.^C humiliterque supplicantes vt illius satisfactioni prospicere Dignemur Quo suffragio mediante in his turcorum perturbationibus statum suum tueri et conseruare possint cum pro utilitate suatum status nostri dominij Nostreque dignitati conueniat in hac potissima re que statui nostro illarum partium non parum est collatura seruare promissa.

Vadit pars quod post discessum galearum nostrarum orientalium de omni loco et officio excepto officio salis vnde citius haberi poterunt dari debeant suprascriptis pueris ducatos Mille vt subditis suis subuenire possint et conseruationi status sui et eorum necessitatibus prospicere et insolita deuotione et fide sua permanere.

Ad reliquas uero partes prima quarum dicunt ob turcorum periculum coactos esse e suo discedere Dominio stauisseque in nostram ciuitatem scutari se recipere in eaque habitare et eorum victui prospicere dignemur. Secunda autem petunt prouisionis sue auctionem a Ducatis. iij.^C ad iijj.^{Ctos.} Respondeatur nos esse contentos ei prouideri facere De una Domo in ipsa ciuitate Scutari pro eorum habitatione inqua conuenienter habitare poterunt. De auctione uero prouisionis maximas impensas quibus his temporibus grauati sumus non pati nos alias nouas impensas facere.

De parte 53

/185v Volunt quod dentur suprascriptis pueris ab officio gubernatorum ducati vj.^C De tota summa quam habere restari dicunt post Discessum suprascriptarum galearum. Reliqui uero De tempore in tempus sicuti huic consilio uidebitur usque integram satisfactionem. Non intelligendo tamen de pecunijs obligatis et prouideatur etiam eis De una domo in suprascripta ciuitate scutari pro eorum habitatione ad beneplacitum nostri dominij.

De parte 50 De non 1 Non sinceri 0

39. *Durazzo, menacée par la garnison ottomane d'Elbasan, doit être fortifiée.*

S Secr R 23, f. 7r. 27 septembre 1466.

Quoniam ut omnes intelligunt ciuitas Dyrrachij maximi ponderis est non solum ad statum nostrum verumetiam ad commodum et salutem rerum christianarum respectu turcorum qui sicut nouissime habetur ex loco De uualuis reedificato per turcum excursionem fecerunt Depopularunt et consumpserunt usque prope Dyrrachium. Nec Dubium est quod nisi ante tempus nouum prouideatur fortificationi et securitati illius ciuitatis cum non sit fortis nec prouisa manifesto et certo periculo succumbet capitandi in manus turcorum sitque summopere necessarium circa hoc prouidere. propterea vadit pars Quod accipi Debeant ex omni loco vnde haberi possint de tempore in tempus usque per totum mensem nouembris Ducati iij.^M qui cum illis ordinibus et modis qui collegio uidebuntur Mittantur Dyrrachium pro fortificatione illius terre.

De parte 135 De non 5 Non sinceri 3

40. *Venise envoie des galères dans les eaux de Durazzo attaquée par le seigneur Comino et des sujets ottomans de l'Albanie centrale.*

S Mar R 8, f. 96v. 27 septembre 1466.

⁷⁶ Probablement Muzaki Komnino, fils de Araniti Komnino, seigneur de Çermenika, cf. *Historia della casa Musachia*, p. 287.

Quod consideratis ijs que habentur de excursionibus factis per illum cominum⁷⁶ et subditos turchorum contra locum nostrum dyrrachij. Qui quidem Cominus minatus est sepius se visitaturum illum locum nostrum in cursionibus et predis Et propter periculum quod posset occurrere illo loco ob debilitatem eius nisi prouideatur.

Vadit pars Quod scribatur et mandetur nobili viro christophoro de priolis supracomito nostro qui reperitur in mari catarensi et castelli noui⁷⁷ vt subito et sine vlla mora reducere se debeat dyrrachium et maneat ibi ad custodiam illius loci. Et Insuper scribatur et mandetur nobili viro petro Aurio supracomito nostro qui profectus est Corfoum vt si reperitur in bona valitudine nauigare debeat subito dyrrachium ad custodiam et tutelam eius. Et casu quo non esset in bona valitudine mandetur Regimini nostro Corfoy vt preficere debeat dicte triremi vnum nobilem nostrum qui videbitur sibi aptus ad gubernandum dictam triremen precipiendo sibi quod illico se conferat dyrrachium ad tutelam illius loci.

De parte 133 De non 0 Non sinceri 1

41. *Le Sénat donne l'ordre de renforcer la garnison de Durazzo, de fortifier la ville et de l'isoler de la terre ferme.*

S Mar R 8, f. 101r. 11 novembre 1466.

Magno ponderi est statui nostro ciuitas dyrachij cum sinus nostri clauis dici possit. Et quia desolata quoadmodo et sine vllo peditum presidio est. Vadit pars Quod de mille peditibus conducendis sicuti modo captum est ad custodiam illius mitti debeant pedites ducenti sub quatuor probis comestabilibus qui quanto celerius fieri poterit per Collegium conducantur. Et quia muri ipsius ciuitatis cum Castello male condicionati sunt et reparatione indigent. Captum sit quod baiulo et capitaneo ciuitatis ipsius mitti debeant de omni officio et loco ducati.vj.^c non obligatis pro fortificatione illius de quibus Jdem baiulus ordinatum computum teneri faciat nec in aliquam aliam rem eos expendere possit sub pena ducatorum.v.^c per Aduocatores comunis sine vllo consilio exigendorum et nostri dominij Indignationis Juxta ordinem et mandatum nostri dominij et collegij. Et similiter accipiantur pecunie necessarie pro conducendis et expendendis suprascriptis.CC.^{tis} Preterea quod fortificatio eiusdem ciuitatis potissimum consistit si in Insula poni posset mittatur vnus sufficiens et optimus architector qui diligenter opus ipsum examinet nostrumque dominium de Jmpensa ac omnibus alijs necessarijs minutatim informet Vt postea decerni possit quod vtilitas videbitur.

De parte 149 De non 9 Non sinceri 3

42. *Le Sénat exhorte le pape à se porter au secours de Skanderbeg chassé de son territoire par l'armée ottomane.*

S Secr R 23, f. 18v. 24 novembre 1466.

Quod Reverendissimo Domino legato apostolico circa ea que practicatoribus nouissime dixit sicut huic consilio relatum est. Respondeatur.

⁷⁷ Castelnuovo ou Herceg Novi à l'entrée des Bocche di Cattaro, cf. B. HRABAK, «Herceg Novi u doba bosanskohercegovačke vlasti (1382-1482)», *Boka. Zbornik radova iz nauke, kulture i umjetnosti* 10, 1978, p. 7-30.

(...) Et certissima res est prouinciam albanie reductam esse in malis terminis. Quoniam pulso ex ea Domino Scandarbegu nihil superest ex omni ditione eius nisi oppidum croie conseruatum a nostris peditibus et custoditum usque ad presens. Custoditurque nostris impensis. Que omnia ab ipso Domino coram distinctius cognouisse beatitudinem summi pontificis non dubitamus. propterea iudicemus rebus christianis plurimum posse prodesse si Idem Dominus scandarbegus a beatitudine summi pontificis adiutus in prouinciam ipsam rediret pro recuperatione rerum quas amisit Et ut inimico ablata esset commoditas et facultas reliquas christianorum prouincias per illam uiam adeo commodissimam offendere et opprimere. hoc idem speramus beatitudinem summi pontificis pro sua maxima sapientia intelligere et prouisiones et remedia ad hoc necessaria esse allaturam. (...).

De parte 96 De non 7 Non sinceri 18

43. *Le Sénat accepte la soumission de la tribu des Berisha.*

S Mar R 8, f. 105r. 3 février 1467.

Venit nuper ad presentiam nostri dominij helias Bossi nuncius berixasthorum partium Albanie numero vltra xij.^m eorum nomine supplicans vt ipsos sub nostra obedientia recipere velimus cum sub nostro dominio viuere et mori cupiant petens preterea Insigne sancti marci sibi dari necnon subuentionem aliquam frumenti et salis faciat pro fauore rerum nostrarum eiusmodi populos deuotos habere. Vadit pars Quod sub nostra obedientia accipiantur et mittatur eis Insigne sancti marci in quantum sit de Voluntate domine destine (sic pour: Despina) vxoris quondam magnifici domini Areniti de cuius consensu hoc fieri dicit et cuius nomine solum obedientiam prestare solebant. Mittantur preterea Baiulo nostro dyrachij staria.iiij.^c frumenti et sachos.ij.^c salis ei que committatur quod quando viderit vias tutas esse eiusmodi frumentum et salem istis hominibus pro eorum subuentione nostri dominij nomine mittere debeat. Et pro habendis nonnullis ipsorum principalium nostri dominij affectis emanant quatuor petie pani rubei quarantini istoque Baiulo dyrachij mittantur qui eas inter ipsos principales distribuatur sicuti ei melius videbitur. Jtem suprascriptus helyas Induatur vna veste veluti more suo eique donentur ducati xxv vt bene contentus ad suprascriptos homines reuertatur.

De parte 135 De non 2 Non sinceri 0⁷⁸.

44. *Deux galères seront envoyées de Durazzo auprès de l'amiral en chef. Elles seront remplacées par deux autres navires.*

S Mar R 8, f. 109r. 10 mars 1467.

Quod attentis nouis que habentur de apparatus quos turcus facit pro exeundo cum potenti classe galearum extra strictum. Vadit pars Quod scribatur et mandetur nobilibus viris petro diedo et Troilo maripetro supracomitis nostris qui mandato dominij profecti sunt ad custodiam dyrachij quod subito visis presentibus ex Aquis dyrachij se leuare debeant conferentes sese omni possibili celeritate ad

⁷⁸ Il s'agit de la tribu des Berisha, «*möglicherweise der älteste in ganz Nordalbanien*», cf. F. NOPCSA in F. BAXHAKU et K. KASER (eds), *op. cit.*, p. 246, p. 246-248.

Inueniendum Capitaneum nostrum generalem maris Et ex nunc captum sit Quod scribatur Baiulo et Capitaneo nostro dyrachij quod bono animo sit quoniam subito mitemus ad custodiam illius loci nostri alias duas galeas que nunc armantur et in dictis omnis alias prouisiones faciemus pro defensione et salute illius.

De parte 150 De non 16 Non sinceri 1

45. *L'archevêque de Durazzo, ambassadeur de Skanderbeg à Venise, reçoit 2000 ducats pour son seigneur.*

S Mar R 8, f. 111v. 20 mars 1467.

Rogare nos Instanter fecit magnificus dominus Scandarbegus per Reverendum patrem dominum Archiepiscopum dyrachiensem oratorem suum vt sibi dari facere velimus prouisionem anni futuri quam habere restat. Item prouisionem anni presentis vt in periculis presentibus rebus suis consulere possit.

Quamobrem Vadit pars quod de omni loco et officio dari debeant eidem domino ducati duomille ponendi ad computum eiusdem prouisionis sue tam anni preteriti quam presentis excusando nos quod angustia temporum presentium non permisit nos Integre sue Magnificentie satisfacere.

De parte 107 De non 36 Non sinceri 21

46. *Francesco Capello est élu gouverneur-général en Albanie.*

S Mar R 8, f. 120v. 3 avril 1467.

Stetit diu in seruicijs nostris vir nobilis Josaphat Barbaro prouisor noster Albanie. Et conueniens est vt ipse nobilis possit redire domum ad procurationem rerum et negotiorum suorum propterea Vadit pars Quod eligi debeat de presenti per scrupinium in hoc consilio vnus prouisor noster Albanie loco prefati ser Josaphat cum salario modis et condicionibus omnibus quibus electus fuit predictus ser Josaphat. Recedere teneatur ad omne mandatum nostri dominij et vadat cum illa commissione que ei dabitur per hoc consilium. Qui cum in prouincia applicuerit cesset libertas auctoritas et salarium predicti ser Josaphat Committaturque illi vt subito repatriare debeat. Et respondeat prouisor eligendus Infra terciam diem postquam electus fuerit.

De parte 136 De non 2 Non sinceri Ser Franciscus Capello quondam ser albanii.

47. *Venise règle un conflit entre Ivan Crnojević et les hommes de la Zenta (Montenegro).*

S Mar R 8, f. 123r. 21 avril 1467.

Quod Collegium habeat auctoritatem respondendi aliquibus litteris prouisoris nostri scutari super certa differentia vertente inter illos xente et Juanum cer-noeuch Capitaneum nostrum in dictis partibus.

De parte 136 De non 2 Non sinceri 0

48. *À la prière de l'évêque de Drivasto, Venise ordonne la fortification de cette ville.*

S Mar R 8, f. 123v. 26 avril 1467.

Comparuit coram dominio Reverendus dominus Nicolaus summa Episcopus driuostinus⁷⁹ et nomine Comitis nostri et illius nostre fidelis communitatis exposuit longos et continuos labores et Impensas quas hoc proxime superiori tempore passi sunt illi fideles ciues nostri in fortificationem terre illius vt in omnem euentum ad honorem et statum nostrum conseruari possit. Et deuotissime supplicauit vt cum restet adhuc certa pars murorum illius ciuitatis fortificanda et certi loci reparandi non possintque id perficere sine nostro suffragio dignemur illis subuenire petierunt preterea staria mille frumenti pro munitione et subueniri illis paucis peditibus qui illic sunt et de alijs prouideri. Quibus nostris fidelibus in Justa huiusmodi et necessaria pro statu nostro petitione est anuendum. Propterea Vadit pars quod mitti debeant ad comitem suprascriptum ducati octingenti auri qui accipiantur de omni loco et officio vnde primo haberi poterunt exceptis denarijs obligatis Et committatur comiti antedicto vt ducatos quingentos ex supradictis octingentis expendat in emendo milium siue frumentum, si milium haberi non posset quod sit et teneatur in continua munitione illius terre et consummi distribui non possit sed ad occurrentes casus et necessitates debeat reseruari de alijs quingentis centum dispenset inter illos pedites forinsecos tam a guatio quam castelli et ducenti sint pro reparatione et fortificatione vrbis. Et in aliqua alia re expendi vel distribui non possint quam quingenti in milio siue frumento et alij vt supradictum est sub omnibus penis et stricturis partis furantium pecunias nostri dominj et sub eisdem penis milium quod emetur seruetur pro munitione in tempore necessitatis et aliter tangi non possit et ad easdem penas cadat rector ipse si quicquid denariorum predictorum acciperet pro eius salario. De pecunijs vero omnibus suprascriptis teneat ipse comes particulare distinctum et separatum computum ab omnibus alijs pecunijs Jta ut intelligamus quantum constiterit milium et quantum in munitionem reponetur Et quibus peditibus date fuerunt pecunie et quantum vnique eorum. Et in quibus rebus et quomodo in fabrica illa expensi fuerint reliqui quadringenti ducati quod computum ad nos facta emptione et distributione predicta mittere quam primum debeat sub penis suprascriptis vt facta nostra Intelligere possimus.

Insuper captum sit quod ad Ciuitatem ipsam mitti debeat vnus comestabilis cum pagis L.ta vsque Lx.ta sicut Collegio visum fuerit.

Ad reliqua que jdem dominus Episcopus exposuit que sunt satis leuia Respondetur siuct Collegio visum fuerit.

De parte 155 De non 0 Non sinceri 4

49. Venise envoie 15 galères pour la défense de l'Albanie contre l'invasion de Mehmed II.

S Secr R 23, f. 44v. 30 mai 1467.

Deliberatum pridem fuit per istud consilium quod decem ex galeis nostris magis veteribus que sunt cum capitaneo nostro generali maris se conferre deberent in Albaniam. Et ex his que quotidie magis affirmantur de aduentu turci in Albaniam necessarium iudicari debeat quod maior numerus galearum veniat in Albaniam pro securitate et deffensione locorum nostrorum. Vadit pars quod mandetur eidem capitaneo generali quod sicut sibi scripsimus de galeis.x. mit-

⁷⁹ Drivasto.

tendis in Albaniam ita mittere debeat galeas.xv. ex magis veteribus quibus dare debeat subuentionem pecuniarum et mittere libros eorum sicut per alias sibi mandatum fuit.

De parte 163 De non 1 Non sinceri 1⁸⁰

50. *Venise envoie une « galea subtilis » en Albanie.*

S Mar R. 8, f. 132r. 8 juin 1467.

Necesse admodum est propter ea que feruntur de aduentu turci in Albaniam expedire et subito mittere ad dictas partes presentem galeam nostram subtilem propterea Vadit pars quod galea predicta subito expediri debeat et supracomitus illius die mercurij proximo confinetur in galea et die Jouis insequenti teneatur omnino discedere.

De parte 125 De non 8 Non sinceri 0.

51. *Le Sénat donne ses instructions au capitaine Baldisara Trevisan qui ira de Pula en Albanie.*

S Mar R. 8, f. 132v. 12 juin 1467.

Nos Christophorus mauro dei gratia dux venetiarum etc. Commettemo ati dilecto nobel citadin nostro Baldisara Triuisan sopracomito nostro che questa nocte al tuto te parti et cum ogni diligentia et sollicitudine attendi a spazarte da puola⁸¹ donde spazado drezeraj el nauegar tuo verso le parte de Albania solitando el nauegar tuo de di et de nocte a presto conferirue a quelle parte. Alequal zonto studierai cum ogni diligentia de Jntender et Jnformarte dele noue et condicion de quelle parte terre et luogi nostri Conferandote da terra a terra et da luogo et luogo doue tu Jntenderai esser piu necessario per conseruation de dicte terre e luogi nostri et conforto di fedel subditi nostri Et prouedendo a quello te parera necessario chome de la diligentia et prouidentia toa se confidemo non vsendo per algun modo del Colpho et aduisando de tempo in tempo cum ogni diligentia la nostra signoria de tute cose te parera degne de notar cognitione. E perche el poria esser occorso et occorrer di casi sopra J qual non te podimo dar special comandamento ma confidandose ne la prudentia toa te acordemo et commandemo che stij vigevole et attento ad far tutte quelle prouision serano necessarie secondo la exigentia de le cose et tempi et maxima a la cita nostra de durazo la conseruation de laqual ne e tanto a chuor quanto piu dir se poria in modo che da la nostra signoria posate riportar comendatione et laude chome ne la solita virtute et obedientia toa se confidemo.

Preterea te comandemo che per conforto dele gente nostre de quelle parte li debbi significar per nome de la nostra signoria che de proximo sono per mandar bona summa de danarj per subuention soa et che Jstiano de bon animo et fazano el douer suo.

⁸⁰ Cf. S Secr, 23, f. 45r. 31 mai 1467. Le Sénat informe l'ambassadeur hongrois auprès du pape des mesures prises pour la défense de l'Albanie.

⁸¹ Croatie Pula, italien Pola, en Istrie.

Jtem te commetemo che tu debi leuar vno Contestabile de Antiuarj elqual mandemo a quel luogo nostro cum danarj per conseruation de quelli subditi nostrj.
De parte 145 De non 0 Non sinceri 0

52. Le Sénat ordonne l'envoi de biscuit en Albanie.

S Secr R 23, f. 58r. 22 juillet 1467.

Ser Jacobo venerio Capitaneo nostro Culfi

Accepimus litteras vestras quibus cognouimus vos dirachium peruenisse cum triremibus vobis commissis et omnia noua et occurrentia in illis partibus et denique omnes prouisiones quas fecistis et facturi estis per defensionem et conseruationem predictae Ciuitatis nostre dirachij et aliorum locorum nostrorum Albanie. Quod nobis gratissimum auditu fuit diligentiamque et sollicitudinem vestram admodum laudamus et commendamus volentes et mandantes vobis cum nostro consilio rogatorum quemadmodum vos facturos non dubitamus vt quantum ad vos pertinet nihil pretermittatur quod ad salutem et conseruationem dictorum locorum nostrorum pertinere valeat quoniam nos quoque omnes necessarias et possibiles prouisiones faciemus Mittimusque imprensiarum per presentem maranum⁸² staria 2063 boni biscoti et remos iij.^c et anchoras iij et propediem per vnum alium maranum de biscoto et alijs munitionibus mittemus. Jtaque bono et forti animo estote et hortamini etiam omnes illos fideles nostros vt se in omni casu viriliter defendant quoniam vt superius diximus pro eorum conseruatione et salute omnia facere dispositi sumus. Denotantes vobis quod scripsimus et mandauimus regimini nostro Corphoy si opus vobis fuerit balistarijs et alijs rebus prouidere vobis debeant prout requisieritis.

Et ex nunc captum sit quod ita scribatur et mandetur prefato regimini quod ita exequi debeat. (...)

De parte 199 De non 0 Non sinceri 0

53. Le Sénat règle le paiement de la flotte et l'approvisionnement de Kruja.

S Secr R 23, f. 61r. 7 août 1467.

Venit vsque Jadram Capitaneus noster Culphi a nostro dominio mandatum expectans necnon subuentionem pro xiiij. galeis cum quibus in sinu nostro est. Quamobrem Vadit pars quod pro subuentione eiusmodi galearum accipi debeant de ratione depositi ducati septem mille et suprascripto Capitaneo mitti quod illos Jadre quanto secretius fieri poterit recipiat adeo quod nullus hominum galearum noticiam de eiusmodi pecunijs habeat. Acceptoque tanto pane quantum vsque dirachium sufficet omni celeritate in dyrachium contendat vbi si secundum maranum cum biscoto et alijs munitionibus munietur illud exonerari faciat exoneratumque licentiet acceptoque tanto biscoto quantum sibi necessarium videbitur designatoque reliquo totius biscoti Baylo nostro dura-

⁸² Type de bateau, cf. J.-C. HOCQUET, *Le sel et la fortune de Venise*, vol. 2, *Voiliers et commerce en Méditerranée 1200-165*, Lille 1979, p. 97sq.

chij cum ordine quod illud pro galeis suis seruare debeat versus Corphoum proficiscatur. Sin vero ipsum secundum maranum ex dyrachio discessisse inueniet accepto biscoto primi marani suprascripto modo Corphoum omni celeritate se conferat vbi exonerato secundo marano illud licentiet in quo loco Corphoy Jdem Capitaneus simulet et demonstret suprascriptas pecunias ab illo nostro regimine recepisse pro danda subuentione galeis sibi commissis. Et facta pro more disquisitione seu circa eiusmodi galearum distribuat pro vnaquaque earum ducatos 500 cum solito auantagio nostri dominij. Dispensatisque suprascriptis pecunijs redeat in sinum se nutriens in aquis illorum locorum tam Albanie quam dalmatie sicuti melius et vtilius pro statu nostri dominij sibi videbitur. Verum si datis refusuris suprascriptis a Capitaneo generali maris aliquem ordinem haberet illum penitus exequi debeat. De ducatis vero v.^C qui de suprascripta summa ducatorum vij.^M supererunt mandetur eidem capitaneo qui emi faciat frumentum carnes salitas acetum et legumina pro subuentione et /61v munitione Ciuitatis Croie quas munitiones habita collatione cum Magnifico domino Scandarbego de modo mittendarum illarum Croyam illas mittere curet et quando in executione huius mandati nostri egerit suis litteris nos cerciores reddat.

De parte 55

54. *Le Sénat permet au gouverneur-général Josafat Barbaro de rentrer à Venise.*

S Mar R 8, f. 140r. 12 septembre 1467.

Cum nobilis vir ser Josaphat Barbaro prouisor noster in Albania Jamdiu fuerit in dicto prouincia. Et pluries requisierit licentiam repatriandi. Et honestum sit habere respectum necessitati nobilis nostri ob diuturnam moram. Vadit pars Quod auctoritate huius consilij concedatur licentia dicto ser Josaphat repatriandi. Et ueniat bene Informatus de omnibus occurrentibus.

De parte 114 De non 0 Non sinceri 0

55. *Le Sénat ordonne l'approvisionnement de Kruja réduite à la dernière extrémité.*

S Mar R 8, f. 140v. 12 septembre 1467.

Superioribus diebus deliberatum fuit per istud consilium et sic scriptum nobili viro Jacobo venerio Capitaneo nostro Culphi Quod de ducatis v.^C qui supersunt a summa ducatorum vij.^M dispensandorum in subuentionem galearum nostrarum emere deberet frumentum carnes salitas accetum et legumina pro subuentione et munitione ciuitatis Croye deinde per Jnaduertentiam deliberatum fuit quod dicti ducati v.^C dispensentur in subuentione galee mittende ad disarmandum sed quoniam ciuitas ipsa croye sicut habetur ex litteris magnifici domini scandarbegi in maxima necessitate et periculo constituta est Vadit pars quod auctoritate huius consilij Iterum scribatur et mandetur dicto Capitaneo nostro Culphi quod dictos ducatos v.^C dispensare debeat in emendis munitionibus suprascriptis pro dicta ciuitate Croye qui debeat illico mittere vnam galeam ad partes Apulee ad emendum dictas res. Et pro subuentione galee mittende ad

disarmandum quamprimum mitti debeant ad manus ipsius Capitanei nostri Culphi alios ducatos.v.^c.

De parte 112 De non 1 Non sinceri 1

56. *Alexius Span, seigneur en Haute-Albanie, sert d'intermédiaire entre Venise et les Ottomans.*

S Secr R 23, f. 77v-78r. 4 octobre 1467.

Ser Jo. Matheus Contareno Prouisorii et Comiti et Capitaneo Scutari

Ser Josaphat Barbaro prouisorii Albanie et

Ser Francisco Quirino Potestati Driuasti

Accepimus litteras vestras datas driuasti die xj. Septembrij et de sermonibus vobiscum habitis cum domino Alexio spano⁸³ circa materiam pacis ineunde cum turcho etc. informati remansimus Et vidimus etiam copiam litterarum quas Idem dominus Alexius ad vos prouisorem et comitem nostrum Scutari post collationes predictas scripsit et vestram diligentiam in denotando nobis quecumque huiusmodi plurimum commendamus Et volumus vobisque mandamus cum nostro consilio rogatorum vt quanto cicius potetis operam dare debeatis essendi Jterum in ciuitate nostra driuasti cum suprascripto domino Alexio cui dicere debeatis dedisse nobis per litteras vestras distinctam informationem de omni re per Magnificenciam suam vobis exposita nomine Basse circa materiam pacis etc. Circa quam pacem dominium nostrum est optime dispositum et presertim existimantes propositionem per eundem magnificum dominum Alexium esse plenam sinceritate et fide eius erga dominium nostrum de qua plurimum confidentes sumus contenti vt Magnificencia sua mittat ad portam et ad suprascriptum Bassam nuntium quempiam suum expertum et intelligentem qui petat vnum saluumconductum a domino turcho pro vno nostro solenni oratore cum eius comitua/ 78r quem ad portam mittere constituemus. Et vt vobis omnia innotescatur scitote misisse nos mensibus superioribus virum nobilem Johannem Capello supracomitum nostrum Culfi ad portam cui dum re infecta discederet Bassa supradictus dixit quod amplius non mitteremus Oratorem siue nuntium nostrum nisi sub certis conditionibus et capitulis multum ab honestate alienis propterea volumus vt aduisare debeatis suprascriptum dominum Alexium quod procuret habere saluumconductum continentem et exprimentem hanc clausulam verum quod non obstantibus verbis illis et conditionibus siue capitulis petitis per bassam suprascripto ser Johanni Capello Orator ipse noster cum omnibus qui cum eo fuerint rebus et bonis eundo stando et redeundo tam per viam maris quam per viam terre et per omnem prouinciam et locum per quem transire illum occurrerit saluus et securus sit. Et uel si pax fiet uel non fiet in omni casu orator ipse noster sit liber et inuiolatus. Et vt rem hanc et saluumconductum ampliorem et certiozem Impetrare valeretis sumus contenti et volumus vt cum nuntio quem

⁸³ I. BOŽIĆ, « Spani-Španje. Glas SANU », *Odeljenje istorijskih nauka*, 2, 1980, p. 37-60. Les Span, famille d'origine grecque, possédaient des biens dans la région de Drivasto. Pour le rôle d'Aleks Span pendant la guerre vénéto-turque, cf. p. 57-59 et F. BABINGER, « Johannes Darius (1414-1494), Sachwalter Venedigs im Morgenland und sein griechischer Umkreis », *Bayerische Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse. Sitzungsberichte*, 5, 1961, Munich 1961, p. 58 sq., et F. BABINGER, *Mehmed*, p. 279.

dominus Alexius mittere deliberauerit vos quoque nuntium quempiam virum fidelem et bene prudentem mittere debeatis et eum diligentissime de omnibus Instruite et monete quod cum redierit subito de illius reditu per barcham propriam et velocissimam aduisare debeatis et remittere ad nos copiam saluumconductus si illum portauerit saluum vero conductum diligenter seruate apud vos donec aliud iusserimus quem vt intelligere possimus committite vt cum imparet (sic) in lingua latina uel saltem greca.

De petitionibus suprascripti domini Alexij fratris et nopotum (sic) volumus vt illi dicatis nostro nomine cognouisse nos eorum sinceram fidem erga nos et statum nostrum que ad honores et commoda eorum inclinatissimos nos reddunt. Et propterea consequatur leto animo negotium istud pacis quoniam re ipsa intelligunt gratuitatem et benignitatem nostri dominij. Et cum his et similibus verbis operemini reddere eius animum contentum et plenum bona spe.

De parte 113 De non 10 Non sinceri 8

57. *Le Sénat offre des présents au fils de Skanderbeg, Gjon Kastriota. S Mar, f. R 8 142r. 26 octobre 1467.*

Quod pro honore nostri dominij et considerata necessitate rerum nostrarum in partibus Albanie donari possit filio⁸⁴ magnifici domini Scandarbegi qui missus a patre ad presentiam nostram hic reperitur in vna veste auri et alijs rebus pro valore ducatorum centum in CL.^{ta} sicuti dominio et Collegio videbitur.

De parte 142 De non 1 Non sinceri 1

58. *Francesco Capello est élu gouverneur-général en Albanie. S Mar R 8, f. 143r. 30 octobre 1467.*

Data est licentia nobili viro Josaphat Barbaro prouisori Albanie. Et quia ea prouincia non bene sine prouisore stat. Vadit pars Quod in primo Rogatorum consilio Eligatur per scrutinium vnus prouisor loco ipsius ser Josaphat cum salario modis et condicionibus omnibus quibus fuit Jdem ser Josaphat qui si aderit statim respondere teneatur. Si minus sequenti die ad tercias Et terminus ipse prorogari non possit sub pena ducatorum.v.^c cuilibet contrafacienti. Et postquam acceptauerit recedere teneatur infra.xv. dies cum illo mandato quod ei per hoc consilium dabitur.

De parte 129 De non 3 Non sinceri 0

Electus ser Franciscus Capello

59. *Venise paie à Skanderbeg les 5000 livres qu'il prêta à Josafat Barbaro.*

Rason V., f. 258r. 1^{er} décembre 1467.

De comandamento dela Illustrissima Signoria referisco mi piero bianco nodaro ala cancellaria a questi Magnifici Signori dele raxon uechie che cum sit chel Magnifico Signor Scanderbego habi imprestato a miser Josafat barbaro zerti danari come apar per lettere del dicto miser Josafat et el dicto Signore Scanderbego uogli far dati ducati 140 a miser paladino de gondola⁸⁵ come apar

⁸⁴ Gjon Kastriota.

⁸⁵ Famille aristocratique de Raguse (Dubrovnik).

per lettere de cambio del dicto miser Josafat, la predicta Illustrissima Signoria tegnada che uisto pro libre.v. M. questo conto debiatie respondere aprefato Signor quanto ui parera.

60. *Le chancelier Nicolò Grandiben confirme la réception de la lettre de change de Skanderbeg par les fonctionnaires de l'office des rason vechie.*

Rason V., f. 260r. 11 décembre 1467.

Mandato Illustrissimi ducalis dominij che isignor de leraxon uechie debi dar ami nicolo grandiben cancellario ala Corte mazor le lettere de cambio del Magnifico Signor Schandarbego lequal Jo nicolo suprascripto ho Rezeuto el di soprascripto le soprascripte lettere de ducati 140.

Ego Nicolaus grandiben cancellarius scripsi.

61. *Le Sénat donne des instructions au gouverneur-général Francesco Capello.*

S Secr R 23, f. 94v-95v. 16 janvier 1468.

Christophorus Mauro dei gratia dux venetiarum etc. Committimus tibi nobili viro Francisco Capello dilecto Ciui et fideli nostro vt quanto citius potes in bona gratia nauigationi te committas et in Albaniam accedas in qua prouincia te elegimus et designauimus honorabilem prouisorem nostrum. Volumus vt prius Catarum diuertas visitesque Ciuitatem illam nostram in qua simul cum rectore nostro illius Ciuitatis videas monstram illorum peditum nostrorum intelligasque numerum et qualitatem eorum et quomodo sunt in ordine seruuiuntque dominio nostro. Similiter volumus vt examines et intelligas rationes illius Camere nostre Introituum et impensarum illius videas fortilicium illud nostrum arcem vero Ciuitatis pedites in illa existentes et munitiones et siquid in rebus predictis siue ipsarum aliqua quicquam est corrigendum et emendendum supplendum et prouidendum pro commodo et beneficio status nostri volumus vt vna cum ipso rectore nostro facias et nos particulariter et distincte de omnibus que reperies et inter vos deliberaueritis aduisa. Et si quid agendum esset per nos scribe et memora vt prouidere possimus.

Expeditus a Cataro Buduam accede in quo loco volumus vt videas et numerum peditum et munitiones et quecumque pertinent ad bonam arcis illius custodiam et conseruationem et illa adhibeas remedia ad res necessario id exigentes que tibi visa fuerint pro commodo et beneficio status nostri.

Succesiuè Antibarum dulcignum et Jnde Scutarum Jter tuum maturabis et in vnaquaque ciuitatum predictarum simul cum rectoribus illis nostris examinatis arcibus gentibus et munitionibus facies quantum superius de Cataro tibi commissimus et omnia nobis distincte scribes et denotabis.

Ex Scutaro captato tempore visitabis Dagnum⁸⁶ Driuastum dulcignum et dyrachium prouidendo et dirigendo quecumque dirigenda fuerint et te de loco ad locum conferendo per vniuersam illam prouinciam nostram semel et pluries quotiens neccessarium fuerit.

⁸⁶ Dagno, albanais Danja ou Vau e Dejës, serbe Danj, forteresse et station douanière au bord du Drin.

Gentes armigeras tam equestres quam pedestres Italicas que in illis partibus presentialiter sunt et future sunt imposterum siue in castris siue in statiuis fuerint volumus semper esse sub te et ad tuam obedientiam illisque solui volumus de tempore in tempus bulletas sicut tibi vtilius visum fuerit. Gentes vero prouinciales donec in castris fuerint sint ad obedientiam tuam in Ciuitatibus vero sint ad obedientiam rectorum in tua absentia, presente vero te sint ad obedientiam rectorum et tuam et per communes bulletas vtriusque vestrum soluantur eis de pecunijs camerarum illarum nostrarum quas gentes conuenire et in exercitum venire facies quando tibi videbitur opportune.

/95r Quoniam multa enormia committuntur vt optime perspicere poteritis circa pecunias illarum Camerarum nostrarum que pretextu veterum debitorum et bulletarum omnes pene vsurpantur et pessime ministrantur propterea volumus et tibi mandamus quod dum illic fueris in vnaquaque ciuitatum predictarum videre et intelligere procures rationes et computa tam salis quam quorumcumque aliorum introituum nostrorum et vbi prouidere remediareque poteris id facias pro vtilitate nostri dominij vbi non poteris nobis scribe et diligenter omnia denota et explica.

Eris cum Magnifico domino Scandarbego cui declarare procurabis affectionem in eum nostram studebis hortaberis Magnificenciam suam ad omnia que conseruationi loci Croie sint expedientia et recuperationi reliqui dominij et status sui pro quo nos non minus esse dispositos et Inclinosos quam pro proprijs rebus nostris. Et cum eodem domino in diem te intelliges et gubernabis sicut prudentie tue necessarium pro commodis status nostri intelliges. hoc Idem tibi dicimus de Lecha duchaino et ceteris dominis illius prouincie cum quibus iuxta rerum et temporum conditiones te prudenter gubernabis. Et quoniam predictus dominus Scandarbegus conquestus plurimum est de nonnullis rectoribus nostris presertim dyrachij et Alexij volumus vt eundem dominum audias et intelligas rerum omnium veritatem moneasque rectores illos nostros nomine nostro vt eundem dominum honorent et ei omnem possibilem faciant commoditatem. Et siquid preter Jus et honestatem in rebus ad eundem dominum pertinentibus per quemquam predictorum rectorum factum fuisse cognoueris tu id retracta et emenda et siquis rectorum fuerit pertinax dominium nostrum subito aduisa.

Inter ceteras curas que tibi in illa prouincia sunt demandate est fortificatio Ciuitatis nostre Scutari que vt est caput prouincie ita in illius conseruatione consistit etiam conseruatio totius status nostri in ea. Et quamuis antehac multas pecunias miserimus multas fecerimus prouisiones et deliberationes non tamen satisfactum est desyderio nostro. Et inter ceteras prouisiones deliberatum est per nostrum consilium rogatorum quod pecunie affictus pischerias que sunt ducati 2000 singulis annis separentur in totum ab illa Camera et per prouisorem nostrum in aliqua alia re quam in fortificatione Scutari expendi non possint sicut per copiam partis ipisus quam tibi dari ordinauimus intueri poteris. Et quamuis non obstantibus stricturis illius obseruata non fuerit ob superuentas nonnullas difficultates volumus tamen vt decetero per te diligentissime obseruetur. Exigasque penitus tu pecunias illas de tempore in tempus et solicitando dies noctesque fortificationem illam distribuas in rebus ad illam necessarijs cum omni honesta parcitate vt ad quammaius opus possibile sit supplere possint. Misimus illuc vnum prothomagistrum murationum cum stipendio ducatorum xij. in mense cui subuenies de tempore in tem-

pus de pecunijs ipsis et sollicita vt et impensa salarij suj et relique impense non sint in vanum sed quam commodiores et fructuosiores possibile sit.

De terra Dagni et Aree illius multotiens est habitus sermo. Et quoniam res illic melius quam hic consultari et deliberari potest iuxta temporum exigentia volumus vt esse debeas cum Comite et Capitaneo nostro Scutari et videtur nobis quod incipi debeat a fortificatione arcis sique prout inter vos fuerit deliberatum cura efficere vt arx illa fortificetur. Et de terra retinenda siue molienda scribe sententiam vestram et nos vobis respondebimus sed sicut diximus non desiste a fortificatione arcis que penitus retinenda et custodienda suadetur.

Habere debes de salario in mense et ratione mensis florenos centum liberos ab omni angaria et siquid soluere cogereris dominium nostrum pro te soluere teneatur. ducere tecum debes famulos octo in quorum numero sit vnus noster notarius cum vno famulo quibus impensas facere tenearis et salaria soluere preterquam notario et dominium nostrum de passagio tibi prouidere debet vt celeriter exequi possis mandata nostra.

Soluere tibi poteris et salarium tuum a cameris suprascriptarum terrarum et locorum accipere de sex in sex mensibus.

Et ex nunc captum sit quod auctoritate huius consilij fiant littere patentes omnibus rectoribus nostris partium Albanie a Cataro inclusiue vltra vt in omnibus commissis prouisorio nostro predicto et ad presentia mandata et commissio-nem nostram pertinentia eidem nostro prouisorio fauere debeant et exequi quantum per eum fuerit vigore horum mandatorum deliberatum.

/ 95v (...) Captum preterea sit quod eidem prouisorio dari debeant ante suum hinc discessum pro conducendo secum ducati duomille de pecunijs decimarum presbiterorum dispensandi per eundem prouisorem inter illas gentes et pedites sicut per Collegium ordinabitur.

De parte 101 De non 2 Non sinceri 3

62. Le Sénat ordonne aux fonctionnaires des rason vechie de trouver une maison pour la veuve du seigneur Gjergj Araniti.

Rason V., f. 265r. 26 février 1468.

Mandato Illustrissimi Ducalis Dominij venetiarum quod offitiales rationum veterum debeant hodie Inueniri facere unam domum aptam et conuenientem Domine Despinae uxoris quondam domini Araniti. N. grandiben scripsi.

63. Le Sénat donne l'ordre à l'amiral du golfe Jacobo Venier de se rendre en Albanie et de rencontrer la veuve et le fils de Skanderbeg.

S Secr R 23, f. 108r. 24 avril 1468.

Christophorus Mauro dei gratia dux venetiarum etc. Committimus tibi nobili viro Jacobo venerio dilecto cui et fideli nostro quod in bona gratia vadas Capitaneus noster Culfi et cum galeis tibi commissis discedas quanto citius possibile tibi fuerit transferrasque te ad partes nostras Albanie et presertim ad Ciuitatem nostram Dyrachij vbi habita collatione cum illo rectore nostro et cum Strenuo Jacobo de Capua Comestabile nostro et alijs qui tibi videbuntur des ordinem et modum talem reparandi et muniendi Ciuitatem illam nostram vt in omnem euentum conseruari possit des operam te abochandi cum prouisore nostro illius prouincie et iuxta

noua que habueritis illa inter vos adhibete remedia que ad conseruationem quorumcunque locorum fuerint necessaria. Et quoniam vt nostis aer ille dyrachij insaluberrimus est nolimus vt firma mansio tua sit in illa Ciuitate sed te transferras de loco ad locum visites ordines et facias fierique facias quantum tibi necessarium visum fuerit. Nutriasque te presertim in aquis sasni⁸⁷ et circum circa vicinis et dyrachio et alijs locis nostris vt ad omnia occurrentia presto esse possis. Confisi de prudentia et experientia tua qua mediante anno preterito saluata est per gratiam omnipotentis dei ciuitas illa nostra plura non dicimus quia cum presens fueris melius omnia intelliges sed bene tibi memorasse voluimus vt et ad salutem presertim ciuitatis illius ceterorumque locorum nostrorum non negligendo sospitatem hominum tibi commissorum curam et diligentiam adhibeas quoniam infirmitas hominibus ab eis neque terra neque mari vtile aliquod seruitium haberi non potest.

Habeas preterea respectum et modum adhibeas quod zurme que hic tetigerunt multos denarios inuitati commoditate illa pecuniarum per loca non remaneant et classem derelinquant sed vbi scalam posueris adhibeantur custodie vt fugere non possint (...).

Visitabis vbi fuerint vxorem⁸⁸ et filium Magnifici quondam domini Scandarbegi cum similibus amplis et bonis verbis et oblationibus vt bene sperandi de nobis causam habeant eisque et eorum rebus faueas quantum tibi possibile sit. Et de omni successu in diem nos facias certiores.

Dari hic tibi iussimus ducatos ducentos dandos per te rectori nostro Dyrachij pro continuandis perficiendisque laborerijis inceptis ad fortificationem illius vrbis. Et sic volumus vt cures sollicites quod cum effectu vtiliter expendantur.

De parte 155 De non 1 Non sinceri 1

64. Le Sénat soutient la veuve et les fils de Gjergj Araniti qui sont chassés de leur pays par les Ottomans.

S Mar R 8, f. 190r. 17 novembre 1468.

Habere debent filij quondam domini Areniti nobiles nostri a camera nostra dirachij ducatos.ij.^c quot annis sicuti per formam priuilegiorum nostrorum apparet que camera per bellum et nouitates turchorum exhausta et exinanita est adeo vt prouisionem predictam nequaquam soluere queat Et vxor ipsius quondam domini Areniti cum suprascriptis filijs suis dominio suo expulsa amissis omnibus fortunis suis nostro dominio calamitati sue prospici supplicant.

Vadit pars quod rationes suprascriptorum filiorum suorum diligentissime videantur Et si inuentum fuerit eos de suprascripta prouisione habere restare vltra ducatos ij.^c dentur hic a nostro dominio ducati ij.^c vt suis suorumque filiorum necessitatibus prospicere queat.

Preterea a camera nostra Corphoi dentur eidem domine ac liberis suis ducati centum seu valorem quot annis donec camera ipsa dyrachij in eum statum redacta erit vt suprascripte solutioni suprascripte prouisionis satisfacere queat

⁸⁷ Saseno, albanais Sazan, petite île près de Valona, cf. A. DUCCELLIER, « Note sur l'île de Sazan (Saseno) du XIII^e au XV^e siècles », *L'Albanie*, n° XIII.

⁸⁸ Andronika, fille de Gjergj Araniti Komnino.

Juxta formam priuilegiorum suorum vt mediante hoc nostro suffragio se liberosque suos sustentasse queat.

De parte 115 De non 4 Non sinceri 3

65. *L'État paie le salaire du gouverneur de Drivasto Francesco Querini qui a fortifié cette ville.*

S Mar R 8, f. 190v. 29 novembre 1468.

El nobel homo ser Francesco Querini fo podesta nostro de driuasto chome atutj e nota ha grandamente fortificado si el castello chome la terra che de debilissimo la facto fortissimo per modo che meglio se potria defender cum homenj cento che prima non se haueria facto cum 400 etiam ha lassado bona summa de munition per conseruation de quel Luogo chome per lettere del suo successor La nostra signoria e sta aduisata. E cumzosia che in el messo del turco vene al conspecto dela nostra signoria per pace et in auisar continuamente la nostra signoria di progressi del turco labi facto molte spexe. Ele Jntrade de quella camera sia sminuida si per la dicion de la guerra chome per esser sta consigna el paixe de la posta rippa⁸⁹ a Stefano zaulli⁹⁰ et lecha zacharia⁹¹ e per la decima de la villa di grilli⁹² de quel regimento Lequal parte ascendeno ala summa de ducati 300 alanno uel circa E per conseruation de quel luogo el fo de necessita ategnir piu numero de page per custodia del castello et de la terra et non solamente dal Jsuo pagamenti nel tempo del suo regimento ma fo de necessita darli molti danarj J auanzaua nel tempo del suo precessor. Eper questi respeti el non se ha possuto pagar del suo salario Eper li officiali nostri de le raxon vecchie sia sta viste le sue raxon el resta crededor de la nostra signoria de ducati 219 grossi Xxij. E considerato le suo degne et laudende prouision facte in quel luogo ateso etiam chel suo successor et altri de quelle prouintia auanti el partir suo de qui habiano habuto ducati.CC. Per parte del suo salario et lui non hauesse alguna cosa. Landara parte Che per auctoritate de questo conseio J sia dado di denarj di rebelli se hano a scuoder per J nostri gouernadorj de lintrade quello zoe sono ducati 219 grossi 22 Azoche per lauegnir sia exemplo atuti che la nostra signoria habi grati quelli se exerciterano chome ha facto el predicto ser francisco.

De parte 73 De non 3 Non sinceri 4

66. *Le capitaine Pietro Orio a transporté jadis l'épouse et le fils de Skanderbeg d'Alessio à Dulcigno.*

S Mar R 9, f. 23r. 6 novembre 1469.

⁸⁹ Postripa, paysage à l'ouest de la haute vallée du Kiri, à l'est du Mont Maranaj.

⁹⁰ La famille Zauli ou Zaulović est bien connue par ailleurs. Tivko Zaulović fut voïvode serbe à Drivasto et rendit cette ville à Venise. Les Vénitiens le nommèrent voïvode de la Zabojana (région à l'ouest de la Bojana) et lui donnèrent la ville de Shasi en *pronia* et quelques villages en *patrimonium* (*bashtina*). AAV 18, n° 4813 (5 mai 1443) et n° 4827 (17 mai 1443).

⁹¹ Zaharia, famille aristocratique, anciens seigneurs de Dagno.

⁹² Grili, village au bord du lac de Scutari au nord de la ville du même nom.

Posito Corphoy per valitudinem illius nobile viro Petro Aurio tunc supracomito nostro vt illius triremis operari posset prefecti fuerunt illi nostri dominij Jussu duo supracomiti alter post alterum quibus Impense facte fuerunt de bonis ipsius ser petri per quam trirremem ordine nostri prouisoris Albanie vxor quondam magnifici scandarbegi illiusque filius cum eorum familia ex Alexio dulcignum conducti fuerunt Et postea Jdem magnificus scandarbegus cum tota illius curia et stipendiarijs qui in croya fuerunt in Apuleam conducti fuerunt pro tuto transitu quorum opus fuit pedotam vnum Ragusij accipere Quibus omnibus de bonis ipsius ser petri Impense facte fuerunt sicuti compluribus testificationibus clare probatum est. Et quia conueniens et debitum est quod ei de huiusmodi Impensa satisfiat quemadmodum in similibus casibus omnibus alijs supracomitibus ad officium nostrum Armamenti satisfactum fuisse constat.

Vadit pars quod ut seruetur equalitas quod secundum taxationem et limitationem per officium nostrum Armamenti factam non alienam a consuetudine erga alios supracomitos in similibus casibus seruatam ad officium nostrum Camera-riorum communis fiat eidem ser Petro bulletinum de soluendo ei credito suprascripto sicut limitatum fuerit per bulletinum officialium Armamenti Juxta solitum. Que pecunie ei dentur et soluantur de xxx. et xL.^{la} pro C.^o ad officium Gubernatorum nostrorum de pecunijs non obligatis sicuti conueniens et honestum est Et potissimum cum complures supracomitorum nostrorum de similibus Impensis satisfacti fuerint. et computum ordinatum teneant nostri officiales Armamenti vt fit de alijs creditis Supracomitorum nostrorum.

De parte 88 De non 15 Non sinceri 14

* *

Annexe : Notes sur Ivan Balšić/Gjon Balsha, seigneur en Albanie centrale après la mort de Skanderbeg⁹³

67. Requête de Gjon Balsha auprès du Sénat (contenant la définition des frontières de l'État de Skanderbeg).

S Mar R 9, f. 3r-v. 24 mars 1469.

Capitula porrecta Illustrissimo dominio per oratores magnifici Juani de Stexijs⁹⁴

⁹³ Cf. V. MAKUŠEV, *Istoričeskaja razyskanija o slavjanah' v' Albanij v' srednye vjeka*, Varsovie, 1871, p. 112.

⁹⁴ Il s'agit de Gjon Balsha, membre d'une famille qui dominait en Albanie septentrionale jusqu'à la mort de Balsha III (1421) (cf. G. GELCICH, *La Zedda e la dinastia di Balscidi*, Spalato (Split), 1899, et *Istorijska Crne Gori*, vol. II/2). Les territoires des Balšić dans les montagnes près de Scutari furent hérités par les despotes serbes Stefan Lazarević et son successeur Djurdj Branković qui ne cessèrent de mener des guerres contre la Sérénissime. Les Balšić se virent réduits à une position insignifiante dans les environs de Durazzo. En 1454 Gjon fut en contact avec le roi Alphonse de Naples (J. RADONIĆ, n° 79 mentionne *Yvan Strezi*). Selon le récit de la chronique des Musachi, ils furent dépossédés par Skanderbeg (*Historia de la casa Musachia*, p. 299-300 : « ... e il predetto Signor Scanderbeg...tende desegno d'insignorirse de tutto quello paese, fè prigionie il Signor Giovanni e il Signor Coico Balsa fratelli e li mandò al Rè Ferrante vecchio in Napoli, che li tenesse prigionj, e li tolse il stato loro ch' era trà Croia et Alesio, dico il paese della

Primo el dicto signor dimanda de gratia che la vostra Jllustrissima signoria el debi hauer semper per suo raccomandato. Et che in caso la prefata signoria vegnisse atriegua ouer pace cum el turcho quella se degni Includer in la dicta triegua ouer pace. Fiat sicut petitur.

Item che la vostra Jllustrissima Signoria se degni dar al dicto signor quella prouision soleua hauer el signor scandarbego et piu et meno quello che parera ala vostra Excellentia Considerando che el dicto signor ha do altri fratelli Jqual etiam participera de dicta prouision.

Sumus contenti quod habeat ducatos sexcentos videlicet trecentos a camera dirachij et reliquos trecentos a Camera scutari vel tantum sal si volet et teneatur quod subditi sui vadant ad accipiendum sal ad cameras nostras etc.

/3v Item se degni la Jllustrissima Signoria vostra proueder che dicto signor habia Jdenari de quelli stera viij.^c de formento Jquali fo dati per el dicto signor a misser Antonio da canal per nome dela vostra Jllustrissima Signoria. Respondeatur quod mandabimus quod fiat et sibi detur precium frumenti vt conueniens est.

Item che doue se ritroua de Jbeni e robe del dicto signor e fratelli Jntromessi ouer aliter retentur Jsiano restituidj et similiter Jbeni et robe de Jsubditi suo et etiam le robe et beni de la dota de la dona del quondam Tanus duchainj⁹⁵ Laqual fu Jntromessa per el rector de dulcigno.

Respondeatur quod mandabimus Rectoribus nostris quod bona que reperiuntur sibi et subditis suis restituantur Et similiter mandabimus Rectori nostro dulcinij quod bona dotalia vxoris quondam tanus debeat restituere.

Item chel ge sia data la chasa de la vostra Jllustrissima Signoria che e in dulcigno per poter meter la fameia soa. Respondeatur quod sumus contenti sibi dari domum predictam pro habitatione familie sue ad beneplacitum nostri dominij.

Item el dicto signor Juan cum Jfratelli subdicti et suo podere se offerisse et obliga di et nocte far guerra campizar e scorsizar Jturchi et Jsuo vassali subditi et recomandati secondo parera et piazera ala Jllustrissima Signoria ouer alsuo magnifico Rectori et proueditore Cum hoc che a quello sia dato fauor et aiuto contra dicti Jnemici. Respondeatur quod sumus contenti quod faciat guerram contra Turchos et complices et sequaces turcorum qui omnes Jntelligentur Jnemicis.

Item se per desgratia Jntrauenisse che el dicto signor et suo fratelli fosseno chazati da turchi Jsia prouisto de qualche prouisione per el viuer azo che non vadi ramengi per el mondo.

Respondeatur quod si hoc eueniet quod deus auertat prouidebimus sicut conueniens nobis videbitur.

Misia »). Gojko Balsha fut le beau-fils de Skanderbeg (*Historia*, p. 284-285). Gjon Balsha mourut avant le mois d'octobre 1477 (S Mar, R 10, f. 145r. 5 octobre 1477). Gjergj Stez (Balsha), auquel Alphonse de Naples adressa une lettre en 1454 (J. RADONIĆ, n° 79) trahit Skanderbeg en 1456 (F. THIRIET, *op. cit.*, p. 74). Il est mentionné dans S Mar, R 9, f. 46v. 17 juin 1470 (*Alias per prouisorem nostrum Albanie accepta fuerunt Jperpera. 1316 que spectabilis Georgius de Stexijs depositauerat in Alexio...*).

⁹⁵ Probablement Tanush IV. Dukagjin, mort en 1438, époux de Despina Araniti, cf. *Historia della casa Musachia*, p. 285.

Item che hauendo lassato al Conta de Croia la Rendesia et tirrana et tumeresia vsque per la fiumera de la Regelata⁹⁶ Jqual luogi son Jfiori de Albania Et a Alexio ho lassato el paese de Jomeni⁹⁷ zoe per le fiumere de la fandia⁹⁸ et dela mathio⁹⁹. Respondeatur Quod fines Alexij Intelligantur per totam mathiam et fandi videlicet quicquid tenebatur per magnificum dominum Scandarbegum. Et fines et districtus Croye Intelligantur a passu milioti¹⁰⁰ vltra mathiam versus mare vsque ad bucham mathie et vsque ad vadum Jsami¹⁰¹ Includendo inter hos terminos temorostiam et omnem tiranam minorem¹⁰² eundo vsque ad sanctam mariam Imberara¹⁰³ et omnem radoxiam vsque ad portas Croye Includiue. Item a passu miliori (sic) suprascripto versus montem Includendo villam milioti et villam salexi¹⁰⁴ et villam de lacis¹⁰⁵ discurrendo a Croya et vltra.

Item dimanda el prefato signor Juan che de el resto del paese per la vostra signoria Jsia facto priuilegio elqual Jsia conseruado donec lui et fratelli sarano fidelissimi ala vostra Jllustrissima Signoria.

Non videtur nobis honestum de rebus que in potestate nostra non sunt facere priuilegium.

Item supplicano el dicto signor et fratelli occurrente casu dar et conseguir tute le terre et luogi muradj aquisterano in man de la Jllustrissima Signoria vostra. Sumus contenti acceptare oblationem suam.

Item che Jdanarj e robe fo poste in saluo in la vostra terra de durazo et fo dati al signor scandarbego siando el dicto signor Juan in prexon se degna vostra Excellentia commeter al magnifico conte de scutari Jfazi raxon. Scribemus Comiti nostro Scutari quod Jus faciat.

Item supplica el prefato signor che la vostra Excellentia se degni ordinar che la prouision qual hauera delibera adarlj sia pagata ouer in questa cita ouer lamita a durazo et la mita a scutarj.

⁹⁶ Il est difficile de préciser le site du village Reglati, mentionné dans AAV 8, n° 2158/53. Il se trouvait très probablement dans la région entre le port de S. Giovanni di Medua (albanais Shën Gjijn) et le monastère S. Sergius à la Bojana.

⁹⁷ Au début du xv^e siècle, les Jonima, vassaux des Zaharia, contrôlèrent la région entre le Mati et l'Ishmi, cf. A. DUCÉLLIER, « Façade maritime des Kastriote », *op. cit.*, p. 120.

⁹⁸ Fandi, fleuve en Albanie centrale qui se jette dans le Mati à quelques kilomètres à l'est de Miloti. Cf. la carte de H. LOUIS, *Karte von Albanien im Masse 1 : 200.000. Auf Grund der österreichisch-ungarischen Kriegsaufnahmen und der im Auftrage der albanischen Regierung von Dr. Herbert Louis gemachten Aufnahmen sowie mit Benützung italienischer und französischer Karten*, Vienne s.d.

⁹⁹ Mati, fleuve en Albanie centrale qui se jette dans le golfe du Drin.

¹⁰⁰ Miloti, village à 12 kilomètres de l'embouchure du Mati. Je remercie M. le professeur P. Bartl de l'université de Munich qui a bien voulu m'aider à localiser ces lieux.

¹⁰¹ Ishmi, fleuve en Albanie centrale au sud du Mati, qui se jette dans le golfe du Drin à environ 10 kilomètres à l'est du cap Rodoni.

¹⁰² Région mentionnée dans la *Historia de la casa Musachia*, p. 298.

¹⁰³ Il existe un village Shën Mëri à quelques 8 kilomètres au nord-ouest de Kruja ; mais il paraît plus probable qu'il s'agisse d'un village près de Bërar, à environ 14 kilomètres au sud-est de Kruja.

¹⁰⁴ Shullaz, village à 3 kilomètres au sud de Miloti.

¹⁰⁵ Laçi, village à 2 kilomètres au sud-est de Shullaz.

Sumus contenti quod recipiat prouisionem suam medietatem a camera scutari et aliam medietatem a camera durachij sicut superius diximus.

De parte 108 De non 3 Non sinceri 5

68. *Requête de Gjon Balsha auprès du Sénat.*

S Mar R 9, f. 41v. 5 mai 1470.

Quod ad capitula Juani Balsich alias Stuxi Respondeatur

Et primo ad primam quo petit villam seu locum Suacij¹⁰⁵.

Respondeatur Quod leges et ordines nostri prohibent nobis posse alienare aliqua bona nostri dominij propterea saluis eis non possimus ei complacere et satisfacere.

Ad secundam de fusta quam petit Respondeatur quod misimus duas galeas dyrachium que pro conseruatione illius ciuitatis et totius prouintie Albanie stare habent in illis partibus que magis sufficientes erunt ad propellendos piratas quam sit vna fusta. Et propterea securi erunt subditi nostri et quicumque sui.

Ad tercium de prouisione quam petit maiorem quam habeat quod ex varijs et multiplicibus expensis nobis occurrentibus presenti tempore terra et mari per bellum quod cum turco habemus non possumus eius requisitioni satisfacere.

Ad quartum quod sibi persoluatur prouisio sua mandabimus ut obseruentur eius priuilegia et concessiones dante eo confinia Ciuitatis Croie secundum formam eorum priuilegiorum et persoluatur prouisio sua.

Ad quintum de pheudo aut dacio dyrachij et Alexij. Quod sicut Informati sumus datia ipsa que petit Incantata et afflictata sunt et per leges nostras non licet nobis huiusmodi datia incantari et afflictari solita et Jam incantata alienare modo aliquo.

Ad sextum de domo que sibi et heredibus concedatur. Fiat vt petitur.

Ad septimum quod concedamus stipendiarios nostros existentes in prouincia Albanie occurrente casu. Habemus prouisorem nostrum Albanie cui obedire habent omnes stipendiarij nostri illius prouintie qui occurrente aliquo casu prouidere habet statui et subditis sujs ac nostrjs et ita a nobis habet in mandatis.

Ad octauum de duabus galeis quas petit Sicut superius diximus in secundo capitulo deputauimus duas galeas ad custodiam illius prouincie. Jtaque prouisum opportune est quibuscumque casibus occurrentibus.

Ad nonum vt sui rebelles in nostris terris non recipiantur. Respondeatur Quod ex continua obseruatione ordinum et legum nostrarum quecumque ciuitates et loca nostra libera sunt quam libertatem saluis nostris legibus Infringere nobis non licet.

De parte 114 De non 4 Non sinceri 4

69. *Le Sénat promet à l'ambassadeur de Gjon Balsha le paiement de sa « prouisio ».*

S Mar R 9, f. 42v. 17 mai 1470.

Captum pridie fuit in isto Consilio inter alias responsiones factas capitulis spectabilis Juani Scrixi circa pecunias quas habere debet sue annualis prou-

¹⁰⁶ Suacium, albanais Shasi, serbe Svač, ville très ancienne à l'ouest de la Bojana.

sionis quam habet a nostro dominio quod scriberemus vt sibi solueretur Juxta eius priuilegia. Et ex his que habentur a comite scutari et prouisor Albanie per litteras nunc lectas huic consilio Jdem Juanus Scrixi habeat solum ducatos 140 de 600.¹⁰⁵ quos habet annuatim. Sitque bonum ei prouidere respectu nouorum que habentur. Vadit pars quod suo oratori hic existenti dari debeant ducati ducenti de quibuscunque pecunijs nostri dominij ponendi ad computum sue prouisionis.

De parte 157 De non 2 Non sinceri 0.

Deuxième partie : G. Saint- Guillain- O.J. Schmitt

Quatre documents originaux concernant Scutari (1464-1466)

Les quatre documents présentés ici proviennent du fonds des Procureurs de saint Marc, mais leur présence dans une série de miscellanées ne permet pas de préciser davantage le parcours qui les a conduits dans les archives de cette magistrature. Les deux premiers sont des actes notariés entérinant des conventions entre particuliers ; l'un d'eux (Scutari, 7 janvier 1464) n'en présente pas moins un certain intérêt pour la grande histoire puisqu'il concerne un montage financier à l'issue duquel, par le biais de procurations successives, la République de Venise éponge une dette de Skanderbeg. L'autre, postérieur d'un an jour pour jour (Scutari, 7 janvier 1465), est d'un intérêt plus local et concerne la vente d'une terre située dans le district de Scutari, près du village de Dardha¹⁰⁷.

Les deux derniers documents sont des actes officiels émanant de la chancellerie de Scutari, exemples d'autant plus intéressants qu'il sont rares.

Le premier (Scutari, 24 janvier 1465) est un diplôme de Marco da Prioli, comte et capitaine de Scutari, confirmant à la demande des fils de Simeon Vulkata des accords privés conclus entre les membres de cette famille. Le document nous fait ainsi connaître l'existence de trois autres actes perdus : une approbation similaire par Andrea Venier, comte et capitaine de Scutari, de l'accord conclu entre la veuve de Gjon Vulkata au nom de sa fille Mara et ser Simeon Vulkata (10 avril 1455)¹⁰⁸ ; le par-

¹⁰⁷ Sur le notariat en Albanie, on trouvera quelques éléments dans ŠUFFLAY, « Städte und Burgen » et K. SIREČEK, « Die mittelalterliche Kanzlei der Ragusiner », *Archiv für Slavische Philologie* 25 (1903), p. 161-214. Il n'existe pas d'étude approfondie sur le notariat à l'époque vénitienne. G. Valentini a déjà publié quelques exemples de documents des notaires vénitiens en Albanie, cf. AAV 17 n^{os} 3127 quinquies ; 3186 ter ; 3195 bis (notaires Bartholomeo Bruto q. Antonij ; Girardo q. Girardi de Bechetis et Bartolomeo de Bechetis). Pour des pièces de la deuxième moitié du xv^e siècle, cf. les planches dans Albania, p. 107-108.

¹⁰⁸ Pour ces mentions de document, la date topique n'est pas exprimée, mais il s'agit certainement chaque fois de Scutari.

tage de certains biens entre Simeon Vulkata, Jonima Vulkata et ses frères, et Ndre (*Andreas*) neveu de Simeon (6 juin 1460, Benedetto Soranzo étant comte et capitaine de Scutari); la confirmation de ce même partage par Michele Tron, comte et capitaine de Scutari, qui comportait l'énumération de l'ensemble des biens partagés (14 février 1461, indiction 11)¹⁰⁹. Cet acharnement des Vulkata à faire confirmer plusieurs fois de suite à quelques années de distance leurs arrangements par les autorités de la Sérénissime ne surprend pas : d'autres documents attestent que cette famille sut s'accommoder de la domination vénitienne et même en tirer profit. Ce sont de bons représentants d'un groupe social où les Vénitiens recrutaient des cavaliers et de petits fonctionnaires locaux, et auquel on peut aussi rattacher les familles Romestina, Hungaro, Boksi et Izi qui apparaissent aussi dans nos documents.

Le dernier acte (Scutari 26 mai 1466) émane d'un autre magistrat vénitien, Marino Moro, châtelain, camérier et lieutenant du Regimen de Scutari, qui accorde le pardon à Vlad Romestina (Vuladus de Romestinis), jadis banni par Michele Tron, comte et capitaine de Scutari. Il s'agit donc d'une de ces mesures de grâce par lesquelles en Occident à la fin du Moyen Âge le pouvoir régalien exprime la plénitude de sa puissance sur ses sujets. Ici cependant, le ronron un peu machinal de la miséricorde souveraine prend un relief particulier du fait que la grâce est accordée dans un contexte politique et militaire particulièrement troublé, alors que la ville de Scutari est atteinte par la vague déferlante des armées turques qui, comme le rappelle le document, vient de submerger les domaines de Skanderbeg¹¹⁰. La louange du bon comportement de Vlad Romestina dans ces circonstances dramatiques, les services qu'on espère encore de lui à la faveur de la grâce ne sont donc pas réductibles à la rhétorique propre à ce type de document : ils reflètent une situation concrète.

Du point de vue diplomatique, les quatre documents appartiennent à deux genres bien différents. Les deux premiers relèvent de la production notariale la plus ordinaire : une quittance et un acte de vente. Leur aspect est donc des plus fonctionnels, sans aucun effort esthétique : des fragments de parchemin assez exigus utilisés verticalement servent de support à une écriture aux nombreuses abréviations et occupant presque tout l'espace disponible. Le contraste est net avec l'aspect plus séduisant

¹⁰⁹ La date n'est pas cohérente : la onzième indiction correspond à 1463 et non à 1461 ; même en supposant une date *more veneto* (début de l'année le 1^{er} mars), cela ne fait encore que 1462.

¹¹⁰ P. BARTL, *Relazioni*, p. 166.

des deux autres documents, surtout celui de 1465 : l'écriture relativement soignée, et surtout le format horizontal du document, les très larges marges laissées en blanc, la présence du sceau, l'emploi de la première personne dans le texte indiquent qu'on est là dans le domaine du diplôme, le modèle suivi étant très clairement la ducale, le type d'acte le plus solennel employé par la chancellerie de Venise. Le *regimen* siégeant dans chaque colonie se voulant une image en réduction de la Seigneurie qui gouverne à Venise, ces actes sont très logiquement un calque de ceux du doge, à ceci près que si le doge a conservé l'usage d'origine byzantine de sceller ses ducalès d'une bulle de plomb, dans les *regimina* on se contente d'un sceau de cire : c'est le « sceau de saint Marc », employé par tous les gouverneurs vénitiens ; les deux empreintes apposées sur nos documents ont disparu, mais le type iconographique du sceau de saint Marc est toujours bien connu : le lion ailé issant à mi-corps, tenant l'évangile, et éventuellement accompagné dans la partie inférieure d'un écu aux armes du sigillant, dont la légende mentionne aussi le nom et la charge¹¹¹. En effet, chaque magistrat a son propre sceau, ce qui veut dire que ces deux empreintes ne provenaient certainement pas de la même matrice. La mention dans le troisième document du « grand sceau de saint Marc » (*sigilo sancti Marci maiori*) laisse penser que, comme c'était souvent le cas dans les chancelleries occidentales, le comte de Scutari disposait de deux matrices différentes employées alternativement selon la solennité de l'acte, un petit sceau servant à la correspondance et aux actes ordinaires¹¹² tandis que le grand sceau était réservé aux documents plus exceptionnels.

Les deux types d'actes qu'on vient de décrire ne sont pas le fait de deux groupes de rédacteurs distincts. Le chancelier de Scutari, s'il rédige les actes officiels, fait aussi fonction de notaire public : Gregorio Firmano¹¹³ est ainsi le rédacteur des documents 1 et 2, sans lien avec sa fonction de chancelier mais dans le plein exercice de son métier de notaire, aussi bien que du document 4¹¹⁴ ; détail amusant, pour la rédac-

¹¹¹ *Il sigillo nella storia e nella cultura. Mostra documentaria, a cura di S. Ricci*, Rome 1985, p. 142 *sq.*, en particulier p. 150, n° 50, le sceau de Giorgio Zorzi, comte et capitaine de Scutari en 1429.

¹¹² À titre de comparaison, cf. le petit sceau à cacheter anépigraphique de Donato Barbaro, comte de Spalato en 1450-1451 (*Il sigillo nella storia e nella cultura*, p. 147-148, n° 152).

¹¹³ Gregorio Firmano est attesté comme chancelier de Scutari, cf. Rason V. 2, f. 218r (15 juillet 1466).

¹¹⁴ Dans ce dernier document, il n'est désigné que par son prénom, mais il s'agit certainement de lui.

tion du deuxième document, non dénué il est vrai de signification politique, il reçoit même sa clientèle privée à la chancellerie (*in cancelleria Scutari*). À partir de ces actes, on peut dresser une petite liste incomplète des chanceliers de Scutari pour cette période, auxquels il faut ajouter encore Antonio Landi, chancelier du proviseur vénitien d'Albanie.

Le chancelier Gregorio Firmano est un notaire impérial et non un notaire vénitien, et il est probable qu'il en va de même pour ses prédécesseurs mentionnés dans nos documents : le fait qu'ils ne datent pas leurs actes selon le style vénitien mais probablement selon le style de Noël en est la preuve¹¹⁵. Bien qu'il y ait des notaires impériaux exerçant à Venise, ces notaires que le goût du voyage ou la nécessité professionnelle ont conduit jusqu'en Albanie ne sont donc probablement pas originaires de cette ville : Gregorio Firmano par exemple est natif de Capodistria, et il n'est pas le seul migrant venu d'Istrie puisque, pour sortir un peu du cercle des notaires, son compatriote Marco da Capodistria (*de Iustinopoli*) est soldat au château de Scutari ; quant à Marino da Ravenna, il est propriétaire terrien, ce qui démontre une intégration encore plus avancée de ce probable migrant italien. Ce qui se dessine à travers ces brèves notations, c'est toute la diversité sociale de l'Albanie vénitienne à la veille de la conquête turque.

Liste des officiers vénitiens mentionnés dans les documents

provisor Albanie	comites et capitanei Scutari	castelani, camerarii et locumtenentes Scutari	cancellarii Scutari	dates
Gabriel Trivisano	Andreas Venerio		Zampetrus de Gaiotis	10.IV.1455
	Benedictus Superantio Michael Trunus		Nicolaus Bardulini Gregorius Firmanus	6.VI.1460 14.II.1461
	Marcus de Prioli		Bartolomeus de Rubeis Gregorius [Firmanus]	7.I.1464, 7.I.1465
		Marinus Mauro		24.I.1465 26.I.1466

¹¹⁵ On ne peut avoir de doute que pour Antonio Landi qui n'apparaît pas ici *ex officio* mais simplement comme témoin.

Document 1

Procuratori di S. Marco de Ultra, Miscellanea pergamene, busta 30. Original sur parchemin, vertical, 15,5x27,5 cm. Au verso, d'une main moderne : 1464, 7 Genaro. *Comparia di Paulo Comino*.

In Christi nomine amen. Anno nativitatibus eiusdem millesimo quadringentesimo sexagesimo quarto, indictione xii^a, die sabati septimo mensis ianuarii, Scutari, in domo infrascripti magnifici domini provisoris. Presentibus ser Marco Iansi cive et habitatore Allexii¹¹⁶ et ser Anthonio Landi^(a) cancelario circumspecti domini provisoris prefati testibus ad hec habitis, vocatis et rogatis et aliis, ibique egregius ser Paulus Comino civis et habitator Alessii omnibus melioribus iure et modo quibus magis et melius facere potuit et potest fecit finem, quietationem et pactum de ulterius non petendo ducatos mille septuagentos quadraginta octo auri quos habuit et manualiter recepit venerabili domino presbitero Anthonio de Nuove Monte¹¹⁷ et ser Marino Cothore¹¹⁸ procuratoribus substitutis a reverendo domino Georgio Pelino protonotario Sancte Marie de Rotezo¹¹⁹ et procuratore magnifici domini Scanderbegi, quos denarios ipsi domini procuratores habuerunt et receperunt a magnifico et generoso domino Gabriele Trvisano provisoro dignissimo ad partes Albanie dante et solvente nomine illustrissimi ducalis domini Venetiarum exceptioni non habitorum et receptorum dictorum denariorum omnino renuntians per quam future receptionis et omni alio suo iure ipsis procuratoribus facientibus et stipulantibus nomine dicti domini protonotarii, promittens ipse ser Paulus dictis procuratoribus nomine magnifici domini Scanderbegi pro quo habuit et recepit ipsos ducatos 1748 occasione ipsorum denariorum nulle unquam fuerit illate molestie dicto domino protonotario, suis heredibus et successoribus suis sub pena refectionis damnorum [.....]^(b) obligationum omnium et singulorum suorum bonorum mobilium et immobilium presentium et futurorum.

[*Signum notarii*]

Ego Gregorius Firmanus natus egregii domini Iohannis civis Iustinopolitanus, notarius publicus auctoritate imperiali ac cancellarius magnifici domini comitis et capitanei Scutari, presens instrumentum quietationis ex libris et prothocolis quondam prestatis ser Bort(olomei) de Rubeis olim cancellarii Scutari fideliter ut reperi extraessi^(c) et in formam p[ublicam] redegit cum meo signo et nomine in robore premissorum.

(a) Lando avec i sur o. — (b) *Lacune. Suppléer* et expensarum et. — (c) *Sic*.

¹¹⁶ Alessio (Lezha) cf. B. HRABAK, *Trgovina Lješa*; S. DAČI, « Lezha nën sundimin e Venedikut (Alessio sous la domination de Venise) », *Studime për epokën e Skënderbeut*, vol. 2, p. 153-175.

¹¹⁷ Novo Brdo (Novomonte), ville minière du Kosovo cf. C. JIREČEK, *Geschichte*, vol. 2, p. 58 sq.

¹¹⁸ Cattaro (serbe Kotor)

¹¹⁹ Pour une biographie de Georgius Pellinus, abbé de Rotezo (1438-1463) cf. M. SPREMIĆ, *Ratačka opatija*, p. 203 sq.

Document 2

Procuratori di S. Marco de Ultra, Miscellanea Pergamene, busta 30. Original sur parchemin, vertical, 14,5x35 cm. Au verso : *Instrumentum emptionis ser Vidi Malonsi*.

In Christi nomine amen. Anno nativitatibus eiusdem millesimo quadringentesimo sexagesimo quinto, indictione xiii^a die septimo mensis ianuarii, in cancellaria Scutari, *presentibus* Nicolao Bogsi¹²⁰, ser Vasilò Hungaro¹²¹ et Marco de Iustinopoli soldato in castro, testibus habitis, vocatis et rogatis ibique Marinus^(a) de Ravena iure proprio et in perpetuum pro se et suos heredes et successores dedit, vendidit et tradidit viro egregio ser Vito Malonsi¹²² ibi presenti pro se et

¹²⁰ La famille Boksi est déjà attestée dans le cadastre de Scutari rédigé en 1416-1417 (édition de G. VALENTINI dans AAV 8 ; d'une bibliographie très riche retenons l'édition de F. CORDIGNANO, *Catasto Veneto di Scutari e Registrum Concessionum 1416-1417*, vol. 2 *Registrum concessionum*, Rome, 1942, réédition, Tolmezzo, 1944, et les études de P. MENGA, *Les habitats paysans en Albanie du Nord aux xv^e-xvii^e siècles*, *Studia Albanica* 1985/2, p. 175-190 ; P. HUTA, *Fshati në sanxhakun e Shkodrës në shekujt XV-XVI (Le village dans le sandjak de Scutari aux xv^e-xvii^e siècles)*, Tirana, 1990. Gjin Boksi était le *commandador* du village de Turchis cf. AAV 9, p. 34. On trouve aussi les Boksi dans le grand village de Koplik à l'ouest de Scutari près du bord du lac : cf. AAV 8, n° 2107/18. Nikola Boksi et ses frères reçurent des vignes à Grizha en septembre 1454 (AAV 22, n° 6245). La carrière ultérieure de Nikola Boksi est illustrée par un document inédit. Nous ne publions ici que des extraits (*Miscellanea Atti diplomatici e privati*, busta 44) :

Leonardus Boldu pro illustrissimo ducali dominio venetiarum comes et capitaneus scutarj ac prouisor Albanie. Censentes iustum esse testimonio litterarum nostrarum eos commendare quos dum hanc gessimus prouinciam cognouimus ita benemeritos fuisse ut supra qui commendari digni sunt non mediocre etiam laudem merentur. Quare cum in nicolo boxi ciui scutarj proniario nostro et fideli illustrissimi domini tantam adinuenimus obedientiam ut nihil ei unquam per nos Imperarj potuerit quin id semper non cuntanter sed maturo absoluerit nobis uisus est per presentes nostras vniuersis et singulis ad quos peruenerint pro fide obedientia et promptitudine sua amore quam erga statum nostrum plurimum reddere comendatum... cum eum in nouitatibus turchorum destinauerimus per pagos supra scutarum ad premonendos homines qui sibi precauerent a turchis preteera non modica usus est diligentia in perquirendo quod haberentur de turchis cum sepe exploratores inter eundum et redeundum domi aluerit sue et maxime petrum senfi a quo plura et uera habuimus Restitutionem murorum semper tum opus fuit promptitudine maxima adiuuit cogendo rusticos qui sub eius pronia sunt ad fideliter operas suas prestandas fabrice... diligentia cura ac studio quo usus est nobis plurimum adiumento fuisse in singulis quibusque publicis. In quorum fidem et testimonium presentes nostras fierj fecimus et sigillo sancti marci nostri regiminis munirj. Datum scutarj die.v. Augusti 1473.

¹²¹ Les Hungaro (Ungaro), famille ancienne de Drivasto, jouaient un rôle important comme partisans de Venise. Notons le *presbyter* Marcus Hungarus à Scutari, recteur de la fameuse église de S. Maria subtus muros Dagni (cf. D. DHAMO, *Kisha e Shën Mërisë në Vaun e Dejës (L'église de Sainte Marie à Vau e Dejës)*, *Studime historike*, 1964, p. 47-66), cf. AAV 24, n° 6865 ; le voïode de Drivasto Nikola Hungaro dont le père Bellaçius servit fidèlement la Sérénissime et mourut dans une bataille ; son fils Marin reçut une poste de cavalier dans une unité vénitienne à Scutari (AAV 24, n° 7030 du 19 mai 1461 et 7067 du 28 septembre 1461).

¹²² Les Malonsi habitaient entre autres à Kërroqi et Gruemira (cf. AAV 8, n° 2197/21, 2045 passim, 2158/66). Pjetër Malonsi était le voisin du monastère de S. Blasius à Scu-

heredibus et successoribus suis acipienti, recipienti et ementi unum petium terreni partim boschivum et partim arativum in quo est campus unus quem solitus erat tenere Bitri Ixii¹²³ positum ad insulam Sancte Sophie¹²⁴, cui terreno choherat ab una parte dictus emptor, ab alia Darda¹²⁵ et ab alia via antiqua que vadit ad Dardam et ab alia nemus, salvis senper et reservatis iuribus confinibus, et hoc pro pretio et nomine pretii iperpera quadraginta quos idem emptor confessus fuit habuisse et recepisse et sibi datos et numeratos extitisse exceptioni non habitorum dictorum denariorum omnino renuntians, ad habendum, tenendum, possidendum, donandum et alienandum, pro anima et corpore iudicandum et quidquid dicto emptori suis et heredibus et successoribus deinceps perpetuo placuerit facientium, promittens ipse venditor per se et suos heredes et successores eidem ser Vido emptori per se et suos heredes et successores acipienti et recipienti pro dicto terreno vendito molestiam inferre nec inferenti consentire sed ipsum venditorem eidem emptori suisque heredibus et successoribus ab omni persona, comuni, collegio et universitate deffendere disbrigare sub pena medietatis valoris ipsius rei vendite et refectionis dampnorum et expensarum et interesse litis et extra qua pena soluta vel non nichilominus omnia scingula^(b) suprascripta firmam perduxent et suo semper robore potiantur.

Illico, in presentia suprascriptorum testium et mei notarii infrascripti, Darius preco comunis Scutarii retulit in locis consuetis hora debita et stante massaria, populi multitudine, cum debito sono campane in tribus diversis dominicis quarum ultima fuit die instante, publica et alta preconia voce fecisse tres debitas stridas, emptorem, venditorem, rem venditam, locum et pretium specificando et declarando quod si esset aliqua persona que iure affinitatis, vicinitatis vel parentelle vel alio quocumque iure intraderat contradicere dicte venditioni, comparere

tari (AAV 21, n° 5873); Pjetër Malonsi, probablement le même, père de Vito mentionné dans ce document, servit comme *prontarius* dans le village important de Barballushi dans le canton de Scutari. Vito perdit ce poste, mais y fut réinstallé en 1453 (AAV 22, n° 5981). Il recevait un salaire de 10 hyperpères par mois de son père (AAV 24, n° 6776). Pjetër, Vito et son frère Shtjefën (Stéphane) luttèrent contre l'ennemi de Venise, Leka Dukagjin, qui avait occupé Dagno. En août 1460 Venise leur donna des postes de cavaliers dans l'armée vénitienne à Scutari (AAV 21, n° 5849).

¹²³ Une famille seigneuriale des I zi (le noir) est assez connue. Cf. AAV 8, n° 2158/ 20 et 25. Bitri i zi de Trushi obtint la confirmation de ses *domus et bastina, videlicet planicies, nemora, et omnia alia*, le 31 mai 1451. En outre, il servait comme cavalier dans l'armée vénitienne à Scutari (AAV 21, n° 5849).

¹²⁴ Tandis que le site de Dardha est indiqué sur la carte de Vincenzo Coronelli (1708, cf. la planche dans *Albania*, p. 51) entre le monastère de Sanctus Sergius et Scutari, l'île de Sainte-Sophie n'est pas connue par ailleurs. On ne peut que supposer qu'elle se trouvait près de la zone marécageuse le long du Drin (B. PECH, «Albanien» in L. von THALLÓCZY, *op. cit.*, vol. 2, p. 58 sq.). Il existait un monastère Sancta Sophia de Genta à Mazrek entre Dagno et Satti dans la vallée du Drin (cf. SUFFLAY, *Kirchenzustände*, p. 271 sq.; A. MEKSI, p. 89 sq.).

¹²⁵ K. LUKA, «Gjeografia toponomastike në dy kadastrat e Shkodrës të shek. XV (La géographie toponomastique dans deux cadastres de Scutari au xv^e siècle)», *Studime filologjike*, 1976/1, p. 137-188, ici 163 : le hameau de Dardha avait en 1416 trois maisons.

studeret ad allegandum de iuribus suis in termino ipsarum stridarum, aliter elapso dicto termino dicte stride in firmitate permanebunt.

[*Signum notarii*]

Ego Gregorius Firmanus natus egregii domini Iohannis civis Iustinopolitanus, publicus imperiali auctoritate notarius et cancellarius magnifici domini comitis et capitanei Scutari, presens instrumentum venditionis ex libris et prothocolis quondam prestantis ser Bort(olomei) de Rubeis olim cancellarii Scutari fideliter in formam publicam extrassi et redegī cum meis signo et nomine in robur premissorum.

(a) *Ou* Garinus? — (b) *Sic*.

Document 3

Procuratori di S. Marco de Ultra, Miscellanea Pergamene, busta 30. Original sur parchemin, horizontal, 30,5x24 cm, sceau plaqué manquant, diamètre 3,5 cm, traces de cire rouge. Au verso, d'une main moderne : *1465, 24 Gennaro. Sentenza del conte capitaneo di Scutari.*

Nos Marcus de Priolis, pro illustrissimo ducali dominio Venetiarum etc. comes et capitaneus Scutari, audita humili et devota supplicatione nobis facta parte Georgii Vulcata¹²⁶, Nicolai et Iohannis fratrum filiorum quondam ser Simeonis Vulcata per quam nobis expositum fuit quod dignemur eis et heredibus ac successoribus eorum confirmare quandam divisionem bonorum in dictum quondam ser Simeonem et successive in eos perventorum alias factam inter ipsum quondam ser Simeonem ex una parte et Ionomam Vulcatai et fratres ex alia ac Andream nepotem ipsius quondam ser Simeonis et alios ex alia parte, tempore quondam spectabilis domini Benedicti Superantio olim precessoris nostri in Millesimo iii^c lx., die sexto iunii et per sententiam spectabilis domini Michaelis ultimi etiam precessoris nostri sub die quarto decimo mensis february, indictione undecima, 1461, confirmatam et in publicam^(a) redactam, in qua interposuit auctoritatem suam pariterque et iudiciale decretum sicuti publico cavetur documento, in quo particulariter et distincte omnia ipsa bona videlicet stabilia descripta et annotata sunt manu ser Nicolai Bardulini cancellarii prefati domini Michaelis Truni, necnon etiam quandam conventionem sive concordium factum inter donam uxorem quondam Ioni Vulchatai nomine Mare filie sue et dicti quondam Ioni ex una et quondam ser Simeonem olim genitorem eorum ex alia, cui conventioni et concordio magnificus dominus Andreas Venerio olim precessor noster suam interposuit auctoritatem iudicialeque decretum sicuti constat per instrumentum publicum scriptum manu ser Zampetri de Gaiotis olim cancellarii ipsius domini Andre^(b) in millesimo cccclv, indictione tertia, die decimo mensis aprilis, qua supplicatione intellecta et visis ipsis instrumentis et mature consideratis omnibus contentis in eis et precipue considerantes quod officium nostrum est virtute commissionis nostre executioni mittere precessorum nostrorum senten-

¹²⁶ Les Vulkata sont déjà mentionnés dans le cadastre de 1416-1417 dans les villages scutarins Trushi i madh, Balldren, Mati i Larit et dans la ville de Scutari. En 1454 un Jeronimus Vulkata pria Venise de lui confirmer le village Bishttrjollji (AAV 22, n° 6264).

tias et terminationes, volentes ipsis supplicantibus complacere et eorum honeste et iuste requisitioni complacere, virtute auctoritatis et libertatis quibus in hoc nostro magistratus officio fungimur, ipsam bonorum divisionem videlicet immobilium ac etiam concordium et conventionem confirmamus, approbamus, ratificamus et laudamus in omnibus et per omnia sicuti imprenominatis instrumentis patet et constat. In quorum omnium et singulorum premissorum presentes nostras fieri mandavimus et sigilo sancti Marci maiori nostri soliti regiminis iussimus impressione muniri. Date Scutari, die xxiiii mensis ianuarii, millesimo cccclxv.

Bartholomeus de Rubeis cancellarius mandato subscripsi¹²⁷.

(a) *Suppléer* formam. — (b) *Sic pour* Andree.

Document 4

Procuratori di S. Marco de Ultra, Miscellanea Pergamene, busta 30. Original sur parchemin, horizontal, 31x24,5. Sceau plaqué manquant au milieu de la marge inférieure, diamètre 3 cm, traces de cire rouge. Au verso, d'une main moderne : 1466, 26 maggio. *Comission di Castelano Camerarino e luogo tenente di Scutari*.

Nos Marinus Mauro, pro illustrissimo et excellentissimo ducali dominio Venetiarum etc. castelanus, camerarius¹²⁸ et locumtenentis^(a) regiminis Scutari, universis et singulis ad quos littere nostre deveniant denotamus quod quia Vuladus de Romestinis¹²⁹, bannitus¹³⁰ per spectabilem dominum Michaelem Trunum olim honorabilem comitem et capitaneum Scutari, virtute proclamationis nostre in hac nostra tenpestate et calamitate Theucrorum qui applicuerunt in dominio magnifici domini Scanderbegi ipsumque dominium subiugarunt exceptum Croia¹³¹, et idem inperator sevissimus cum incredibile exercitu venturus sit ad obsedium civitatis istius, per ea que nobis certissime delata sunt introivit dictam civitatem ipse Vuladus et ibi in in^(b) obsedio remansit ad hoberdientiam nostram et se cumportavit victualiam iuxta proclamationem nostram servireque habeat per totum presens obsedium, quapropter in executione proclamationis et pro-

¹²⁷ Bartolomeo *de Rubeis*, ici chancelier en exercice, est mentionné comme « jadis chancelier » dans les documents 1 et 2.

¹²⁸ Sur l'office de *camerarius* cf. G. VALENTINI, *Amministrazione*, p. 868, 886. À Scutari les fonctions de camérier et de châtelain étaient souvent accordées à un même fonctionnaire.

¹²⁹ Les Romestina, en 1416 domiciliés à Bishtrjolli et Koplik au lac de Scutari avec des possessions héréditaires (*baština*) à Zanjeva, Pojica et Shkurti, sont très probablement d'origine romane, cf. AAV 9, p. 86. Un Comana Romestina fut cité devant un tribunal vénitien en 1461 (AAV 24, n° 7051).

¹³⁰ Le bannissement était une peine assez commune en Albanie vénitienne. Les bannis, organisés en bandes de brigands, mettaient souvent en danger la sécurité publique : cf. AAV 16, n° 3814 ; 21 n° 5750 ; 23 n° 6295 et 6688.

¹³¹ Il s'agit de l'expédition albanaise de Mehmed II au printemps 1466. Cf. J. RADO- NIĆ, n° 320-325. En mai 1466 ...*Scandarbech è stato rotto e fracassato, et perduto tutto lo suo stato...* (J. RADO NIĆ, n° 321) ; Kruja résista aux attaques du Sultan, cf. S. LJUBIĆ, 10, p. 381.

missionis nostre et ut habeat casum idem Vuladus in hoc bello et obsedio faciendi honorem nostri incliti ducalis domini, vigore libertatis et bailie nobis tradite a prelibata ducali dominatione nostra, per hanc nostram pronuntiam inscriptis absolvimus, liberamus et reddimus absolutum prelibatum Vuladium a banno et cudenatione^(c) predicta et ab aliis quibuscumque bannis, cumdenationibus et acuis (? a cunctis ? acuminis ? acutis ?) penne corporalis usque in presentem diem, non inteligendo ab assassinamento sive a pennis et condenacionibus^(d) pecuniariis taliter quod libere et secure^(e) et habitare possit idem Vuladius in civitate Scutari et eius territorio prout [fecerat]^(f) ante bannum predictum et alia ut supra perpetrata per ipsum, ipso tamen serviente in toto obsedio isto. Hoc addito et declarato quod si casus dedisset quod Theucrici hac hestate non procederent^(g) ad obsedium civitatis istius quod pro defensione et guarentatione sua, quando opus erit prout tenentur illi qui absoluti sunt a modio et ducato, insuper obligatus sit in dicto casu servire in hoste sive in campo ducalis dominationis nostre per menses sexs^(h) cuntinuos omnibus absentibus et expensis suis, duraturis presentibus donec erit fidelis statui incliti ducalis domini nostri. In quorum fidem has nostras fieri iusimus et sigilo nostro sancti Marci inpressione munientas. Data Scutari, die xxvi maii 1466.

Fuit licentiatus suprascriptus Vuladus et habuit presens privilegium sub die xv iunii quia imperator Theucrorum recessit⁽ⁱ⁾¹³².

Gregorius cancelarius mandato subscripsi.

[A tergo :]

Exemptio banni Vladi Romestina.

(a) *Sic pour* locumtenens. — (b) *Sic repetitur*. — (c) *Sic*. — (d) conbdenationibus, b barré. — (e) *Suppléer un premier verbe, par exemple* vivere, avant et habitare. — (f) *Lacune*. — (g) *procederunt avec e sur* u. — (h) *Sic*. — (i) Fuit... recessit *d'une autre main*.

¹³² Au début du mois de juin on apprit à Venise de l'arrivée de Mehmed II en Albanie (S Mar R 8, f. 163v). Mais c'est plutôt à la construction d'une base ottomane à Valme (*urbs Valmorum*), Elbasan, que se réfère cette notation. Cf. S. LJUBIĆ, 10, p. 382 et *supra* les documents n° 36 et 40; F. BABINGER, *Elbasan*, p. 201-210.

Oliver Jens SCHMITT (avec la collaboration de G. SAINT-GUILLAIN), *Actes inédits concernant Venise, ses possessions albanaises et ses relations avec Skanderbeg entre 1464 et 1468*

L'ensemble des actes publiés ici pour la première fois provient de l'Archivio di Stato di Venezia et du Museo Correr à Venise. Il comble une lacune dans la documentation de la biographie du héros national albanais Gjergj Kastrioti Skanderbeg, en même temps qu'il illustre la conquête ottomane de l'Albanie centrale et la fondation de la ville d'Elbasan par Mehmed II (1466-1467). L'essentiel du matériel gravite autour des relations de Skanderbeg avec la République de Venise qui contrôlait les villes côtières de l'Albanie centrale et septentrionale (avant tout Durrësi-Durazzo, Shkodra-Scutari, Ulcinj-Dulcigno, Bar-Antivari) et soutenait le chef albanais, son allié dans la guerre contre le sultan (1463-1479). Les instructions adressées aux fonctionnaires et aux officiers vénitiens en Albanie, la correspondance des autorités vénitiennes avec les papes Pie II et Paul II et le roi Ferrante de Naples fournissent des informations précieuses sur la politique de Skanderbeg à l'égard de Venise et du sultan. La documentation permet en outre de mettre en lumière le rôle extrêmement important, mais souvent négligé, de l'Église catholique, notamment de l'archevêque de Durazzo, Paulus Angelus, dans l'organisation de la résistance albanaise. Parmi les pièces les plus intéressantes il faut mentionner la définition des frontières du canton de Kruja, c'est-à-dire du territoire de Skanderbeg (n° 67), la soumission de la tribu des Berisha à Venise (n° 43) et le regroupement du monde aristocratique après la mort de Skanderbeg (n° 67-69). Dans une deuxième partie (avec la collaboration de G. SAINT-GUILLAIN) on publie quatre documents originaux émanant des chanceliers et notaires de l'Albanie vénitienne. Vu la rareté de ce type de sources, ils sont présentés et commentés à part.

Oliver Jens SCHMITT (with G. SAINT-GUILLAIN), *Unpublished Documents Concerning Venice, her Albanian Possessions and her Relations with Skanderbeg Between 1464 and 1468*.

The documents from the Archivio di Stato di Venezia and the Museo Correr at Venice which are published here for the first time fill a gap in the biography of the Albanian national hero Gjergj Kastrioti Skanderbeg. They provide new data on Mehmed's campaigns in Albania in 1466 and 1467 which lead to the final conquest of central Albania after the construction of the Ottoman stronghold at Elbasan. The intensive diplomatical and military relations between Skanderbeg and Venice which controlled most of the coastal towns in Northern Albania (especially Durrësi-Durazzo, Shkodra-Scutari, Ulcinj-Dulcigno, Bar-Antivari) are illustrated by the instructions for Venetian officers and generals in Albania and the correspondence of the Venetian Senate with the popes Pius II and Paul II as well as with the king of Naples, Ferrante of Aragon. Furthermore, the documentation focuses in great detail on the decisive role played in the orga-

nisation of the Albanian resistance against the Ottoman armies by the Catholic church and its main representative, the Archbishop of Durazzo, Paulus Angelus. Finally, the material furnishes precious information about the exact borders of Skanderbeg's state (no 67), the tribal system (no 43 for the old tribe of the Berisha) and the regrouping of the Albanian nobles after Skanderbeg's death (no 67-69). Four original documents of Venetian chancellors and notaries in Northern Albania represent a very rare type of sources and deserve a special edition and commentary. They are published in collaboration with G. SAINT-GUILLAIN.